

# *Garja*

**GLASILO SLOVENSKE  
ŽENSKE ZVEZE V AMERIKI**



Our SWU will celebrate its 23rd birthday December 19. May it continue to prosper for many more years and fulfill the aims and purposes for which it was organized!



*The Dawn* **OFFICIAL PUBLICATION**  
**OF THE SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA**

# SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA

Organized December 19, 1926 in Chicago, Ill.  
Incorporated December 14, 1927 in the State of Illinois

# SLOVENSKA ŽEN. ZVEZA V AMERIKI

Ustanovljena 19. dec., 1926 v Chicagi, Illinois  
Inkorporirana 14. dec., 1927 v državi Illinois

## MEMBER OF:

National Council of Catholic Women  
The Catholic Association for International Peace  
Women's Action for Victory and Lasting Peace  
Common Council for American Unity

Spiritual Advisor — Rev. Matthew F. Kebe ..... 223 - 57th St., Pittsburgh, Pa.  
Founder-Honorary President — Marie Prislant . 1034 Dillingham Ave., Sheboygan, Wis.  
President — Albina Novak ..... 2073 Broadview Rd., Cleveland 9, Ohio  
1. Vice-President — Josephine Livek ..... 331 Elm Street, Oglesby, Illinois  
2. Vice-President — Mary Tomsic ..... Box 202, Strabane, Penna.  
3. Vice-President — Anna Pachak ..... 2009 Oakland St., Pueblo, Colorado  
4. Vice-President — Mary Gollk ..... 3016 Gantenbein Street, Portland, Oregon  
5. Vice-President — Mary Urbas ..... 15312 Holmes Ave., Cleveland 10, Ohio  
6. Vice-President — Barbara Rosandich ..... 846 El. Chapman St., Ely, Minnesota  
Secretary — Josephine Erjavec ..... 527 North Chicago Street, Joliet, Illinois  
Treasurer — Josephine Muster ..... 714 Raub Street, Joliet, Illinois

## AUDITING COMMITTEE:

President — Mary Lenich ..... 609 Jones Street, Eveleth, Minnesota  
Auditor Josephine Zeleznikar ..... 2045 W. 23rd Street, Chicago, Illinois  
Auditor — Ella Starin ..... 17814 Dillewood Road, Cleveland 19, Ohio

## ADVISORY COMMITTEE:

President — Frances Susel ..... 15900 Holmes Avenue, Cleveland 10, Ohio  
Helen Corel ..... 67 Scholes Street, Brooklyn, New York  
Rose Racher ..... 2205 Burton St., Warren, Ohio

## YOUTH AND RECREATION COMMITTEE:

Josephine Sumic ..... 81 No. Chicago Street, Joliet, Illinois  
Evelyn Krizay ..... 83—29th Street, Barberton, Ohio  
Mary Theodore ..... 2529—4th Avenue, Hibbing, Minnesota  
Zora Yurkus ..... 9610 Avenue L, So. Chicago 17, Illinois  
Mary J. Habjan ..... Universal, Pennsylvania  
MANAGING EDITOR — Albina Novak ..... 2073 Broadview Rd., Cleveland 9, Ohio

## ZARJA — THE DAWN

URADNO GLASILO SLOVENSKE ŽENSKE ZVEZE V AMERIKI  
OFFICIAL PUBLICATION OF THE SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA

PUBLISHED MONTHLY — IZHAJA VSAK MESEC

Annual Subscription \$2.00 — Naročnima \$2.00 letno

For SWUA members \$1.20 annually — Za članice SŽZ \$1.20 letno

Publisher, "Zarja", 1637 Allport St., Chicago 8, Ill.

Managing Editor  
Albina Novak

Editorial Office:  
2073 Broadview Rd., Cleveland 9, Ohio  
Telephone Shadyside 3232

"Entered as second class matter November 13, 1946, at the post office  
at Chicago, Illinois, under the Act of August 24, 1912."

All communications for publication must be in the hands of the Editor by the tenth of the month for the next issue and must be indorsed by the writer. If typewritten use double-space and if hand written use ink. Write plainly, especially names, and on one side of paper only.

Vsi dopisi morajo biti v rokah urednice do 10. v mesecu za prihodnjo izdajo in podpisani po pisateljski. Pišite s črnilom in samo na eno stran papirja. Pri imenih pasite da so različno pisana.

## Blagoslovljen božič!

*Drage odbornice in članice:*



**N**AHAJAMO se v najvažnejšem mesecu leta. DECEMBER je mesec glavnih sej, vseh naših krajevnih podružnic in članstvo je vljudno prošeno, da pride vsaj ta mesec na seje in pomaga pri ukrepanju najbolj važnih točk poslovanja. Dovolite mi, da se tudi jaz pridružujem vabilom vaših odbornic in ž njimi vred apeliram na vas vse, da greste na sejo. Skoraj po vseh sejah se bo vršila tudi družabna ura in lepo društveno razvedrilo je vsaki osebi v korist. Odrtgajte se za par ur od doma na dan seje in veselo presenetite svoje odbornice z navzočnostjo. Prav gotovo vam ne bo žal.

Ob zaključku poslovnega leta, naj veljajo besede tople zahvale vsem odbornicam in članicam, ki ste pomagale pri graditvi svojih podružnic tekom leta. Bog plačaj mnogotero vsaki posebej za dobro delo izvršeno v dobrobit človeške družbe!

Kampanja za nove članice se zaključi 31. decembra. Ni še prepozno, da pripeljete svojo novo članico. Vaša pomoč bo sprejeta z največjo hvaležnostjo. Naj bi to bilo vaše božično darilo in darilo Zvezi za njen rojstni dan, ki bo 19. decembra

V tem letu smo imele mnogo važnih dogodkov, ki so bili izpeljani z lepim in občudovanja vrednim uspehom. Konvencija, kampanja, Zvezini dnevi, razne prireditve, obletnice in koncerti, vse to je bilo mogoče dobro izpeljati, ker ste bile požrtvovalne in lojalne sotrudnice. Koncem tega leta lahko rečemo skupaj: Dobro smo naredile, čeprav so bili problemi, toda z dobro voljo in vztrajnostjo, se je tudi najhujše premestilo. Upati je, da bo bodočnost prinesla vsem vse tisto, kar želimo in potrebujemo za srečni in zadovoljni obstanek.

Želim vam vsem skupaj lepe božične praznike in mnogo blagoslovov. Če lahko komu storite nekaj prav posebno razveseljivega ob teh praznikih, storite, tudi, če ne dobite glasne zahvale, saj se dobi največje zadoščenje v glasu svoje vesti in srca.

*Najlepši Božič vsem članicam in prijateljem Zveze,*

Albina Novak, predsednica.





# Rajske strune

Ljudska

Enoglasno: počasi

1. Rajske strune, ja-do-ni-te, od nebes odmevaj-  
 2. Čuli sladko melo-di-jo so pastir-ci tisto

3. Blaga se skrivnost obha-ja, božji sin se vnjej ro-

te, zbori tangelški hi-ti-te na zemljo in pevaj-  
 noi; našli de-te in Ma-ri-jo in ljube-zni božjo

di; v dušah vernih se po-saja Dete blažene no-

zbor: hitreje

te: slava bo-di na vi-savah, slava  
 moč; pokle-knili vdano verno in mo-

či. sreča neiz-merna dana rodu

Bogu naj do-ni, mir lju-dej pa po ni-  
 lit li Je-zu-sa, za-li vdu-hu neiz-

je človeške-mu: sladka ma-na se pri-

ja-vah naj no-cjinja nobi, ho-si.  
 zmerno slava se-na večne-ga.

pravlja sr-cu, Bo-gu zveste-mu.



# IZ ŽIVLJENJA ZA ŽIVLJENJE

## ŽIVLJENJE

**T**O JE BELO, TO ČRNO; to je težko, to lahko; to je živo, to mrtvo. Enostavne izjave, za katerih resničnost nam jamčijo naše oči, naši čuti. Kaj vsakdanji pojavi, in vendar so vprašanja posebno glede življenja sila težavna. Že čez dvatisoč let se človeški um ukvarja z njimi, poskuša jih razrešiti na najrazličnejše načine, z vsemi pripomočki, ki so posebno moderni veči na razpolago, pa se zdi, da kar nemoremo naprej od starogrških vedežev, kot so bili Demokrit, Hippo, Pythagora, Sokratov učenec Plato, posebno pa še Aristotel, ki je bil za svoje čase nekaj vsevedež, saj na njegovih zaključkih sam srednjeveški veleum, Tomaž Akvinski zida veličastno stavbo skolastične filozofije.

Govorimo o bistvu elementarnih ali prvotno-izvirnih sil, ne toliko o njih delovanju, katero imamo v mnogo slučajih vsaj delno pod svojo kontrolo, kakor barvo oziroma svetlobo, ogenj, elektriko, težo, da, celo življenje.

To je belo, to črno. Svetlobni žarki so raznobarni, kar nam dokazuje mavrica ali pa steklena prizma, ki razkrajja svetlobo na posamezne pramene. Barva je toraj v svetlobnih žarkih, katere obsevani predmet ali povsem odbija, da vidimo svetlo-belo, ali jih povsem "vpija", in predmet je črn. Isto velja za druge barve. Seveda pride v poštev površina stvari same, ki ima svojstvo igrati se na tak način s svetlobo. Ali nam tako razlaganje pove, kaj je bistvo svetlobe ali barve? Zdi se, da ne, kajti čim dalje gremo tem potom, tim več vprašanj nam silijo na jezik. Umetniki pa slikajo dalje svoje umotvore, in mi občudujemo njih dela.

To je težko, to lahko. Kaj je teža? Neka skrivnostna sila, potom katere vse telesne stvari teže proti osrčju zemlje. Večje težje stvari privlačijo naše manjše lažje predmete. Zemlja toraj vleče nase vse, kar je v območju njene gravitacije, v območju njene privlačnosti. Potom te sile gonijo reke in potoki mlinska kolesa, turbine za proizvodnjo elektrike, ki poganja stroje, nam sveti, kuha in nas greje, če treba; itd., itd. Teža drži hišo na njenih temeljih in človeka v stoji, katero si je izbral. Cel sončni sistem, da, celo vesoljstvo obstaja, kakor je, deloma tudi na temelju zakona gravitacije. Ako bi ta prestala delovati, bi se zemlja, vse svetovje vesoljstva razletelo v prah razbitih atomov, nastala bi zopet tista famozna "masa", iz katere so se baje razvila sonca in vsa nebesna telesa. Toda na tako maso ni mogla vplivati nobena druga stvar ali sila, ker je po mnenju naših vedežev ni bilo, in masa sama ni mogla vplivati na kaj drugega, ker izven nje ni bilo obstoječe stvari. Taka masa bi morala toraj na vekomaj ostati v svojem nespremenljivem stanju, ker glavna lastnost materije, tvarine je brezdelje, popolna letargija. Kaj ji je dalo podvig, pogon? Zapomnimo si, da neorganične tvarine nemorejo in ne delujejo same na se; to je toraj izključeno. Edino moč izven te materije je mogel in moral biti edinole Bog. Pravim, moral je biti, ker pač vidimo pred seboj posledico Njegovoga posega na tisto prvotno maso, vesoljstvo, kakoršno je danes, ki naj bi se bilo razvilo iz one primordiale tvarine. Nebesa proglašajo Njegovo slavo, in Njegovo hvalo oznanja obzorje. Materialistična teorija o postanku sveta, sama po sebi našemu umu nevsprejemljiva, nam vendar kaže pot k Bogu.

Zašli smo malo od teže — gravitacije. Ko pa opisujemo delovanje teže, ali nam ta izvajanja povedo kaj je bistvo gravitacije? Ne! Govore nam kako teža (po mojem bi bil "težnost" boljši izraz) v danih razmerah učinkuje, toda njeno bistvo nam ostaja prikrito.

Ljudje, ki trdijo, da so dognali bistvo naravnega zakona, pa pri tem izpustili iz svojih računov Boga, ne ločijo zakona od njegovega delovanja, ali pa so se tako zaveravali delovanje v mašine, da so pri tem pozabili na strojevodjo-inžinirja, ki je mašino naredil in jo upravlja. Mašina, božje stvarstvo je namreč tako čudovito in vsestransko obvladano po nam znanih in neznanih zakonih, je v tako preciznem ravnotežju vsepovsod, na vse strani, v vseh rečeh,

pod najrazličnejšimi pogoji, da smo prisiljeni pričakovati polom celega stroja, ako bi le en sam zakon odpovedal službo. Ti zakoni delujejo neodvisno eden od drugega, večsi si celo nasprotujejo, kakor, n.p.r., privlačnost in centrifugalna sila, pa imajo vendar obči, predvidevanj, izračunani, skupni namen. Vse to zahteva vladujočo silo, ki natančno ve kaj hoče, in, kar hoče, izvrši. Taka oblast more biti le tisti, ki ga imenujemo Bog.

Kaj je življenje? Po zaključkih drugih bi podal sledečo definicijo: Življenje je sila ali moč prirojena stvarjem, potom katere so zmožne dejanj v svoji notranjosti. Imamo namreč trojno življenje: rastlinsko živalsko, razumno ali človeško. Rastlina je rasnično živa, toda se ne premika v prostoru izven sebe, njeno gibanje je v njeni notranjosti: siše svojo hrano iz sokov zemlje, prebavi, raste. Žival se premika iz kraja v kraj, iskajoč hrane, katero potem prebavlja, raste, kakor rastlina, se stara, umira. Ista notranja dejanja vrši človek. Vsled tega moramo reči, da so notranja dejanja lastna vsem živim stvarjem, in toraj, da se po notranjih dejanjih ločijo od ne-živih reči.

V svrhu gibanja posedujejo živa bitja posebne organe ali sredstva: rastline — žive stanice ali celice, po katerih se pretaka sok; živali — želodec, srce, žile, itd., živčevje. Vsled tega imenujemo živa bitja tudi organična bitja nasproti mrtvim predmetom, ki nimajo organov, ter jim zato pravimo ne-organične stvari.

Čutila, živali, skupaj s človekom, imajo pet čutov. V slučaju rastlin so opazovali na njih vsaj neki okrnjen pojav tipa. Neki vshodno indijski izvedenec je to dognal potom mikroskopskega opazovanja: bilka se je zdrznila pri dotiku; znane so rastline, ki vjamejo in "prebavijo" žuželke, ki so naselile v kupo cveta. Sicer pa pri rastlinah ni govora o čutilih. Živali so povsem pod vplivom svojih čutov; vsa njihova dejanja in nehanja se vrše pod nagibom čutil, tako da bi mogli reči: kar je pri človeku razum, to so pri živalih vid, sluh, vonj, tip, okus. V ta namen imajo posebne organe, ki delujejo brez hotenja, kakor notranja dejanja; čut deluje na živčni sistem potom možganov — in žival je v pogibu, ki odgovarja čutu. Tudi človeku so lastna čutila, na katere deloma mehanično odgovarja, potom katerih si pridobiva znanje, hrano za njegov razum (fides per auditum — vere se učimo po nauku). Informacije, ki jih je prejel potom čutov, potem prebavlja v svoj mislih, pretehtava, presoja, proučuje in zaključuje. Po teh zaključkih se človek potem ravna. Pri človeku je toraj razum, ki je daje pogib njegovim dejanjam, ne čut, kakor pri živali (izven primoranih dejanj). Moj pes in jaz leževa v travo. Kar vdari strela iz jasnega neba blizo naju.

Oba poskočiva, zaječiva od strahu, pes naježi dlako, tiho cvili, privija se mi k nogam. Moji živci sicer mogoče še malo trepetajo, toda v hipu se zavem. Razum deluje, kjer je bil za hip zavladal le čut. Pes je legel spat, ko sva prišla domov: vzelo je precej časa, da so se mu pomirili živci da je izginil udar strele iz njegovih ušes. Pes je celo episodo opravil s čutom, jaz z razumom — in čutom.

Človeška duša ali duša razuma, razumna duša obživlja človeško telo. Življenje človeka je toraj v njegovi duši; v telesu le, dokler ga obživlja duša. Človeška duša je popolno bitje, zmožno neodvisnega življenja. Nepopolna je v pogledu na človeka, ker je del človeka, ki je sestoji iz duše in telesa. Duša ni človek, telo ni človek. Človek je oboje skupaj, duša združena s telesom, kar toraj predstavlja enotno bitje — človeka.

Duša je duhovno bitje, ker je sposobna duhovnih del, kakor so: spoznavanje same sebe, razmotrivanje svojih lastnosti, dognanja stvari, ki so povsem izven območja telesnih čutov (Einstein je vstanovil dejstvo svetlobe v vpo-gnjenih črtah prej ko so to resnico drugi dognali z vidom); pesnik opeva Boga v Njegovi slavi, večnost in sedanjost, Njegovo neskončno ljubezen, usmiljenje, pravico, vsemo-gočnost; duša je sposobna nadnaravne vere, upanja, lju-

bezni; sposobna je popolne nesebičnosti (disinterestedness) v pogledu na tvarinske reči in popolne vdanosti duhovnim smotrom (mučenici, sv. Frančišek etc.) Vse to in slično (abstraktno, duhovno) more pohajati edino le od nekoga, ki odgovarja duhovni naravi teh reči, od duhovnega bitja, ki je navdano z razumom in svobodno voljo. In ker se to dogaja v človeku, mora prihajati od človekove duše.

Vendar pa moramo pri tem povdariti, da opravlja vsa taka duhovna dela človek pod vtisom duše. Same gosli brez umetnika ne pomenijo glazbe; sam umetnik brez gosli tudi ne. Oboje skupaj, Duša rabi človeške možgane, navdaja jih z razumom, voljo, prozivaja.

Vsaj navadno se duša v telesu ne zaveda svoje bitnosti, kakor se ločena od telesa. Zato ne, ker je skupaj s telesom enotno bitje, ki misli, želi, dela kot človek. Vsekakor pa je mogoče, da so bili svetniki, in so, v katerih prevaguje duhovno življenje v tako visoki meri, da se duše bolj zavedajo, kakor telesa, kar pa nikakor ni naravno za človeka, v sadanjem stanju, po padcu v greh. Ker je človeška duša enostavno (simple) bitje, ne sestavljeno, je po svoji naravi nesmrtno, in, Bog je ne bo vničil, ker ji je podelil nesmrtno naravo. Tudi vera nas tega uči. Poleg tega nam govori sv. pismo, da pride duša ob razstanku s telesom pred božjo sodbo, na sodnji dan pa da bo zopet združena — s svojim telesom, ter da bo potem človek užival večno blaženost ali prokletstvo, kakor si je pač zaslužil v zemskem življenju.

Dušeslovci, največji misleci med njimi, so napisali cele knjižnice pod naslovom, Duša — psyche. Jaz nisem sposoben kaj velikega, vendar sem napisal to neznatno razpravo v namenu, da se spomnimo, da je sedež našega življenja v naši duši, in da bo končno z našim telesom tako, kakor bo z našo dušo. Zato skrbimo tudi za svojo dušo: Živimo v Bogu, da homo v Bogu tudi končal ter enkrat večno plačilo vživali po božji obljudi.

Vesele Božične Praznike in srečno Novo Leto želim tako glavnim odbornicam kakor vsem članicam. Naj Bog blagoslovi S.Ž.Z..

Vaš — M. Kebe

## DAJ — DAM

V Ljubljani v nebotičniku je bila avtomatična restavracija "Daj-dam". Vrgel si v zarezo denar, — "daj" —, pa si avtomatično dobil iz predala, jed, katero si hotel — "dam".

Kako smo vsi lačni in žejni ljubezni in prijateljstva drugih. Sladita nam življenje. Brez njih je življenje prazno.

Čudno! Na svetu si moramo vse kupiti, — tudi ljubezen in prijateljstvo. Še bolj čudno, — tudi za nju imamo na svetu avtomatni "Daj-dam". — Tvoje srce je tak "Daj-dam" za druge, in srca drugih so tak "Daj-dam" za te.

Hočeš toraj ljubezni, prijateljstva drugih? — Dobro! "Daj!" drugim ljubezen, prijateljstvo, pa boš oboje dobil gotovo, in sicer boš dobil oboje prav tako, kakoršno boš "dal" drugim.

Čisto enostavno, kaj? Vendar takole je.

Nekateri si skušajo kupiti ljubezen, prijateljstvo samo z denarjem, z darovi, z uslugami. Napačno, popolnoma napačno! Denarno, materijalno ljubezen prijateljstvo je — hinavsko, ni stalno, ni pravo. Ponarejeno je. Traja samo toliko časa, dokler traja potreba ali upanje po še več tega. Pridi v težavo, pa boš videl. O taki ljubezni, o takim prijateljstvu pravijo stari Slovenci:

Kadar prosí,  
zlata usta nosí.  
Kadar pa vrača  
pa hrbet obrača.

In taki so drugi ljudje, tak, prav tak si ti sam. Prav nič drugačen.

Zato: čim odkritejše, plemenitejše in zvestejše ljubezen in prijateljstvo ti "daš" v srčni "Daj-dam" drugih, tem odkritejše, plemenitejše in zvestejše ljubezen, prijateljstvo ti bodo "dali" drugi. In ti drugim enako.

Samo v takim ljubezni, prijateljstvu pa dobe darovi, denar, usluge šele svoj pomen in namen: pokrepe oboje in ustale.

Zanimivo in važno je pa zlasti za matere do otrok, žene do moža to, da zanje velja popolnoma isto v celi meri. Tudi za nje, za ljubezen otrok do njih, ljubezen mož do njih je samo "Daj-dam".

Pogrešaš v svojem življenju ljubezni, prijateljstva?

Kar premisli se dobro. Sam en je uzrok: ne "daš", zato ne "dobiš".

Zato vsi v "Daj-dam", kjer se prodaja ljubezen in prijateljstvo, pa bo življenje za vse lepo, polno sončka.

K. Z.

## BOŽIČNI ZVON ZVONI

**R**ADUJMO se v Gospodu, radujmo se svete noči!

Med nami prebiva Bog; v jaselcah leži. Nocoj se je učlovečil, da bi trpeče osrečil, zemlji dal blagoslov in mir razlil preko naših domov.

Pojmo mu z angeli radostno hvalico: Slava Bogu na višavi in mir na zemlji ljudem, ki so Bogu po volji.

Pojdimo s pastirji k jaselcam, kjer Dete milosti deli in blagoslavlja vse stvari. V dar mu srca nesimo; povejmo, da z njimi v solzni dolini jokamo in trpimo.

Povej, zakaj so tebe, božje Dete, betlehemski prebivalci v noč pahnili, zakaj brezsrčno te odslovili, da si v hlevu prišlo na svet, nebeško Dete?

O, koliko src božja ljubezen, ki nam je dala Odršenika, ne gane! Pregnali so ga iz src ljudje.

Ali si med njimi tudi ti nocoj?

Zapoj z božičnim zvonom: Pridi, božje Dete, pričakujem te, radost, sreča, moje vse!

## SVETA NOČ, BLAŽENA NOČ

**K**OLIKORKRAT se povrne sveta noč, tolikokrat poje staro in mlado to pesem. Le malokomu pa je znano, kako je ta pesem nastala in kje je njen dom.

Mrzlega adventnega dne se je pričelo večeriti. Prve lučice so se že užgale po vasi. V šoli, tam blizu cerkve pa brli le nočna lučka. Pri mizi sedi mlad učitelj, glavo podprto z dlanmi. Na bledem, žalostnem obrazu so sledovi težke bolesti. V kotu na postelji leži njegova žena. Mladí mož ne more doumeti, da je težka bolezen izčrpala že zadnje sile in so bolnici določene že prav zadnje ure. Pogled se mu ustavi na otroku, ki se igra na tleh. To je edini ostanek tako kratkotrajne zakonske sreče . . . Temne in vedno otožnejše mu postajajo misli; vsega je konec, kar mu je bilo kdaj v veselje . . .

V te težke misli zatopljenega zmoti rahlo trkanje na vrata. V sobo stopi duhovnik s papirjem v roki. Vznemirjen obstoji, ko vidi prepaden obraz svojega doslej tako srečnega sosedu. Kljub temu ga prosi, naj za bližnje božične praznike uglasbi besedilo, ki se mu je danes tako lepo posrečilo. Učitelj mu pojasni, da ni zaradi težkih duhovskih razmer niti najmanj zmožen kakega dela; obljubiti prav res ne more, a če se bo kaj predruožilo, bo rad ustregel prošnji. Po par dneh so pokopali mlado ženo in še tišje, še žalostnejše je bilo v učiteljevem domu . . .

Sv. večer. Učitelj sedi zamišljen. Iz doline prihajajo prvi znanilci sv. noči: zvonovi. Sveta noč, blažena noč! Sveta noč, blažena noč! tako je stalo tudi na listu, ki mu ga je pred tedni prinesel župnik. Kje ga neki ima? Iz notranjega žepa vzame list, ga razgrne predse in se zamišli . . . Dolgo je moral sedeti zamišljen; kajti trda noč je že bila in njegovih kolen se je oklep malček, na katerega je že popolnoma pozabil. Dvignil ga je in prižgal luč. Z otrokom v naročju je začel sestavljati melodijo, nota se je vrstila za noto, kmalu je bil papir poln. Pritisnil je otroka k sebi in mu zapel prvič čudovito mehko melodijo "Sveta noč, blažena noč", ki se od tedaj — več kot sto let je že tega — poje v raznih jezikih, skoroda po vsem svetu. Otrok je zaspal; položil ga je v zibelko, sam pa je odšel k polnočnici. Pri tej polnočnici je prvič zadonela s spremljevanjem orgel pesem "Sveta noč, blažena noč", ki jo leto za letom slišimo še sedaj pri polnočnici. Pesnik te čudovito lepe pesmi je bil župnik Jožef Mohr, skladatelj pa Franc Gruber v Arnsrofu na Solnograškem.





Marie Prislund:

# OH, TA SVET...

## NERGAČEV ZAPISNIK

ČAJ poznate ljudi, katerim ničesar ni prav. Vedno nergajo in zabavljajo. Z nobeno stvarjo niso zadovoljni; vsako malenkost kritizirajo. V enomer iščejo napak in napakic, ko jih najdejo, so zelo veseli, če jih lahko raztegnejo in napravijo slona iz muhe. En tak nergač je pisal svoj dnevni zapisnik, ki se takole bere;

Ponedeljek. — Prišel sem prvi dan v tednu še dokaj dobro. Zvečer sem šel v gledališče, kjer so predstavljali neko moderno igro, vsaj tako je bilo označeno, v resnici pa je bila igra napol srednjeveška. Poleg tega so peli pesmi, ki spadajo v leto 1920 in ne v 1949. Ko sem prišel domov, sem ravnatelju gledališča napisal ostro pismo.

Torek. — Spal sem dobro, a že pri zajterku se mi je dobra volja pokvarila. Jajček, katerega imam rad v mehko kuhanega, je bil mičkeno trd, pa v časopisu sem bral poročilo, da je naša žogometna skupina izgubila igro za štiri pojnte, v resnici je zgubila samo za tri. Takoj sem urednika ozmerjal.

Sreda. — Čuden dan. Ves dan nisem najdel ničesar narobe. Vse je šlo nekam po redu in vendar vem, da to ni mogoče. Ko sem prišel domov in naravnal radio, sem slišal govornika, ki je napravil slovnično napako. Takoj sem pisal radio postaji naj take ljudi ne nastavlja za govornike. Feist sem jih sfiksals.

Četrtek. — Na cesti sem srečal dve ženski. Glasno sta govorili in krilili z rokami, kar se ne šika. Poučil sem ju, kako se morata obnašati. Nekateri ljudje res nimajo manir.

Petek. — Udeležil sem se koncerta. Igrali so Straussov valček. Ravnatelj pove, da je valček zložil Johann Strauss, a v resnici ga je Rihard Strauss. Ravnateljstvu sem pisal protestno pismo.

Sobota. — Moja gospodinja je postarna in sitna. Vedno me izprašuje, kdaj se bom oženil. Kako se naj oženim, ko pa z ženskami ni izhajati! Ko gospodinjti to povem, sva si takoj v laseh, kar me veseli. Rad imam argumente.

Nedelja. — Šel sem v cerkev, a bil razočaran. Pridiga je bila predolga, duhovnik govoril pretho, človek poleg mene je v enomer pokašljeval, pevec na koru se je za eno noto zmotil, pa nekoliko hladno je bilo v cerkvi.

Radoveden sem, kaj mi prinese prihodnji teden.

V Ameriki imamo zdaj popolnoma novega zakonskega moža, ki svojemu očetu ni skoro nič podoben — trdi The Ladies Home Journal.

Hišni gospodar se je silno spremenil v zadnjih 20tih letih. Po postavi je večji in bolj prikladen za vsako delo. V pričetku tega stoletja je oče žvečil tobak ter bil neodvisen gospodar v hiši, katerega je moralo vse poslušati. Kar je oče doma naredil je bilo, da je spal, jedel, bral časopis in morda nosil na prosto pepel iz peči. Mati je vzgajala otroke in vodila gospodinjstvo. Vse to je zdaj drugače. Moderni mož je vse kaj drugega. Takega moža še ni bilo v zgodovini. Ni čuda, da žene vsega sveta Amerikankam zavidajo njih može.

Današnji mož se zanima za vse pri hiši. Z ženo gre v trgovino nakupiti potrebščine, pomaga ji izbrati pohištvo in zavese. Kuhinja ni več ženino kraljestvo. Z modernimi pripomočki današnje dobe, zna zakonski mož pripraviti najboljše kosilo. Žena tudi ni več edina vzgojiteljica otrok. Oče zna pogreti mleko, pomiti steklenico, natakiniti cucelj ter previti otroka. Ponoči vstane, če otrok joka. Poslušna in tudi upošteva nasvet žene, ki ima z njim iste pravice.

Novodobni mož zna vse! Napelje električno, popravi lednico, vpostavi lijak, naredi omaro, pobarva sobe in dene streho na hišo. Zna izbrati umetno sliko, obesiti zagrinjala, skuhati zajterk, speči stejk, izbrati ženi obleko ter ji svetovati novo pričesko . . . Res, srečna in zavidanja vredna je sodobna ameriška žena!

Ko sem gornje vrstice pisala sem se spomnila svojega lastnega mladega zakonskega življenja. Ko sem se poročila, v mojem stanovanju ni bilo vode napeljane; morala sem jo prinesiti od zunaj. Ker je pri pranju treba veliko vode, se je moj mož — čisto sam od sebe — ponudil, da bo vodo nanosil. Opravil pa je to delo ponoči, da ga sosedi niso videli, ker bi se iz njega norčevali. Tiste čase je namreč — vsaj v Sheboyganu — med možakarji veljalo pravilo, da moževemu dostojanstvu in ugledu silno škoduje če bi "ON" opravljal žensko delo.

Z leti so se spremenili tudi naši možje. Nič več jim ni "pod čast" pomagati ženi pri delu. Pa še zelo pripravi so!

V posloplju, kjer zboruje organizacija Združenih narodov, je nek turški diplomat vprašal stražnika, kje se nahaja molilnica. Stražnik je odgovoril, da kake molilnice Združeni narodi pač nimajo, ker so zastopane narodnosti vseh ver.

"Ampak jaz bi rad sobo, kjer bi lahko molil k svojemu Bogu," je vstrajal Turk. Stražnik ga potolaži, da bo najbrž novo posloplje, ki ga zdaj gradijo za zborovanje Združenih narodov, imelo molilnico, a tukaj pa ni nobene take sobe na razpolago. Turk se obrne, malo okrog pogleda, ter vstopi v telefonsko celico, kjer se s svojim visokim belim turbanom trikrat poklone v smeri proti Mekki, poklekne, ter v tihoti in privatnosti moli k svojemu Alahu . . . Kjer je volja, tam je izhod!

Zadnji mesec je bil v Ameriki na obisku predsednik Indijske vlade, Jawaharlal Nehru, ki je bil v Washingtonu in povsod drugod svečano sprejet. O svetovnem vprašanju in položaju je gospod Nehru izjavil sledeče:

"Že dejstvo samo, da je svet razdeljen na dva dela, je porazno za mir. Obe strani sta oboroženi. To pospešuje možnost vojne in ne miru, katerega vsi hočemo. Ogromni izdatki za vojne namene so značilni. Majhen del teh izdatkov bi lahko vstvaril veliko blagostanja in bi miru več koristil kot vso orožje.

Današnji človek je pravi čudak. Govori o miru, a dela za vojno; govori o progressu in delu za blagostanje, pa troši denar in naravne zaklade ter svoje umske sile — za oboroževanje. To ni pot k miru! Treba bo velike duhovne moči, da svet zapusti to pot in se vsi narodi, brez izjeme, odločijo delati za mir in medsebojno spoštovanje."

Vsak miroljuben človek mora gornjim besedam iz vsega srca pritrčiti!

Ta mesec je rojstni dan naše Zveze. 19. decembra bo poteklo 23 let od tiste pomembne nedelje v dvorani sv. Štefana v Chicagi, kjer se je položil temelj naši organizaciji. Od takrat so naše požrtovalne in plemenite članice vložile veliko dela v organizacijo ter svojo nalogo častno vršile. Vsaka izmed nas sme upravičeno biti ponosna na našo Zvezo. Ustanovnim članicam iskrene čestitke in najlepši pozdrav!

Bliža se najlepši praznik v letu — Božič. Ta kolona vsem čitateljem vošči vesele, srečne in zadovoljne praznike. Bodite srečni in veseli — pa tudi drugim prinesite srečo in veselje! Za praznike se spomnite kake revne družine ter jo osrečite ta dan!

Ker je ta izdaja zadnja to leto, naj porabim to priliko, da se najlepše zahvalim vsem tistim, ki so pri svojem obilnem delu našli čas ter mi sporočili svoje mnenje o vsebini te kolone. — Lepa hvala, prijatelji!

## ČLOVEKA PA LE SKRBI . . .

Nocoj je sveta noč,	oči so pa zvezde svete noči.
nocoj je belina srebro,	Nocoj je vse Bog;
nocoj je milina moč,	pa vendar človeka skrbi,
nocoj so zvezde oči,	kami bi se vzpel,
	da bi pogledal v božjo zibel.



## NAJLEPŠI BOŽIČ

**B**ILA je tiha sveta noč. Debeli, gosti in mehki snežni prt je zagrnil hrib in ravan in pritisnil strehe nizkih kolib in koč. Zvezde sobrlele na nebu in bile zavite v svetel pajčolan. Tako prijazno so migljale kot nekdanj pastircem, ki so hiteli molit Zveličarja v jaslicah. Veter se je potajil in ni motil svečane tišine. A z vsem tem je zemlja hitela, vreč se, v svojem krogotoku skozi vsemir . . .

To noč se je dogajala v tihi Jeanovi sobi prelepa idila v največji sreči . . .

Mira leži v lepi mahagonijevi postelji. Iz polodprte peči trepti odsev ognja na svetli sobni opravi. Mira sliši, da zunaj hudojejo ljudje. Mnogi od njih se radujejo Božiča in si pripovedujejo o Detetu, ki se je nekdanj rodilo v Betlehemu, in — srečni so . . . Tudi ona je srečna . . . Ob njej sloni Jean in gleda z napol priprtimi očmi vrumeni odsev ognja, ki se blišči na njegovih lakastih čevljih. Oba mislita v najlepših letih svojega življenja na to, kako bo njuna sreča še mnogo večja, ko bo v njenih nežnih rokah počival sladki plod ljubezni, ki ga bosta oba obdala z najtoplejšo in najpazljivejšo ljubeznijo.

Čas je potekal in hrepenenju . . . Tihotna božična noč jima šepče obet sladke tajne . . . V srcih poje svetonočna sreča in se preliva v čudoviti refren gloriove večne ljubavi.

“Pravijo za ljudi, ki se roče na Božič, da imajo neka svojstva, katera niso vedno najudobnejša, ali katera sicer niso vsakemu dana. Pravijo, da so takšni ljudje dalekovidni in medialni . . . No, — kako ti je, dušica?” vpraša toplo Jean in pogladi mlado ženo po razpuščenih laseh.

“Čutim . . . zdaj — pojdi . . .” dihne ona z nežnim drhtečim glasom.

Jean odhiti skozi vrata na ulico . . .

Mira molči. Z napol priprtimi vekami izgleda kot dete, ki se na materino zibanje pripravlja da zaspí. Vsa zavzeta od tega nejasnega pričakovanja, trepetajočega vznurjenja, nepojmljivega vznihanja je sklenila roki na prsih vzkliknila: “Ljubi . . . ljubi moj angelček!”

Jean se je vrnil . . . Kmalu za njim prihití dr. Robert. Mladi ženi so polzele preko lic male biserne kapljice. Solze . . . Tihó je plakala in zrla v angelčkov obraz sredi gostih smrekovih vejic. — Jean vztrepeta . . . “Ali ni to ono, kar imenujemo božanstvo?! Kako je to veličastno! Da li je milost pri tem? . . . Ginjen pristopi k postelji in lahko položi roko na Mirino čelo.

“Ti plakaš! A zakaj plakaš?”

Ona nalahno zapre oči in ostane tako tiho jecajoč. Njena prosojna obleka je narahlo drgetala v rezki luči. Lasje so se ji ravsuli po prsni in zlato zasijali v odsevu iz peči. V daljavi so se oglasili zvonovi. Božič . . . “Torej to noč” — je mislil Jean — “se je rodil Bog. Majhen in nepoznan, zaničevan in umorjen na križu . . .” A tu kraj njega plaka žena, tako blizu njegovi duši . . . O skrivnost večnega božanstva, kdo naj te doume?! . . .

Dolgo je trajala tišina. Nenadoma se se zablistale Miri oči od velikega začudenja. Gledala je Jeana stako krotkim in vdanim pogledom, da se mu je tisti hip razlila v srce neka čudovita blesteča svetloba. Njegov obraz je žarel od radosti, vendar je bilo nekoliko občudovanja v njem. Zagledal je baš to, kar je doslej v sanjah in podobah manjkalo njegovi duši.

Mira mu je porodila zdravo žensko dete . . .

“Salve — mati!” zakliče dr. Robert. “Naj bo blagoslovljen sad tvojega telesa . . .”

Angelček iz voska nad prižganim božičnim drevescem je plaval v zraku, kakor da je živ in bo zdaj odletel. Rožnati rokci z natančno izdelanimi prstki sta bili koprneče dvignjeni kvišku in tik za njima se je blestela ljubka glavica z zlatimi lasmi . . . Jean je videl na tem obrazu še nekaj drugega, nekaj, česar ni moči z besedami izreči, niti spraviti v misli, nekaj, kar je mogel človek le občutiti, uživati . . . Ponosno in veselega srca poljubi svojo drago mlado

## Ženski svet

### NOVEMBERSKE VOLITVE POMEMNIJO USPEH ZA MRS. KELLY

**P**RI vsakih volitvah nas morajo zanimati kandidatje in njihovi programi in posebno še, če pride na kandidat-sko listo katera izmed žensk. Letos se je vodila kampanja, da spravimo eno demokratinjo v kongres in to se je doseglo brez posebnih težav in ovir od strani protikandidatov. Mrs. Edna F. Kelly je vdova pokojnem mestnem sodniku Edward L. Kelly, ki se je smrtno ponesrečil leta 1942. Njena hči in sin sta že 15 in 19 let stara in tako je ta gospa v ravno pravih letih, da se izkaže v kongresu kot dobra in večča demokratinja. Gospa Kelly živi v Brooklynu in ker je tam dosti naših ljudi, so ji gotovo tudi slovenski glasovi pomagali do sijajne zmage. Dobila je 48,769 glasov, kar je veliko več kot pa sta dobila protikandidata: Cohen in Fankuchen.

Mrs. Kelly odobrava ves Trumanov program in bo pomagala izvesti vse njegove predloge, kadar pridejo na vrsto. V svojem programu ima v prvi vrsti ustanovitev otročjih središč, kjer se bo skrbelo za otroke v odsotnosti mater, ki so zaposlene. Preiskava visokih cen mleka, ki je najpotrebnejša hrana za otroke. Fair Employment Practices Act, Social Security, ljudsko zdravje in blagostanje, to so vse zadeve, katerim bo nova kongresnica posvetila pozornost. Zanima se tudi za begunce in če bi bilo njeni volji, bi se kar v Ameriki naredilo dovolj prostora in dela za vse, ki danes še čakajo odrešenja.

Kot prva demokratinja iz Brooklyna, Mrs. Kelly čuti, da jo čakajo velike dolžnosti, da se izkaže kot resnično dobro naslednico pokojnemu kongresniku Andrew L. Somers, katerega sedež ona prevzela. Pred nekaj leti je država New York poslala v kongres prvo žensko in ta je bila Mrs. Caroline O'Day. Sedaj pa se Brooklyn lahko ponaša, da ima vrlo zastopnico v kongresu, ko je volil za Mrs. Edna F. Kelly.

### NA ROKAH SO JO NOSILI

Če se kje kakšni ženski posebno dobro godi in jo imajo radi, pravimo, da jo nosijo na rokah, tako jo ljubijo. Kaj takega lahko reče grška kraljica Frederika. Je sicer pristna Nemka ampak med Grki se zna tako prikupiti, da jo kar obožavajo, kamor se prikaže. Mogoče ni tako med tistimi, ki simpatizirajo z Moskvo. Velika revčina in pomanjkanje kaj lahko upliva, da se ljudje obrnejo v tisto smer, odkoder pričakujejo boljše razmere in pomoč. Navadno so tako obljube samo na papirju, pa ljudi le premetijo in tako prevarajo. V Grčiji še vedno pokajo puške, ampak kraljica Frederika si povsod upa in se nič ne boji, da bi ji kdo storil kaj zalega. Mogoče je ravno ta predrznost, ki tako navdušuje občinstvo, kadar pride kraljica med nje. Že prkrat se je zgodilo, da so jo navzoči kar vzdignili in nosili kakor kakšnega posebno zaslužnega junaka, ko se je vrnil domov. Ne dvomimo, da ima tudi ta gospa nekaj dobrega v svojem srcu in čudimo se, da jo grško ljudstvo ne sovraži, ker je nemškega rodu. Nemška vojska ni pustila dobrega rekorda tam in če se ljudje ogrevajo za kraljico, mora biti že posebno simpatična in šarmantna žena.

**DARILO IZ DUBLINA ZA GOSPO ŽUPANJO V YONKERS**  
Na severozapadni strani mesta New York se začne precej velik trg ali mesto Yonkers. Tam imajo na mesto župana, gospo županjo. Ta je Mrs. Edith P. Welthy, ki ima najbrže na Irskem svoje prednike. Ko je mesto izvolilo gospo Welthy za županjo v Yonkers-u, so to vest posneli tudi drugi listi tukaj in preko morja. Županu v Dublinu je to posebno imponiralo in odločil se je, da ji pošlje majhen spominček od tam. Kupil je pol ducata žepnih robčkov iz finega irskega platna ter jih po značni pošti odposlal v glavni urad v New York. Darilo je pozneje županji izročil sam podpredsednik od American Airlines.

ženico, saj je ta čas doseglo njegovo srce vrhunec sreče. “Hvala ti, Mira, od vsega srca ti hvala! Dala si mi sladko malo hčerko. Mislim, da je to moj najlepši Božič.”



Št. 2, Chicago, Ill. — Leto 1949 se bliža h koncu in tako tudi naša letošnja kampanja.

Drage sestre! December je rojstni mesec naše Zveze. Ustanovna seja Zveze je se je vršila 19. decembra, 1926 v Chicagi. Naša podružnica ima tudi svoj rojstni dan takrat in bo tudi 23. let stara. Naša navada je, da poklonimo darove ob takih pomembnih dogodkih in me lahko storimo tudi za organizacijo nekaj, kar bo vsem v veselje. Prinesimo ji vsaka eno novo članico, naj to bo v mladinski ali odrasli oddelki, ker s tem boste tudi meni prinesle darilo kot vaši predsednici podružnice št. 2. Vabim vas tudi vse na letno sejo, ki se bo vršila 8. decembra. Na tej seji se bo volil odbor za leto 1950 in serviran bo tudi prigrizek. Torej, bodimo vse navzoče.

Ob tem času se prav lepo zahvaljujem za vso pomoč in složno sodelovanje pri podružnici skozi vse leto in to ne samo odbornicam, ampak tudi drugim članicam ter se vam priporočam tudi za v bodoče. Ostanimo v resnici sestre v vseh ozirih in med nami naj vedno preveva sestrsko ljubezen. Uspeh pri organizaciji je v ponos vsaki posamezni članici, zato naj nobena ne misli, da je vseeno dobro, če je aktivna ali ne, ker resnica je, da je vsaka najmanjša pomoč važna pri skupnem delu. Torej želim, da bi nam bodočnost prinesla še lepši napredek in splošno zadovoljnost.

V soboto 29. oktobra smo imeli ženitovanje v moji družini. Oženil se je sin John z gđ. Virginia Troha. Želim jima vso srečo in zadovoljno zakonsko življenje. Zahvalim se vsem kuharicam in natakamicam ter vsem, ki ste na katerikoli način pomagali do tako lepe svatbe. Hvalo izrekam moji teti Mary Kochivar in hčerki ter Betty Troha, ki ste prihitele iz Detroit, Michigan. Lepa hvala tudi za vse čestitke in brzojave. Hvala vsem skupaj in vsakemu posebej. Hvala tudi pevcem in pevkam za krasno petje pri sveti maši in še posebno sestri Justina Cebliński, ki je v solospjevu podala prekrasno pesem Ave Maria.

Ob sklepu mojega dopisa voščim vsem članicam širom Amerike in vsem glavnim odbornicam in krajevnim odbornicam prav vesele in blagoslovljene praznike in posebno pri podružnici št. 2.

Josephine Zeleznikar, predsednica

Zapisnikarica vas vabi na sejo!

Št. 2, Chicago, Ill. — Lepo bo od članic, če boste prišle v velikem številu na glavno sejo, ki se vrši 8. decembra, 1949. Vaši dobri nasveti in priporočila za korist članic in Zveze, bodo hvaležno sprejeti. Delujmo skupno, da bo naša lepa organizacija zaključila leto 1949 z velikim uspehom in to bo doseženo, če boste vpisale svoje hčerke in sorodnice, ki niso še pri Zvezi na naši prihodnji seji!

Kampanja za nove članice se bo zadrževala na ta mesec zaključila. Tu-

IZ GLAVNEGA URADA-UDELEŽITE SE VAŠE LETNE SEJE!

Za podružnice je najbolj važen mesec v letu DECEMBER. Ta mesec podružnice sklepajo za prihodnje leto, delajo načrte za prireditve, obenem pa revidirajo preteklo poslovanje, da vidijo, ali so storile vse za napredek ali bo treba za v bodoče kaj drugega skleniti.

Naše članice naj si štejejo v svojo dolžnost, da se glavne seje udeležijo. Vsaka ima priložnost, da svetuje odboru, kaj bi bilo boljše za blagajno, podružnico in organizacijo. Ene članice vedo mnogo povedati in svetovati iz lastnih izkušenj, ko so bile odbornice v prejšnjih letih.

V mesecu decembru je tudi volitev odbora. Mnoge naše pridne odbornice se že mesece naprej odpuvedujejo in pripovedujejo, da ne bodo več prevzele. Nekatere so razočarane nad odzivom članic na seje med letom kajti največkrat so same navzoče. Druge vsled bolezni, in zopet druge radi preobilnih družinskih dolžnosti. Ako so odbornice bile pridne med letom, delavne za podružnice, takih izgovorov kar nočemo slišati ter jih prosimo, da ponovno prevzamejo svoje odbore. Obljubimo jim, da bomo bolj sodelovale skozi leto ter jim olajšale težko breme. Posebno naše tajnice, ki morajo kolektat po hišah, že komaj čakajo, da mine leto, da potem oddajo svoj odbor drugi, katera se tudi brani na vse pretege. Največ tega ste krive ve same, drage članice, ko dovolite, da vaša mesečnina kar naprej poteka in ne pridete na sejo poravnati ali po drugi poslati, ako že same nimate čas. Ni prav, da pustite, da vas tajnica vedno in vedno na telefon kliče in vas prosi za assessment, kakor, da bi šlo to zanjo. Piše vam ponovno v Zarji in vabi na dom ter vas opominja. Končno, ko že mi nobenega glasu od vas, vas mora pa še obiskati na domu prositi, da poravnate, ko vas zalaga za šest mesecev, eno leto in več. Potem ji pa rečete, da ste mislili, da vas je že davno suspendala. Nekatere takoj poravnate svoj dolg, druge se izgovorite, naj pride zopet prihodnjič. Toda ako bi vas tajnica suspendale takoj, ko ste zaostali s plačilom in bi se vam smrt pripetila, pomislite, kako bi to udarilo vaše dediče, ko se bi jim povedalo, da niste plačali assessment in da ne dobijo nobenega izplačila iz glavnega urada. Takoj bi rekli, da je bila tajnica pre nagla, jezili bi se nanjo, čeprav se je ravnala po pravilih. Ker je pa tajnica vestna in hoče odbržati svoje članstvo, pa zalaga in zalaga, ne vedoč, ako bo dotična v resnici poravnala svoj dolg.

Napisala sem vam, drage članice, probleme ki se vedno dogajajo na račun naših tajnic, torej ni čudno, ako se tajnice jezijo in se upirajo prevzeti svoj urad še naprej. Ležec je na vas, drage sestre, ko je letna seja, da greste vse od prve do zadnje na sejo, da napolnite zborovalno sobo do zadnjega kotečka in da obljubite svoji tajnici biti bolj vestne in točne.

Končno se tem potom zahvaljujem vsem našim odbornicam krajevnih podružnic za sodelovanje, za delo in trud za napredek svoje podružnice in za dobrobit naše organizacije. Zlasti se zahvaljujem za njihovo vzorno vodstvo, našim predsednicam, našim tajnicam, blagajničarkam ter vsem ostalim odbornicam od prve do zadnje, ki ste se trudile skozi vse leto za svojo podružnico. Želim vsem skupaj zdravja dobre volje in božjega blagoslova.

Josephine Erjavec, glavna tajnica

kaj se ustavite samo za en moment in malo pomislite, koga boste vpisali: katera bo vaša kandidatinja in potem napravite obljubo, da boste svoj namen častno izvršili. Saj to ni prevelika prošnja, kaj ne da ne? Če imate pogum, boste z lahkoto izpolnili to željo. Poglejte, kako lep napredek bo to za našo podružnico! Potem bomo imele velik vzrok za praznovanje našega uspeha na glavni seji. Po seji bomo dobile tudi okusen prigrizek in se zabavale z igro za dobitke.

Naše čestitke mladima zakoncema, Virginia Troha in John Zeleznikarju, ki sta si obljubila večno zvestobo dne 29. oktobra. Ženin je sin naše predsednice in glavne nadzornice. Njegov oče je pa velik trgovec in razvaževalec premoga in vsakovrstnega kuriva. Svatba se je vršila v šolski dvorani ob veliki udeležbi gostov. Bog jima daj vso srečo!

Bolna se nahaja sestra Mary Bizjak, ki sedaj živi v Santa Ana, California. Njej in vsem bolnim želimo ljubelega zdravja.

Zdrave, vesele božične praznike in

uspešno novo leto 1950 želim vsem glavnim odbornicam in članicam SZZ. Vas vse lepo pozdravlja,

Mary Kovačič, zapisnikarica

Št. 3, Pueblo, Colo. — Božični prazniki so pred nami in zopet si bomo drug drugemu voščili polno radosti in božičnega veselja. Mnogi gojimo želje, na katere imamo up, da se bodo izpolnile za napredek naše SZZ. Jaz iz srca želim vsem podružnicam najlepši uspeh.

Želim vsem glavnim odbornicam in članstvu, posebno odbornicam in članicam naše podružnice št. 3, zadovoljne božične praznike in zdravo novo leto. Na svetu itak šteje največ naša lastna zadovoljnost in pa zdravje. Kako reven je bil naš Jezusček, ko je na svet prišel! V spomin mi prihaja sledeča kitica:

V jaslicah revnih mi Dete ležiš,  
z rokami blagoslov svetu deliš.  
Mati se revna nad Tabo solzi,  
ker Ti v mrazu telesce drhti!  
Z najlepšim pozdravom do vseh,

Anna Pachak, predsednica



**Št. 10, Cleveland (Collinwood), Ohio**  
Članice ste prijazno vabljeni na prihodnjo sejo 8. decembra. Dolžnost vsake članice je, da poseti glavno sejo in poda svoje priporočilo in sugestije, ki so v dobrobit podružnice in članic. Torej naj nobena ne zamudi letošnje glavne seje.

V teku je kampanja za članice mladinskega oddelka. Vsaka naj pomaga po svoji moči do lepega napredka. Pogoj so izvrstni. Za nadaljne informacije se lahko obrnete vsak čas name. Kampanja bo zaključena zadnji dan tega meseca.

Zlato poroko sta obhajala naša sestra Frances Znidaršič in soprog iz 161 ceste. Oba sta še čvrsta in zdrava. Izrekamo jima najlepše čestitke z željo, da bi dočakala demantno poroko.

Zopet je smrt posegla med nas ter nam pobrala dve članici. Preminili sta Mary Boldin in Anna Zupančič. Obe sta bili že od začetka pri podružnici in vedno točni z asesmentom. Prizadeči družini izrekamo naše globoko sožalje. Pokojnicama pa večni mir in pokoj.

V tem letu je umrlo že deset članic. To je največje število v enem letu odkar podružnica obstoji. Tudi bolnih je veliko in so že po več mesecev pod zdravniško oskrbo. Vsem želimo, da bi kmalu bile zdrave med nami ter razveselile svoje družine ob praznikih.

Zopet opozarjam vse tiste članice, ki dolgujete na mesečnini, da poravnate v tem mesecu. Če sem jaz tako dobra, da zalagam skozi vse leto, bodite tudi ve tako dobre, da poravnate pred koncem leta, da bom imela knjige v redu ob zaključku. Želim, da ta opomin doseže vse dotične, ki ste zastale in da boste prav zagotovo poravnale.

Končno želim nad vse vesele in zadovoljne božične praznike in srečno novo leto glavnim odbornicam ter vsem članicam širom Amerike ter vse prisrčno pozdravljam.

Frances Sušelj, tajnica

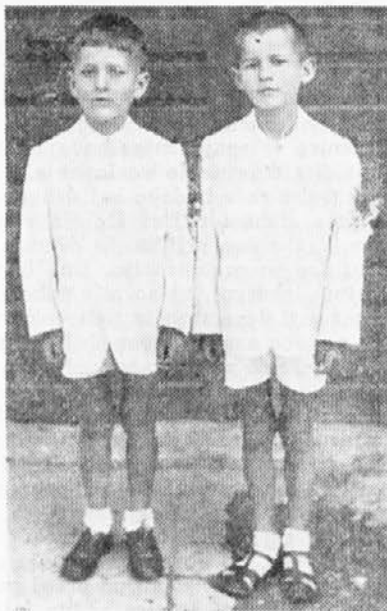
**Št. 12, Milwaukee, Wis.** — Vabim vse članice na našo sejo 4. januarja pri Louise Sernga, 815 So. 5th Street ob pol osmih zvečer. Slišale boste izid volitve in vse podrobnosti o poslovanju naše podružnice.

Na bolniški listi imamo več članic. Sestri Constance Dobersek in Mary Ferlitsch boste zelo veseli, če ju obiščete. Prosim obiskujte bolne sestre in jim olajšate dolge ure boleznin. Kruta smrt je iztrgala iz naše srede sestro Anna Spende. Zapustila je moža, štiri hčere, sina in več sorodnikov. Počivaj v miru, draga Anna. Preostalih izrekamo globoko sožalje.

Naša predsednica, sestra Agatha Dezman, bo praznovala svoj rojstni dan 1. januarja. Želimo ji vse najboljše še mnogo let.

Vsem članicam naše Zveze, glavnim odbornicam in posebno sosestram št. 12, želim vesel božič in srečno novo leto.

Važen opomin: Ne pozabite vpisati vsaj eno novo članico ta mesec, ker bo vsem v ponos, če bo naša podružnica



**KATI TRILLER, PREDSEDNICA PODRUŽNICE ŠT. 16, So. Chicago, Illinois,** je poslala v stari kraj blago za oblecke za ta dva fantka, ki sta prejela prvo sv. obhajilo in sv. birmo v Jugoslaviji. Peter je star 7 let in Tomaž pa devet let. Njuna mati je rojena v Ljubljani in je nečakinja od sestre Triller. Bila je učiteljica v Žabnici pri Škofji Loki, a je vpokojena od zadnjega januarja. Oče je profesor v Škofji Loki, kjer družina sedaj živi. V družini je pet fantkov, od dve do deset let starosti. Sestra Kati Triller je ena izmed blagih duš, ki neprestano pošilja svojim stvari v stari kraj, da jim ublaži pomankanje.

ca na častni listi. Tiste, ki dolgujete asesment pa ne pozabite plačati svoj dolg za to leto. Storitve to vsaj do 24. decembra za kar vam bom hvaležna.

Pozdrav vsem članicam!

Mary Schimenz, tajnica

**Št. 15, Cleveland, (Newburgh), Ohio**  
Vse jesenske cvetlice povešajo glavice in čakajo, da jih položijo na belo pogrnjeno zemljico. Staro leto bo kmalu vzelo slovo in nastopilo bo novo. Čudno je, leto ima 365 dni in rečemo, da je staro, človek pa nič ne šteje koliko je star, ampak koliko se starega počuti. Dokler smo zdravi, se tudi počutimo mladi (saj mislimo si lahko tako). Zdravje in stanovitna sveta vera, je biser tega sveta.

Naša podružnica dobro napreduje in tudi seje so lepo obiskane. Na septembrski seji nas je zopet Mary Novak pogostila. V imenu vseh navzočih, prav lepa hvala, Mary. Novembra je bila seja kratka in zanimiva. Po seji se je razvila prav živahna zabava. Praznovala smo rojstne dni članic. Miže so bile obložene z vsemi dobrotami. Naši izvrstni kuharici F. Šraj in J. Česek, sta nam napekli okusne krofe, da je bilo vsem po volji. One dve zmeraj nekaj dobrega naredita. Bog plačaj! V imenu podružnice vama izrekam najlepšo zahvalo. Prav gotovo

ne bo vaju Miklauž pozabil. Lepo je, da se članice zberemo skupaj enkrat na leto in se skupaj razveselimo. Pravijo, da še Bog ima rad veseliga človeka. Prav lepo je za pogledat, kadar je lepo število članic skupaj zbranih v sestriki ljubezni in zastopnosti. Za drugo leto, ako dočakamo, se naj nam še več članic pridruži. Če nas bo več, toliko več bo zabave in veselja. Prav lepo je zadonela pesem: Happy birthday, to everybody!

Na decembrski seji bomo izmenjavale božična darila. Vsaka naj kaj malega prinese. Imele bomo tudi malo proste zabave za zaključek tega leta. Udeležite se polnoštevilo, ker bo tudi volitev novega odbora. Izvolite si dober in delaven odbor, ki bo v ponos podružnici, da bo ljubezen in zadovoljnost med nami. Današnji časi tega najbolj potrebujejo, namreč medsebojne ljubezni in božjega miru.

Vsem našim bolnim članicam želimo ljubelega zdravja. Vem, da so v božjo voljo vdane in voljno prenašajo svoj križ, ki ga Bog vsakemu naloži. Pokojnim sestram pa večni mir in večna luč naj jim svet, dokler jih angeljski glas ne zbudi.

Želim vsem članicam vesele praznike in srečno milosti polno novo leto!

Pozdravljene sestre vse Zveze!

Anna Yakič, predsednica

**Št. 17, West Allis, Wis.** — Naša glavna seja se vrši v nedeljo 18. decembra v cerkveni dvorani začetek točno ob dveh. Tajnica bo na mestu že četrti čez eno, da boste lahko plačale svoj asesment. Dolžnost vsake članice je, da je navzoča na tej seji, kjer se voli odbor in razmotriva važne točke. Odsotne članice boste morale plačati 25 centov kazen. Vse članice, ki ste zaostale z asesmentom, poravnajte na prihodnji seji. Ako vam ni mogoče priti na sejo, potem bi bilo umestno, če imate plačano mesečnino naprej. Nekatere članice se tako rače izognete seji in si poiščete drugod zabavo, zakaj to? Saj naše seje so zanimive in kratke in po vsaki seji imamo domačo zabavo! Kaj pravite, če bi prišle tudi druge na sejo, da bi bil samo "odbor" navzoč? Vsem bolnim sestram želimo ljubelega zdravja. Na svidenje na seji 18. decembra!

Vesele božične praznike,

Frances Piwoni, blagajničarka

**Št. 18, Cleveland (Collinwood), Ohio**  
Vljudno vabim vse članice na glavno sejo v torek 13. decembra. Odveč je vsako posamezno razlaganje o pomenu tega važnega zborovanja, od katerega zavisi vse delovanje bodočega leta.

Kot običajno, obeta se tudi prijateljska božična zabava, z izmenjavo daril, ki naj bodo v svoti 50 centov; če pa katera želi prinesiti kaj boljšega, je odvisno od posamezne članice. Torej prosim, da se gotovo udeležite, nobeni ne bo žal!

V veselje nam je vest, da je naša marljiva ga, Rose Bostjančič, na poti okrevanja. Dal Bog vsem, katere zadene ta ali ona boleost v življenju, upov srčnosti in radost neskaljeno.



## ŠIVALNI KLUBI

Kakor sem že omenila, da za letošnja božična darila naredimo le ročna dela, katerih ni nikoli preveč in se jih nobena ne brani.

Lepo in praktično darilo za vsako žensko je ročna torbica. Za ta čas so primerne pletene (štrikane) torbice dveh barv, ena barva spodaj, druga zgoraj, tako, da se lepo druga v drugo spreminjata. Drugo primer-no darilo je lep kvačkan predpasnik, ki ne vzame dosti časa za narediti. Vedno vam pa prav pridejo robčki s čipkami. Ako nimate same časa za to delo in jih želite imeti, kar pišite meni ali pa na urednico in boste takoj dobili izpolnjeno naročilo. Tukaj imamo še nekaj sto robcev na rokah od zadnje razstave s katerimi vam lahko postrežemo. Cena je samo en dolar za robec s čipkami.

Dalje ponovno apeliram na vas, da redno poročate v Zarji, kako napredujete pri vaših šivalnih klubih, da se bodo začele tudi druge podružnice zanimati, katere se dosedaj še niso pokorajžile.

Vsaki članici šivalnih klubov želim vse najboljše za praznike ter vas iskreno pozdravljam,

*Ella Starin,  
17814 Dillewood Road,  
Cleveland 19, Ohio*

K zatonu društvenega leta, se tem potom pristrčno zahvalim vsem našim zavednim članicam, ki ob vsaki priložnosti pokažejo, da jim je podružnica pri srcu. Gge. Hoffert, N. Strukel, J. Dodich, Rose Schaberl, Mary Poje in Anna Medves naj pač verjamejo, da so v teh skromnih vrsticah združene tople želje, da naj sreča in zdravje poplača njih žrtvovanje! Besede tople zahvale pošiljam tudi g. Pylich za krasne šopke, ki so nam na naši zadnji Card Party vzbudili tolikanj zanimanja. Isto bodita uverjeni naši oddaljeni članici, ga. Kokal v Californiji in Anna Kosuta v Geneva, Ohio, kateri se vedno spominjati št. 18 SZZ.

Trdimo vedno, da so res "fajn" dekleta pri nas. Sedaj pa še eno skromno prošnjo! V bodočem letu sklenimo pridobiti še nekaj novih kandidatkin v Zvezo, tako, da bo res v veselje Zvezi in nam vsem posameznim. Živehi v slogi za principe Zveze!

Bog vam daj vsem dočakati srečne božične praznike in uspešno leto 1950. S pozdravi,

*Josephine Praust, tajnica*

Št. 19, Eveleth, Minn. — Seja v novembru je bila prav povoljno obiskana. Sklenjeno je bilo, da se vrši glavna seja 14. decembra, to je na drugo sredo, v City Auditorium, ne pa v četrtak kot po navadi. Na tej seji se bo volil odbor za leto 1950. Običaj je tudi, da se sklenejo načrti v korist podružnice za vse bodoče leto.

Na zadnji seji je bilo tudi sklenjeno, da bomo ustanovile šivalni klub ali pa za kakšno drugo ročno delo. Najprvo bomo pričele pri šivalnem klubu in kam bi šle z raztavo, da pokažemo, kaj da znamo.



Mrs. Mary Lenich, glavna nadzornica in predsednica pod. št. 19, Eveleth, Minn., nam je zadnji mesec poročala o nastopu članic v narodni noši v paradi na jugoslovanski dan, ki se je vršil na Gilbertu meseca septembra. Na sliki vidimo Mrs. Lenich in okrog nje stojijo Mrs. Skerjanc, njene tri hčerke in Louis Steblaj, vsi iz Eveletha. Prihodnjič pridejo na vrsto še druge slike.

Po seji v decembru bo serviran prigrizek in vsaka naj prinese majhno darilo, ker bomo imele izmenjavo daril (gift exchange). Torej pridite v velikem številu na zadnjo sejo v letu 1949. Vabilo za to sejo bo objavljeno tudi v Eveleth Clarion časopisu in slišale boste opomin tudi po radiju.

Meseca novembra so se v našem mestu vršile tudi volitve. Za župana je bil izvoljen Joseph Primozich, sin naše blagajničarke Josephine Primozich. Naše čestitke županu in vsej rodbini. Bog jim daj zdravje! Za aldermana je bil izvoljen Slovenec Louis Lessar. Čestitamo.

Naša bivša blagajničarka, sestra Erklauts je praznovala 35 letnico zakona. Pridružujemo se s čestitkami in željo za mnogo nadaljnjih zdravih let v družinski sreči!

Želim vsem članicam SZZ vesele božične praznike in srečno novo leto!

*Matilda Reberts, poročevalka*

Št. 20, Joliet, Ill. — V enem tednu, zadnji mesec, so bile na mrtvaškem odru kar štiri članice. Kaj takega pa še ne, je bilo splošno mnenje med članicami. Od ene do druge so hodile molit in na sprevod.

Prva je bila mladinska članica, Miss Rose Mary Vicich, hčerka Mr. in Mrs. Joseph Vicich na Cora Street. Rose Mary je bila tudi članica mladinskega krožka ter priljubljena med dekletii. Preminila je po težki bolezni v bolnišnici sv. Jožefa v starosti 15 let. Pokojna Rose Mary je pohajala v St. Francis Academy ter je skončala prvih osem let šole v farni šoli sv. Jožefa. Bila je vedno pripravljena za pomagati pri krožku in pri podružnici. Vedno smo jo videli, kako neumorno in z veseljem je prodajala umetne cvetlice na farnem parku meseca junija 1948, ob priliki, ko je naša podružnica praznovala 20 letnico. Videli smo jo s košarico, kako je ponujala cvetlice dokler

je vse razprodala. Videli smo jo zopet letos na Zvezin dan v Lemontu, na ameriških Brezjah, kako je prodajala umetne cvetlice in se trudila, da čim prej razproda svojo košarico cvetlic. Bila je v resnici marljiva delavka, priljubljena in ljubeznivega značaja. Kadetke so jih stale častno stražo v svojih uniformah ob času, ko je ležala na mrtvaškem odru v pogrebem zavodu. Nato so jo v šestih avtomobilih spremile na zadnji poti. Predno so zaprli krsto, se je poslovila od svoje tovarišice, kadetke, poročnica Jane Hankovek ter tudi molila za mir in blagor njene duše. Isto tako, na pokopališču, v sredi velike spremljevalce, se je od pokojne kadetke poslovila kapitanica Bernice Metesh. Bilo je ginljivo, in nobeno oko suho. Kadetke so se s solznimi očmi druga za drugo poslovile od svoje prijateljice, kadetke, in se žalostne vrnile od pogreba. Ko je bila prihodnja vežba krožka, je bilo njeno mesto v vrsti prazno . . .

Pokojna Rose Mary zapuščica poleg žalujočih staršev več bratov in sester, vsi odrasli. Vsem preostalim naše sožalje. Rose Mary pa veselje nad nami v nebesih.

Isti dan je na mrtvaškem odru ležala naša hrvaška članica, Mary Gusch. Pristopila je leta 1943. Bila je dobro poznana med hrvaškim narodom. Umrila je nepričakovano. Bila je na operaciji in se že okrevana vračala po stopnicah iz bolnišnice, ko jo je nenadoma napadla slabost ter so jo vrnili v njeno sobo, toda predno so jo položili na posteljo je bila že mrtva. Pokojna je bila vdova ter zapuščica več hčerk in sinov.

Po tedenski boleznii je umrla naša članica, vdova Frances Mihalek, po prvem soprogu Babich. Zadelo jo je kap. Bila je članica od leta 1928 ter pristopila le par mesecev po ustanovitvi podružnice. Zapuščica sestro in več drugih sorodnikov. Pokopana je bila na poljskem pokopališču sv. Križa, kjer je pokopan tudi njen mož.

Dalje je umrla hrvaška članica Anna Polančic. Bila je članica od leta 1937. Zapuščica moža in več hčerk in sinov. Pri vseh imenovanih umrlih sestrah so članice molile ob njihovi rakvi ter jih spremile na zadnji poti na slovensko, hrvaško in poljsko pokopališče. Vsem preostalim naše globoko sožalje. Pokojnicam pa plačilo v nebesih.

V soboto 5. novembra sta obhajala srebrno poroko Mr. in Mrs. Louis Kovev in dvoranii sv. Jožefa. Kaj več o tej slavnosti bo priobčeno v prihodnji izdaji.

Vse članice ste vabljeni na letno sejo v Ferdinand dvorani. Želeč vsem skupaj vesel božič ter vas pozdravlja. Josephine Erjavec

Št. 21, Cleveland (West Park), Ohio Spet je prišel december leta 1949. Saj ni za misliti, kako hitro čas beži naprej. Kakor veste je december zelo važen za našo podružnico, ker imamo glavno sejo in vse kar se ukrene je potem v veljavi vse prihodnje leto. Najbolj važna točka je pa volitev odbora. Priložnost imate si izvoliti od-

bor, ki bo aktiven in zaupanja vreden, ker ima vodstvo v rokah. Ni prav, da smo brezbrizne, ker vsaka dobra članica bo tudi prišla na seje in pomagala k lepemu napredku. Prosim vas, da si izvolite drugo tajnico, če je mogoče tudi mlado osebo. Prosim vas zaradi mojega zdravja in starosti da me odkrižate. Kakor veste, že 13 let opravljam ta posel, zakaj bi morala biti vedno ena in ista v uradu? Pri podružnici potrebujemo mlade moči, saj bo dolgo, ko boste ta mlade prisiljene prevzeti to kar bodo vaše mamicе vam zapustile. Upam in želim, da boste čuvale, kakor zaklad, kar so si naše pionirke matere priborile in bodo vam izročile. Toraj upam, da bomo imele lepo udeležbo mladih članic na glavni seji.

V bolnišnico se je morala podati na težko operacijo naša mlada sestra Jacqueline Skufca. Želim ji najbolj hitrega povratka in ljubelega zdravja. Te dni je nevarno zbolela sestra Cecilia Brodnik. Vsem bolnim želimo, da bi kmalu okrevala.

Prvič je postala srečna mamica krepkemu fantku sestra Anne Ream, dekleško ime Klun. Čestitamo, kakor tudi sestri Anna Klun, za katero je to tudi prvi dogodek kot stara mamica.

Naša sestra Anna Lunder se je preselila v lep nov dom s svojo družino. Želimo vam obilo božjega blagoslova v novi hiši.

Voščim vam vesele božične praznike, da bi vsem novorojeno Dete podelilo svoj božji blagoslov. Na svidenje na seji!

Ančka Pelčič, tajnica

Št. 24, La Salle, Ill. — Zopet imamo lepo vreme, saj je ravno prav, ker sedaj je težko dobiti premog in je prav da ni treba preveč kuriti. Da bi Bog dal tako lepo in toplo vreme do božiča!

Tukaj imamo več članic na bolniški postelji. Med temi je sestra Carolina Hrovat in v bolnišnici se nahaja Charlotte Lushin in Mary Biltaver. Vsem bolnim želimo ljubelega zdravja.

Teta Storklja se je ustavila pri družini Mr. in Mrs. W. Brate in pustila hčerko, prvorojenko. Dekleško ime matere je Betty Spellč. Želimo ljubelega zdravja materi in hčerki. Novorojenko bomo z veseljem sprejeli za članico.

Zopet moram opominjati tiste, ki dolgujete na assessmentu, da pridete poravnati svoj dolg, ker leto se bo zopet poslovilo od nas in nastopilo bo novo leto. Jaz moram imeti knjige v redu in jih oddati v pregled nadzornicam. Upam, da boste upoštevale ta opomin ter storile svojo dolžnost in olajšale skrb in delo tajnici.

Dne 14. oktobra sta slavila 25 letnico zakonskega življenja Mr. in Mrs. Stanley Veberski, v krogu svoje družine in prijateljev. Da bi zdrava in srečna dočkala zlati jubilej je naša iskrena želja.

Želim vsem skupaj vesele božične praznike ter srečno in zadovoljno novo leto! Pozdrav vsem članicam!

Angela Strukel, tajnica

#### NAŠIM TAJNICAM

Res je, da se človek naveliča vedno prositi in se truditi, da naj članice redno plačujejo svoj assessment in potem zopet vabiti na seje, itd., toda tiste, ki ste že navajene, ste se tudi vsem nepričakovanostim privadile, zato ostanite v svojih uradih, ker boste tudi ve pogrešale, čeprav se vam zdi, da je dovolj te tlake. Ampak vam povem prav po pravici, da bi vam bilo zelo dolg čas. Zato ostanite, recimo, samo še to leto, oziroma za leto 1950, da bo glih račun. — A. N.

Št. 26, Pittsburgh, Pa.—Na zadnji seji je bilo sklenjeno, da bomo priredile družabni večer po decembrski ali glavni seji, ki se vrši 11. decembra, 1949 v navadnih prostorih. Vljudno vabimo vse članice na poset. Pridite in prinesite kakšno malo stvar za pod zob. Če pa katera nima kaj prinesiti, naj pa pripelje eno novo članico, bo še več koristi. Prosim vas, da se potrudite vsaj zdaj zadnji mesec in pridobite kaj novih članic. Prihodnja seja bo zelo važna. Za razmotrivo imamo več stvari v korist podružnice. Kampanja gre h koncu in naša podružnica je še zmeraj tiho, prosim vas lepo, da bi se potrudile vsaj zdaj v zadnjem mesecu. Če bo na glavni seji velika udeležba, potem se lahko pričakuje tudi mnogo dobrih in koristnih zaključkov. Volil se bo tudi odbor za leto 1950, kakor po navadi.

Vreme imamo krasno za ta čas. Sonce je toplo in cvetlice lepo cvetijo na vrtu, da bi bilo tako vsaj tja do božiča.

Dne 8. oktobra je za vedno zatisnila oči sestra Anna Solomon in 14. oktobra pa Mrs. P. Bojanc, mama od Mrs. Golob in Mrs. M. Berdek. V imenu podružnice izrekam žalujočim preostalim naše globoko sožalje. Pokojnica pa Bog daj veliko plačilo v nebesih.

Želim vesele božične praznike in srečno novo leto želim vsem glavnim odbornicam in članicam SŽZ!

Mary Coghe, predsednica

#### Mati, ki pozna pogum

Dostikrat slišimo rek: korajža velja! Srečen je zares vsak, ki ima korajžo na tem svetu, ker z korajžo in dobro voljo se prežene še tako velika skrb in težava. Mrs. MaryCoghe, predsednica št. 26 v Pittsburghu, je žena, ki ima skrb in težave, lahko rečem vse življenje. Komaj se ji ena stvar umakne, pa pride druga še hujša. Toda Mrs. Coghe je junakinja prve vrste!

Meseca avgusta mi je pisala, da prideta z Mrs. Klobuchar v Cleveland na obisk in sem bila kar vesela novice. Toda par dni zatem pa dobim pismo, da ne more iz doma, ker je bil sin hudo pobit v avtomobilski nezgodi. Danes je 13. novembra že tri mesece po nezgodi, pa sin še vedno leži v bolniški postelji v gipsu ima obe nogi ker kosti se nečejo skupaj zarast. Toda Mrs. Coghe je kakor močan hrast, ki



se ne upogne, ampak drži se močna in z njeno dobro voljo bo prav gotovo prestala vse ta hudo tega sveta. Bog ji plačaj v novem letu.

A. N.

Št. 27, No. Braddock, Pa. — Spoštovane sestre! Hladni dnevi so tukaj, kakor tudi mesec december, v katerem bodo glavne seje in volitev odbora, ki bo vsem po volji in kateri bo kaj več naredil za našo žensko zvezo. Torej ste vljudno vabljeni vse članice na sejo, ki se vrši 14. decembra ob treh popoldne v navadnih prostorih.

Jaz se vam prav lepo zahvaljujem za vaše lepo sodelovanje vseh 16 let mojega uradovanja kot predsednica. Toda sedaj sem rahlega zdravja in bi rada, da bi druga prevzela moj urad. Jaz ljubim Zvezo iz srca in bom po možnosti vedno pomagala, toda odgovornost naj prevzame ena izmed mlajših, saj imam več članic, ki bi ta posel prav lahko izvršile vsem v zadovoljnost. Potreben je le pogum in dobra volja.

Drage sestre, naznanim, da je za srčno kap nenadoma umrl soprog naše sestre Dolinar. Naše globoko sožalje preostali družini. Pokojniku pa naj sveti večna luč.

Bolni sta sestri Baraga in Keli. Slednja se je nahajala v bolnišnici. Želimo, da bi bile vse naše bolne sestre kmalu zdrave in vesele, ker ljubo zdravje si vsak želi.

Sestra Ursula Pierce se prav lepo zahvaljuje za lepo darilo, katerega si je pridobila v kampanji in prejela od glavne predsednice.

Zopet vas moram opominjati zaradi asesment. Lepo prosim, da bi vse tiste, ki dolgujete plačale v tem mesecu, ker tajnica bi rada imela knjige v lepem redu za novo leto 1950.

Da bi rojstvo Gospodovo prineslo nov blagoslov vsem glavnim odbornicam in članicam Zveze kot vašim družinam ter razveselilo vse bolne z zdravjem in žalostne napolnilo s tolažbo. Do svidenja na seji 14. decembra.

Anna Tomašič, predsednica

ZAHVALA

Braddock, Pa. — Zahvaljujem se članicam št. 27, No. Braddock, Pa., za izkazano sočutje ob smrti mojega moža, očeta in starega očeta

FRANK DOLINAR,

ki je nagloma umrl 20. oktobra 1949. Najlepša hvala predsednici Mrs. Anna Tomašič in članicam, ki so prišle moliti sveti rožni venec, ko je pokojni ležal na mrtvaškem odru. Hvala vsem, ki ste ga prišli kropiti in spremili na pokopališče k zadnjemu počitku. Tebi, dragi mož, oče in stari oče, pa želim mirni počitek.

Katarina Dolinar, čl. št. 27.

Št. 28, Calumet, Mich. — Po dolgem času se zopet oglašim. Najrajši bi pisala kaj veselega, pa kaj, ker je ravno ta čas po vsej deželi brezposelnost, kar ni za delavca nič veselega. Želimo in upamo, da nam prihodnost prinese bolj srečne čase.

Članice, kakor vam je znano, tukaj je december, v katerem se volijo odbornice za prihodnje leto. Pridite pol-

noštevilno na sejo in si izvolite odbor, ki bo delal za korist podružnice in Zveze. Imele bomo tudi izmenjavo božičnih daril, zato prinesite darove, kakor vsako leto. Miklauč je vesel, če ima veliko in polno torbo, da lahko deli darove in napravi mnogim veselje.

Vesel božič in srečno novo leto! Adijo, pa zdrave ostan'ite,

Mary Stefanich, zapisnikarica

V BLAG SPOMIN

Pete obletnice smrti našega nikdar pozabljenega sina in brata

PVT. JERRY A. MAČEK,

ki mu je kruta vojna ugasnila življenje dne 24. decembra v Belgiji. Star je bil 28. let. Zares je bila težka bol, ko vzel Te nam je vojni grom. Komaj si začel živeti, že si moral v vojni umreti. Spavaj v grobu, ljubi sin, dokler Te angel ne zbudi. Takrat bo spet veselje, ko se v raju snidemo.

Žalujoci ostali: Oče, mati, bratje, sestra in ljubljena žena, Pauline.

Mary Maček, čl. št. 29,

Broundale, Pa.

Št. 31, Gilbert, Minn. — Poletje je minilo, ravno tako jesen, sedaj se pa pripravljamo za mrzlo zimo. Tudi zima je lepa sezona, če je človek zdrav in, da gre večkrat na zabave in razvedrila. Ko je človek starejši, se ne počuti iti na plešišče, ampak dobro je, da gre v gledališče in na seje, kjer so po navadi tudi domače zabave. Pri nas igramo kino za male dobitke, pa imamo mnogo zabave. Na zadnji seji je bila lepa udeležba in je bilo prav prijetno. Zato pridite vse na prihodnje seje, da se malo družabno razveselite, ker dobra zabava je zares velik pripomoček k dobrem razpoloženju. Torej ne pozabite prihodnje seje.

Za poročati imam vesele in žalostne dogodke. Naša tajnica je dobila sinčke, sedaj ima dve deklici in fantka. Naše čestitke, sinčku pa zdravje in dolgo življenje.

Letos smo kar v kratkem zgubile tri sestre. Prva je bila Mrs. Grebenc, druga Mrs. Slavich in tretja Mrs. Stupica. Vse tri so imele trnjevo pot na tem svetu. Težko so delale vse življenje in in vzgojile velike družine. Sestri Slavich in Grebenc sta bile dvakrat poročeni, tako, da ni bilo nobeni z rožicami posuto. Vse tri pokojne so bile globoko verne. Oče v nebesih jih bo dobro poplačal vse njihove žrtve in dobra dela skozi bridko življenje.

Dne 7. oktobra se je smrtno ponesrečil moj brat Jožef Lopp in soprog Frances Lopp. Ž njim je bil ponesrečen tudi John Rak, ki je preminil po štirih dneh v Virginija bolnišnici. John Rak je vozil avtomobil in na ovinku sta se prevrnili 110 čeljev globoko v prepad. Človek ne ve ne ure ne dneva, kdaj ga smrt doleti.

Vsem sorodnikom pokojnih naše iskreno sožalje. Pokojnim sestram pa večni raj.

Dragi brat, Jožef! Kako je bila otožna vest, da si nas tako nepričakovano zapustil. Težka je bila ločitev. Sveta vera nas tolaži, da se bomo videli nad

zvezdami. Tam je naš pravi dom in ne bo več trpljenja in ne ločitve.

H koncu vas opozarjam, da je glavna seja 14. decembra. Kakor veste je kampanja za nove članice. Potrudite se pripeljati nekaj novih članic, da nadomestimo število za one, ki so nas zapustile med letom. Vesele božične praznike!

Antoinette Lucich, predsednica

Naše sožalje

Sestri A. Lucich, Loppovim in vsem ostalim sorodnikom, ki so tako nenadoma izgubili svojega dragega soproga, brata in prijatelja Jožefa Lopp, izrekam globoko sožalje nad težko izgubo. Res: Odprta noč in dan so groba vrata, a dneva ne pove nobena pratka. . . . Kratko je življenje, čeprav obdana s trpljenjem in skrbmi. Naj počiva v miru. — A. Novak.

Št. 32, Euclid, Ohio — V novembru smo se zopet dobro imele na seji. Udeležba je bila tudi lepa. Po seji smo obhajale rojstne dneve od Mary Koleman, Helen Kovačević in Barbara Baron. Prinesle so okusne kejkice. Hvala lepa! Želimo jim še na mnoga leta zdravja in zadovoljnosti. Čestitke tudi sestri Frances Korenčič in soprogu, ki sta obhajala 43 let poroke. Ona je naša ustanoviteljica in so med prvimi naseljenci na Miller Avenue. Antonia Nemeč in soprog sta pa obhajala 25 letnico zakonskega življenja na 6. novembra. Prijatelji so jima priredili "surprise party." Vse najboljše še dolgo let!

Štorklja je obiskala sestro Frances Vidmire, kjer je pustila sinčka. S tem dogodkom je postala Antonia Karaga že osmič stara mati. Pri sestri Cook so pa dobili zalo deklico in s tem dogodkom je postala naša predsednica Theresa Potokar že devetih stara mati. Naše čestitke in obilo zdravja vsem skupaj!

Bolne so sestre Jennie Sintič, Mary Prostor, Antonia Mak in še druge. Za vse naše bolne sestre se daruje sveta maša. Naj jim Bog olajša trpljenje.

Sedaj pa še važna prošnja, drage sestre. V teku je kampanja za nove članice. Gotovo imate še hčere, vnukinje in prijateljice, ki niso naše članice. Nagovorite jih, da bo naša Zveza rasla ter bila vsem v ponos.

Katera ni poravnala svoje mesečnine, je prošena, da poravnava in olajša skrb tajnici. Zopet se bliža zaton leta in božični prazniki. Želim, sa bi jih lepo praznovali in da bi bilo novo leto zdravo in blagoslovljeno za vse.

Vaša poročevalka,

Frances Perme

Št. 33, Duluth, Minn. — Zdaj se bom pa tudi jaz malo oglašila, da poročam o nadaljni proslavi 20 letnice na seji. v oktobru. Najprvo smo imele seje in ko smo končale, so se nam pa pridružili moški in smo začeli igrati karte in bingo. Bila je lepa udeležba in smo se prav lepo zabavali v veselem razpoloženju. Pri tem smo pa dobile tudi štiri nove članice. (To je zame najlepša novica. - A.N.) Po zabavi smo se pa okrepčali z dobrimi stvarmi, da je bil prav lep party. Naša članice so





#### USTANOVITELJICE PODRUŽNICE ŠT. 33, DULUTH, MINNESOTA

Podružnica št. 33, Duluth, Minnesota je bila ustanovljena 8. oktobra, 1929. Za ustanovitev se je bila zavzela Mrs. Helen Krall, ki je bila prva predsednica in tudi sedanja predsednica. Od 17 članic, ki so bile navzoče na ustanovni seji, so med živimi še sledeče, katere vidimo na tej sliki: Sedijo: Anna Vesel, predsednica Helen Krall, Mary Spehar, st., Agnes Jerina. Druga vrsta stojijo: Mary Rot, Mary Blatnik, Ann Podgorsek, Johanna Skull, Mary Jaksha in tajnica Mary Shubitz. Živele naše pionirke! Bog daj, da bi dočakale še mnogo veselih obletnic!

zares pridne. Ko sem jih poklicala so vse bile takoj pri volji sodelovati. Najbolj požrtvovalna je pa Mrs. Podgoršek, ki ne more biti prav nič pri miru in je delala brez oddiha, da se je še prehladila in bila zelo bolna. Bog daj, da se bo kmalu pozdravila.

Vse članice naše podružnice se prav lepo zahvaljujejo vsem odbornicam in članicam, kot tudi prijateljem, ki so nas obiskali na Minnesota državni dan v nedeljo 28. avgusta. Hvala lepa vsem, ki so se potrudile biti med nami v tako lepem številu. Najlepša hvala našim pridnim kuharicam in vsem, ki so stregle in zvesto pomagale ter šle na roko v vseh ozirih. Bog povrni za vse, kar so dobrega storili. Lepa hvala č. gg. Chisholm in Papež za vrlo sodelovanje. Posebno pa hvala naši Albini Novak, ki smo jo z takim veseljem sprejeli. Ona nas je vse zelo razveselila z obiskom in se iz srca lepo zahvaljujemo in tudi Mrs. Lenich, naši glavni nadzornici iz Eveleth, ki se je vneto potrudila, da smo imele tukaj Zvezin dan. Ona je toliko časa pisarila, da nas je pripravila do tega lepega nikoli pozabljenega dneva. Hvala lepa

vsem gostom in tudi Miss Zeleznik iz Clevelanda, ki je bila spremljevala Mrs. Novak za obisk. Zelo smo bile veselo preseneče nad sijajnim odzivom od strani minnesotskih podružnic. Drugega ne morem za ta čas obljubiti, kakor naše sodelovanje prihodnje leto, ko bodo imele Zvezin dan na Chisholm, Minnesota. Takrat bomo pa me povrnile, kar ste nam vse dobrega storile.

Zdaj bom pa končala, čeprav bi najrajši kar naprej pisala, ampak naj zadostuje, saj razumete, da smo bile zelo zadovoljne s tako lepim uspehom. Ko to pišem zunaj sneg pada in bliža se nam že mrzla zima.

Z najlepšimi pozdravi in voščilo za vesel božič.

Helen Krall, predsednica

Št. 38, Chisholm, Minn. — Naša podružnica prav lepo napreduje. Vljudno ste vabljeni vse članice na našo prihodnjo sejo, ki bo glavna seja. Imele bomo več važnih stvari za razmotriti in volil se bo tudi odbor. Prosim vas, da bi pripeljale nekaj novih članic! Posebna prošnja gre pa materam, da bi vpisale svoje hčerke, ker

kampanja za mladinski oddelek bo zaključena koncem tega meseca. Sestra Frances Andolšek je pridobila tri nove članice za kar ji gre najlepša zahvala in priznanje. Naj bi vsaka pridobila vsaj eno novo članico in to bi bil presenetljiv napredek za našo podružnico.

Bolne se nahajajo sestre Mary Gande, Mary Plut in Marjeta Kordiš. Sestra Mary Pakiš se nahaja že nad tri leta v Duluth Nopeming zavodu. Bila je jako slaba, toda stanje se ji je obrnilo na boljše, kar nas prav veseli. Vsem bolnim želimo ljubelega zdravlja.

Leto 1949 gre z naglico v zaton. Kmalu bomo stopile v novo leto 1950. Vsem članicam želim vesele božične praznike in srečno novo leto. Naj rojstvo Jezusovo prinese mir in božji blagoslov. Obenem se lepo zahvaljujem vsem našim dobrim članicam, ki so zvesto sodelovanje na vse načine tekom tega leta. Imele smo več lepih dogodkov tekom tega leta. Za prihodnje leto nas čaka zopet zanimiv program, ker bo v našem mestu Zvezin državni dan in to pomeni, da bomo imele obisk iz glavnega urada in od

naših podružnic iz vseh krajev države. Torej kot zglada, bo zopet živahno gibanje in to prav gotovo vsem v razvedrilo.

Torej na svidenje na glavni seji 7. decembra!

Ivana Perkovich, predsednica

Pismo prijateljici v Oglesby, Ill.

Chisholm, Minn. — Draga Mrs. Habnik! Najprvo Vas najlepše pozdravljam in upam, da ste Vi in družina pri najboljšem zdravju. Pisma sem bila zelo vesela. Izrekam Vam moje globoko sočutje in tudi v imenu moje sestre Frances Krainik, nad izgubo Vašega sina. Materino srce mora dosti prestatati na tem svetu. Ko bodo pripeljali truplo sina, vdajte se v božjo voljo in premislite, da niste edina na tem svetu, ki žaluje za svojim sinom. Gotovo Vam bo lažje prestatati, ko bo položen poleg pokojnega očeta, oziroma Vašega moža. Ne žalujte preveč, ker to je človeška usoda, ki nas bo zadela drug za drugim. Želim, da pridete zopet čez dve leti na obisk. Letos je bil čas vse prekratek. Moje misli vedno gredo na mojo sestrično Mary Stainer, katero sem videla prvič v 50 letih. Draga Mary, želim Ti vse najboljše in tudi Tvojim otrokom v Oglesby, Ill.

Sprejmite še enkrat moje pozdrave vsi skupaj, kakor tudi želje za lepe praznike in srečno novo leto!

Ivana Perkovich, 12-2nd St., Chisholm, Minn.

Št. 40, Lorain, Ohio — Ne morem si misliti, da se zopet bližajo božični prazniki in z njimi tudi konec leta. Zdi se, da smo komaj pripravili božično drevesce in se že pripravljamo za drugega. Saj bi ne bilo napačno, če bi se poleg tega ne starali, ampak s to naglico bežijo tudi naša leta.

Naj tudi jaz na hitro povem, da se vrši naša glavna seja 14. decembra in vabim vse članice na poset. Pokažite se vsaj enkrat v letu, da ste članice in svetujte kaj dobrega za v korist podružnice in Zveze. Po seji bomo imele malo prigrizka, saj so članice obljubile, da bodo prinesle pecivo. Pridite tudi tiste, ki niste bile na zadnji seji in tudi ve kaj prinesite, za kar se že naprej zahvaljujemo. Imele bomo tudi izmenjavo daril (Christmas gift exchange). Vsaka članica naj prinese darilo za 50 centov.

Zopet opominjam tiste, ki ste zastale z asesmentom, da gotovo ta mesec poravnate. Pobiram asesment tudi vsaki četrti pondeljek v mesecu, v Slovenskem narodnem domu od 7 do 8 ure zvečer.

Še vedno so bolne sledeče članice: Mary Gerbec iz 30 ceste, Anna Tomšič, Frances (Glavan) Yankovich in Anna Kure. Bog daj, da kmalu ozdravijo.

Dne 29. oktobra sta se poročila Joseph Serazin in Agnes Celik. Joseph je sin Rose Serazin in Agnes je hčerka Mr. in Mrs. Peter Celik. Želimo jima obilo sreče!

Teta štorcklja se je oglasila pri Mr. in Mrs. Michael Rutar, ml., in pustila sinkota, Mrs. Rutar je hčerka od Mr. in Mrs. Frank Debevec. Pri družini

### KAMPANJSKI IZID — CAMPAIGN RESULTS do 31. oktobra 1949 — to October 31, -949

#### Podružnice — Branches:

Št. 33, New Duluth, Minn.	1	1	13	15
Št. 23, Ely, Minn.	7		5	12
Št. 16, So. Chicago, Ill.	1		8	9
Št. 43, Milwaukee, Wis.	6		2	8
Št. 2, Chicago, Ill.	1	4	2	7
Št. 24, La Salle, Ill.	5	1	1	7
Št. 10, Cleveland, Ohio	2		3	5
Št. 15, Cleveland, Ohio	2		3	5
Št. 89, Oglesby, Ill.	1		4	5

Ostale podružnice — 22 17 7 12 36

#### Posamezne agitatorke — Individual Workers:

Delores Rosandich (23)				
Mladinska članica	5		5	10
Zora Yurkus (16)			8	8
Angela Strukel (24)	5	1	1	7
Clara Foys (2)		3	2	5
Helen Krall (33)	1		4	5
Theresa Hribar (10)	2		2	4
Josephine Livek (89)			4	4
Jennie Zupancic (15)			3	3
Frances Andolshek (38)		1	2	3
Anna Sterle (71)	3			3

Ostale agitatorke — 47 27 8 22 57

#### Skupno za tri mesece:

Razred A	43
Razred B	13
Mladinskih članic	53
	109

Josephine Erjavec, gl. tajnica.

Mr. in Mrs. Edward Solack so dobili zalo hčerko. Mrs. Solack je hčerka Mr. in Mrs. Louis Mahnič, ki sta prvič postala stara mama in ata. Pri družini William Bucher se tudi veselijo z zalo hčerko. Mrs. Bucher je hčerka Mr. in Mrs. Frank Jancer, ki sta zopet postala stara mama in ata. Naše čestitke!

Vsem članicam voščim vesele in zdrave božične praznike ter srečno novo leto!

Angela Kozjan, tajnica

Št. 41, Cleveland (Collinwood), Ohio Ker je ta že zadnji mesec naše kampanje vse ponovno prosim: PRIDOBI TE VSAKA ENO NOVO ČLANICO IN JO PRIPELJITE NA PRIHODNJO SEJO.

Vinska trgatev, katero smo priredile zadnjo soboto v oktobru je kar lepo uspela. Imeli smo prav prijeten večer. Naj bo na tem mestu izrečena najlepša zahvala vsem članicam in njihovim soprogom, kakor tudi ostalim gostom za poset. Prav iskrena hvala našim marljivim sestram, katere so tako pridno kuhale, pekile, grozdje darovale in vezale ter stregle gostom v točilnici in kuhinji. Dalje posebno lepa hvala sestram v narodnih nošah, kar je naredilo ozračje vse bolj prijetno in zanimivo. Enako lepa hvala vsem možem in fantom, ki so za ta večer prevzeli razne poklice kot: župan, sodnik, policaj, stražnik, pisar, vinlčarji, itd. Najlepše se zahvaljujemo naši trgovki, sestri Jennie Tomažič za dar v gotovini, kakor tudi našemu mestnemu odborniku Mr. A. Vehovcu. Torej vsem in vsakemu posebej, prav prizrčna hvala.

Zadnji mesec smo vezivale našo glavno predsednico in urednico Albino Novak. Zbralo se je lepo število odbornic od raznih podružnic, s katerimi se

je bilo prijetno spoznati. V lepem prijateljskem razpoloženju in ob bogati postrežbi nam je čas vse prehitro minil, tako, da smo se že kar pozno zvečer poslovile z željo, da bi naša Albina praznovala še mnogo veselih rojstnih dni. (Bilo je res prijetno, za kar prizrčna hvala. — A.N.)

Po zadnji seji smo se zopet dobro imele in to na račun sestre nadzornice Mary Milner. Ona je tudi v novembru obhajala svoj rojstni dan in nas je pogostila s prav okusnim jabolčnim štrudelnjem in kavo. Sestri Milner želimo še mnogo srečnih in zadovoljnih rojstnih dni ter se ji lepo zahvaljujemo za pogostitev.

Naša zapisničarica, sestra Mary Janc je na potu okrevanja po prestani težki operaciji kar nas zelo veseli, ker jo pogrešamo pri naših sejah. Resno je zbolela sestra Mary Kovich. Vsem bolnim želimo skorajšno okrevanje.

Ker je to zadnji dopis v tem letu, se vsem članicam, ki ste pridno prihajale na seje skozi vse leto in mi šle v vseh ozirih na roke, prav lepo zahvaljujem. Vse tiste, ki ste pa bile malo bolj počasne z odzivom pa prosim, da takoj ob novem letu narediti trden sklep, da boste redno prihajale na seje in plačevale svoj asesment. Tako se bomo boljše spoznale in uživale prijateljstvo, kar je v resnici pravi namen naše ženske organizacije.

Vsem glavnim odbornicam in članicam SZZ želim vesele in blagoslovljene božične praznike in srečno novo leto!

Ella Starin, tajnica

Št. 43, Milwaukee, Wis. — Prehitro nam poteka leto za letom. Približuje se nam že leto 1950, zategadelj prosim članice, bodimo združene v vseh naših prizadevanjih in delujmo v skupnem prijateljstvu, ker naš čas na tem

## Listopad

Kako smo se veselili pomladi, ko je travica poganjala iz prirode in drevje brstelo v listje. Tako smo potem v jeseni opazovali, kako se poslavlja od nas krasno poletje. Kako izginja travca za travco in pada listič za listom in se počuti, da je zadostilo svojemu Stvarniku in da se vleže k počitku. Ali se tudi me tako počutimo? Žal, da naši jeziki so večkrat preostri. Zakaj ne bi govorili dobro o svojih ljudeh, o svojih ustanovah in organizacijah, posebno sedaj ko prihajajo nove naseljenke, da bi jih pridobili v našo Zvezo, ki je katoliška organizacija! Spomnimo se reka, ki pravi: več jezik pogubi, kakor jih meč pomori. Zatorej sestre, na dan z dobro besedo za napredek naše SZZ. Leto se bliža h koncu in ne vemo ne ure, ne dneva, ko nas Stvarnik pokliče k odgovoru.

Še enkrat pozdrav vsem sestram in velik napredek SZZ! Voščim vam vsele božične praznike in srečno novo leto 1950!

A. S., članica št. 41  
Cleveland, Ohio

svetu je kratek in kmalu se bomo druga za drugo poslovile; kdaj pride ura ločitve, to ne ve nihče. Kar ne morem ugotoviti se, da je odšla za vedno od naša naša poštvalna predsednica Gertrude Delopst. Čedalje bolj jo pogrešamo. Ona je vedno na kakšen način poskrbela, da je bilo med nami živahno gibanje. Članice nikar ne pozabite njene marljivosti. Pridite na decembrsko sejo, kjer bodo volitve odbora in napravile bomo načrte za prihodnje leto. Priliko imate, da si izvolite odbor, po svoji želji, da boste s popolno zadovoljnostjo sodelovale. Seja je 11. decembra ob dveh popoldne v Taminsek Place, 338 E. Bay Street. Naj ne manjka niti ene članice. Katere ne bo, bo plačala 50 centov v blagajno kot kazen. Oprostil se bo le važen vzrok. Ukrepale bomo tudi radi naše 20 letnice obstanka podružnice št. 43. Najeta je že Harmony dvorana na So. 6 cesti za 21. maja, 1950. Podružnica je bila ustanovljena 4. junija, 1930. Sestri Rose Kraemer in Christine Rebernisek si že belita glavi na kakšen način bi proslava lepše izpadla. Zato prosim vse članice, da se gotovo udeležite prihodnjih sej in izrazite svoje mnenje, ker za uspeh je najbolj važno sodelovanje vseh članic, ker članice imamo vse enake dolžnosti in s pomočjo druga do druge bomo dosegle najboljši izid. Bodimo sestre, kar ena ne more storiti naj pa druga pomaga.

Prosim vas drage sestre, da plačate svoj asessment pravočasno, kar bi se še lepše glasilo, da bi plačevale za naprej in ne nazaj. Ko bi le članice pomislile koliko skrbi imam vsak mesec, da spravim skupaj denar. Vsaj ob koncu leta bodite točne, da lahko knjige uredim ob pravem času!

Na bolniški postelji sta še vedno sestri Mary Hudaj in Mary Gnader. Želimo, da bi jima ljubi Bog podelil zopet zdravje in vsem, katere se ne počutite zdrave.

Ne smem pozabiti naših pridnih kegljačic, ki se trudijo na rednih vajah, katera jih bo več podrla. Katero zanima naj pride jih pogledat vsak ponedeljek večer, začetek ob sedmih na E. Oklahoma Avenue in So. Howell, vogal South in West.

Voščim vesele in zdrave božične praznike vsem članicam SZZ, posebno pa glavnim odbornicam in podružnici št. 43.

Mary Bentz, tajnica

Št. 53, Cleveland (Brooklyn), Ohio  
Minilo je že delj časa odkar sem se zadnjič oglasila. Najprvo izrekam čestitke sestram Oblak in Jesenko, ki sta postali stari mamic. Mrs. Oblak je naša predsednica in sestra Jesenko pa naša blagajničarka. Mlada mamica Mrs. J. Stibil je tudi naša članica. Škoda, da niso dobili hčerko, to bi bila tri generacije v naši podružnici. Sprejele smo tudi novo članico Mrs. Pauline Stepic, ki je vsem dobro poznana in tudi aktivna društvena delavka. Dobrodošla, Pauline!

Prosim članice, ne zameriti, da se nisem prej oglasila, vzrok je bil, ker je bil mož bolan. Opozarjam vas, da pazite kako zjutraj nagovorite svojega moža. Eno jutro, ko sem poklicala moža, da naj gre pit kavo in ko sva sedela, on ne reče tebi nič, meni nič, in ker tudi jaz nisem bila židane volje, mu rečem: "Kaj se tako pusto držiš in gledaš tako kot sova!" — On me pogleda in mi jezno odgovori: "Kaj me kličeš sova, saj vidiš, da sem bolan." In bil je res hud. Drugo jutro, ko je bila kava pripravljena, grem v spalnico in mu rečem: "Dobro jutro, gospod Menart! Prosim, kava je pripravljena." On se mi pa na široko nasmeje in reče: "Tako ja, tak pozdrav se mi bolj dopade!" — Ampak, kaj bi mu bila jaz rada takrat odgovorila, tega pa ne bom tukaj pisala, to si kar same predstavljate.

Torej, prosim, drage sestre, pridite gotovo na prihodnjo sejo pri Zeleznik ovih. Prosim tudi, da poravnate svoj zaostali asessment! Voščim vsem skupaj vesele božične praznike!

Louise Menart, tajnica

Št. 54, Warren, Ohio — Novembrska seja je bila dokaj dobro obiskana. Prihodnja bo glavna seja in dolžnost vsake članice je, da se gotovo udeleži, ker bomo imele božični party. Pripeljite tudi svoje otroke, kakor druga leta. Obiskal nas bo tudi St. Nick. Vabimo vse članice mladinskega oddelka. Prinesite tudi darilo za izmenjavo. Večina članic je mnenja, da so robčki najbolj praktično darilo, posebno, če so ročno delane čipke ob robu, takega bo vsaka vesela. Pridite zgodaj, če le mogoče do pol sedmih zvečer.

Sestra Virginia Shine je dobila hčerko, prvorojenko. Njen soprog, Albin, je tajnik SDZ tukajšnega društva. Sestra Jennie Shine je pa v dobrem tednu postala drugič stara mati. Naše čestitke!

Bolne so sestre Mary Zupančič, Newton Falls, Ohio in Carolyn Smuk. Želimo jima ljubega zdravja, kakor tudi vsem bolnim sestram.

Leto se nagiba k zatonu. Na tem mestu želim vsem glavnim odbornicam, duhovnemu svetovalcu Rev. Ketetu, vsem rojakom v Puebli, Colorado, kjer smo bile ob času zadnje konvencije tako lepo sprejete in postrežene ter vsem članicam SZZ, vesele božične praznike in mnogo blagoslova ter vse najboljše v bodočem letu 1950. Naši Zvezi pa Bog daj nadaljni blagoslov, da bo še lepše procvitala in da bi rasla v slogi ter bila v ponos nam vsem, ki se nahajamo v res svobodni Ameriki! Sestrski pozdrav,

Rose Racher, predsednica

Št. 56, Hibbing, Minn. — Vreme je ob času, ko pišem to poročilo zelo ugodno in vsak želi biti na prostem v kolikor mu čas dopušča. Upati je, da ne bo prehuda zima.

To je zadnje poročilo v tem letu, ki je bilo za nas prav zanimivo in prijetno. Zadnji mesec, seveda, je pri nas bolj pusto ozračje, in to zaradi stavke v jeklarskih rudnikih, toda kot zgleda se bodo možki kmalu vrnili na delo, to je naše upanje.

Naša seja zadnji mesec je bila lepo obiskana. Igrale smo bingo in bilo je mnogo zabave. Imele smo tudi "Shower" za sestro Margaret Tratar, ki se je poročila in se sedaj piše Mrs. Matasich ter stanuje v South Carolina.

Sestra Mary Theodore je končno uspela z ustanovitvijo mladinskega krožka. Deklice so že začele s svojimi sestanki. Ročno delo poučuje sestra Frances Puhek.

Od časa zadnjega poročila žalujemo nad izgubo sestre Marie Plese, ki je umrla 28. septembra. Preminil je tudi mož naše blagajničarke Caroline Kozina. Preostalih naše globoko sožalje. Pokojnikoma pa naj svetli večna luč.

Prihodnja seja je glavna seja in vršila se bo tudi naša božičnica. Torej na svidenje na seji. Upamo, da bodo tudi bolne sestre dotlej ozdravele in da se vidimo na seji!

Voščim vsem skupaj vesele božične praznike in srečno novo leto!

Anna B. Satovich, tajnica

Št. 57, Niles, Ohio — Jesen je skoraj v kraju in dolga zima je pred durmi. Zdaj bomo vsi radi doma pri peči sedeli in radi brali, zato ne smem izpustiti dopisa. Poročati želim, da smo imele prav lep uspeh na maškeradni veselici 25. oktobra. Sestra Helen Petrla nam je dala prostor na razpolago in naša predsednica nam je ukazala, da se moramo vse malo namaškarat in smo jo vse ubogale. Bilo nas je 40 in smo se zares izvrstno zabavale.

Naznanjam, da bomo imele božični party dne 15. decembra v Midway Tavern na 117 Olive Street ter izmenjavo daril v vrednosti en dolar. Dne 14. januarja pa bomo obhajala 16 letnico podružnice in bomo napravile veselico v German Hall. Vse članice ste prošene, da si zapišete datum 14. januarja, 1950, za poset velike veselice.

Napredovale smo tudi z novimi članicami. Sprejele smo Judy Ann Stanec v mladinski oddelki in tri nove v odrasli oddelki in sicer Mrs. Mary



Mazza, Mrs. Mae Mymo in Mrs. Carmela Ettaro. Vse so iskreno dobrodošle!

Voščim vsem skupaj vesele božične praznike vsem članicam širom Amerike in SZZ pa obilo napredka.

Johanna Prinz, poročevalka

Št. 61, Braddock, Pa. — Vsem članicam želim vesele božične praznike ter srečno novo leto. Naj bi bilo 1950 za vse bolj srečno in veselo.

Ker se bliža letna seja, ste prošene vse članice, da poravnate svoj assessment v mesecu decembru in pridete na sejo, da si boste izbrale odbor, ki bo deloval v korist vseh članic. Na zadnji seji je bilo sklenjeno, da vsaka članica plača dolar v ročno blagajno za kritje stroškov, ker drugače ne moremo vzdrževati, ker nimamo drugih dohodkov. Zato ste vse prošene, da plačate v decembru, da bomo plačale stroške. Nadalje smo sklenile, da bomo imele "grabbag", zato naj vsaka članica prinese eno stvar vrednosti od 50 centov do dolarja. Katere želi naj prinese tudi kaj za prigrizek in bomo imele malo zabave. Naša seja je ravno na 25. decembra. Ako bomo premestile datum, se vam bo sporočilo.

Voščim vsem skupaj vesele praznike in srečno novo leto, ter vas prav lepo pozdravljam vse članice in posebno pri št. 61 in mojo sestrično Marget Ahlin v Clevelandu, ki je članica št. 25.

Frances Kosher, tajnica

Št. 64, Kansas City, Kansas — Najlepše pozdrave in topla zahvala za lepo udeležbo na seji 23. oktobra. Kako lepo bi bilo pri sejah, če bi vedno prišle v tako lepem številu! Najprvo smo se dale slikat, to je bilo po seji. Med tem so bile vse mize lepo pogrnjene z belimi prtji in nato hitro naložene z vsakovrstnimi dobrimi jestvinami, katere so prinesle nekatere članice. Bog naj vam povrne! Največ smo imele užitka od 18 funtov velikega pečenega jagneta. Bil je v resnici okusno pečen; boljše kot ga je nam pripravila sestra Anna Blažević bi nobena ne mogla. Tudi predsednik Truman ni imel boljše pečenke kot me. Hvala, Mrs. Blažević. Škoda, da ni bilo med nami naše predsednice-urednice Albine Novak, gotovo bi se bila tudi razveselila med nami. Res škoda, da smo tako daleč narazen. (Verjamem, da bi bila vesela v vaši prijazni družbi. Mogoče bo to mogoče enkrat drugo leto. Lepa hvala za spomin. - A.N.) Da pa ne bo kdo mislil, da smo bile žejne, naj bo poročano, da smo nekatere praznovali svoj rojstni dan in v kotu je bil nastavljen tudi sodček piva, saj je bilo tako, kakor majhna ohcet. Navzočih je bilo lepo število članic. Ko smo se malo pokrepčale, se je pa začelo s petjem pesmi "Happy birthday" in potem so sledile vsakovrstne pesmi. Nato so pa prišle na vrsto harmonike, katere je spretno igral sin naše nadzornice, Agne Lipovec. Bilo je še več veselja, ko smo se zavrtele.

Jaz se iz srca zahvaljujem za lepa voščila, katera sem prejela in tudi za

## EN PAKET ZA REVNE OD VSAKE PODRUŽNICE

Vsaka izmed vas ima gotovo sorodnike ali znance v stari domovini ali v kakem lagarju, ki jo prosijo za pomoč. Takim prošnjam se ne moremo ustavljati, ker vemo, da so naši sorodniki, prijatelji in znanci pomoči res potrebni. Tudi je naša dolžnost jim pomagati.

Poleg sorodnikov in znancev prihajajo prošnje tudi od popolnoma neznanih ljudi, ki so naše naslove dobili iz starih koledarjev in v Zarji, katere smo pošiljali v stari kraj ali pa naša imena in naslova od naših sorodnikov. Njih prošnje so tako mile, da se jim težko odreči. Jaz si vedno predstavljam, kako bi bilo, če bi jaz sirota, da bi mogla tuje ljudi prositi pomoči, zato takoj, ko kako takšno pismo dobim in teh je vedno veliko število, nakupim in zapakam paket, da ga odpošljem.

Danes se obračam do vas, drage članice, s prošnjo, da priskočite potom svojih podružnic na pomoč tem, ki nas prosijo za pakete. Da ste vsaka po svoji strani pomagale sorodnikom pač razumem, a usmilimo se tudi takih, ki nimajo nikogar tukaj in, ki ne dobijo ničesar iz Amerike.

Naša ustanoviteljica Mrs. Marie Prislund, piše v zadnji številki Zarje, o dveh babicah, ki prosita naše matere pomoči. Ali bi ne bilo lepo, če bi se tej prošnji odzvale naše podružnice? Na sejo bi prinesle razne komade obleke, kot plenice, rjuhe, gorke jopiče, blankete, milo, sukanec, zaponke, ter razne stvari, ki se rabijo za otroke. Koliko veselja bi s tem napravile babicam in otrokom. Lahko bi poslale paket tudi siromašni materi, ki ima male otroke. Čeravno nimate na rokah imena vam lahko jaz pošljem naslov in imena od mater, ki mene prosijo za pomoči.

Božič se približuje in zima prihaja. Obvarujmo vsaj nekaj nesrečnih otrok mraza to zimo. Pošljimo jim čeveljčke, in gorke obleke, saj vse prav pride če tudi ni popolnoma novo.

Upam, da ta moj apel ne bo zaman, ampak, da bo vsaka podružnica adoptirala vsaj enega otroka, kateremu bo poslala paket. Hvaležna vam bom tudi jaz za vaš odziv.

Vsem skupaj želim vesele in srečne božične praznike ter novo leto polno najlepših dni.

Z najlepšimi sestriškimi pozdravi,

Josephine Erjavec

lepe robce. Pristrčna zahvala predsednici Albini Novak za voščilo ter Mrs. Mary Kolbezen iz Pueblo, Colorado in Mrs. M. Parat iz Peru, Ill. ter vsem, ki so se spomnili mojega rojstnega dne ter mi voščili še mnogo let veselja in zdravja. Tudi jaz vam želim vse dobro na tem svetu, po smrti pa nebesa vsem skupaj!

Naša sestra Frances Petrič se nahaja na bolniški postelji, kakor tudi Margaret Mance. Obiščete ju, ki ste v bližini. Želim jima zdravja.

Veste kaj bi bilo lepo od nas, ČE BI VSAKA DOBILA VSAJ ENO NOVO ČLANICO TA MESEC PREDEN BO KAMPANJA ZAKLJUČENA. Saj imate vsaka prijateljico, treba je malo dobro volje, pa bo šlo. Doslej smo še malo storile v tem oziru, zato se pa sedaj potrudimo po svoji najboljši moči. (Izvrstno priporočilo. - A.N.)

Ne pozabite priti na prihodnjo sejo, da se bo kaj koristnega ukrenilo za podružnico. Velika zahvala tistim članicam, ki so pridno prodajale vstopnice za večerjo, katero smo imele 18. septembra, ki se je prav dobro obnesla. Hvala vsem, ki ste pomagale pripravljati in prinesle vsakovrstne dobrote in potice, da so bili vsi gostje lepo postreženi in bili zadovoljni. Navzočih je bilo 370 gostov kar je velika udeležba za nas. Bilo je dovolj dela vse pripraviti, toda naše pridne ženske so sodelovale do skrajne meje, da je šlo vse v najlepšem redu in zadovoljnosti naprej. Bile ste zares požrtvovalne in marljive.

Voščim vsem skupaj vesele božične praznike in srečno novo leto 1950!

Theresa Cvitkovich, predsednica

Št. 66, Canon City, Colo.—Prijazno vabim vse naše članice na sejo v decembru ali vsaj v januarju, da si izvolite drugo predsednico, ker jaz ne morem več opravljati dolžnosti, ki jo urad zahteva, da bi pa imela samo naslov urada, pa ni pravično. Vzrok je moja bolezen, če se mi obrne na boljše, bom vseglah prišla na sejo in delala v korist Zveze kadar in kjer bo treba dokler bom mogla. Za zdaj pa prosim, da mi oprostite.

Ne morem končati, da se ne bi vam vsem zahvalila za vaše vrlo sodelovanje v vseh ozirih. Kadar in kaj sem vas prosila, vselej ste se odzvale in mi pomagale pri veseljih bodisi v korist blagajne ali bližnjemu kot na primer v septembru, ko smo naredile dobrodelni sestanek v korist družine, ki je prišla ravno iz starega kraja, sedem po številu kot begunci in potrebni vsega za obstanek. Vem, da ste imeli isti občutek kot jaz, ko ste videli solze hvaležnosti v očeh matere, da ste storile svoje dobro delo in da je slajše dajati kot pa jemati. Vendar pa sprejmite zahvalo tudi od mene za kar ste jim podarile in posebno tistim hvala, ki ste spekle potice in prinesle meso za sendviče itd. Prav lepa hvala gre Joe in Mary Stariha, ki sta nam dala dvorano brezplačno in še par polk povrhu, da smo se malo zasukali. (Hvala, Joe!)

H koncu pa pozdrav vsem članicam SZZ. Posebno pa glavnim odbornicam in Gorenjkam (ker sem tudi jaz), vesele božične praznike in veselo novo leto. Vsem bolnim sestram pa želim zdravja in dobre volje!

Katarina Yekovec, predsednica

Št. 67, Bessemer, Pa. — Malo smo pozne z našo zahvalo, toda je pa toliko bolj pristrčna in naj bo za praznike.

Ko smo se namenile za zlet v Cleveland, so bile vse naše članice zelo navdušene. Naša tajnica je pisala glavni predsednici, Albinu Novaku, da bi rade prišle tja za en dan in Mrs. Novak, je šla takoj na delo ter vse lepo uredila za nas, tako, da smo imele zares lepo zabavo.

Zahvaljujemo se najprvo Mrs. Novaku ter glavnim odbornicam Ella Starin, Frances Susel in Mary Urbas, kakor tudi sestram Frances Salmik in Julia Bolko za tako lep sprejem in izvrstno postrežbo. Tako dobrega časa nismo še imele nikdar prej, ko pridemo skupaj se pogovarjamo samo o Clevelandu in kako je bilo vse lepo za nas pripravljeno. Torej sprejmite našo globoko hvaležnost za vašo gostoljubnost in vso izkazano prijaznost. Zelo bomo vesele, če se boste tudi ve odločile priti nas obiskat.

Zopet je tukaj konec leta in naša glavna seja. Prosim, da pridete vse na sejo in sodelujete, ker februarja meseca imamo namen proslaviti obletnico naše podružnice in prirediti veselico. Takrat nas zna obiskati tudi naša glavna predsednica in mogoče pridejo tudi druge glavne odbornice. Torej pridite skupaj! Vesele božične praznike in srečno novo leto!

Mary Snezic, predsednica

Št. 71, Strabane, Pa. — Jesen se poslavlja od nas in zima se bliža. Poleti smo jamrale, da je vroče, pozimi se bomo pritoževali, da je premraz. Poleti je vročina zastoj, pozimi je pa treba za njo plačati, tako, da nismo nikdar zadovoljne. Tako je bilo in tako bo.

Kampanja za nove članice bo ta mesec zaključena. Potrudimo se, da dobimo nekaj novih članic, da nas bo večja družina.

Ko to pišem je resno bolna sestra Jennie Kocjan. Vse želimo, da bi kmalu popolnoma okrevala. Jennie je še mlada in pridna ter bo gotovo bolezen premagala. Resno je bolan tudi soprog od naše sestre Frances Tomsic na Aleksander Avenue. Tudi njemu želimo, da bi bil kmalu zdrav in vesel med nami.

Vreme te dni je zelo lepo, toda se bojim, da ne bo več dolgo tako. Iz Clevelanda poročajo, da tam že v drugič jagode cveto in ravno tako pomladno cvetje. Tudi na mojem vrtu vidim, da paradižniki še kar naprej cveto ampak bojim se, da ob času, ko boste brale te vrstice, bo drugače cvetelo in zemlja zna že biti oddeta z belo odejo.

Pozivam vse članice naše podružnice, da pridete na decembersko sejo, da si boste izbrale odbornice za drugo leto, ki bodo vsem po volji. Ker mislim pustiti svoj urad, se prav lepo zahvaljujem vsem članicam, ki so šle tako lepo na roke.

Zadnjič smo imeli obisk iz Clevelanda in to je bil moj sin Joe in soproga Mary in njeni starši Mr. in Mrs.

John Debevec. Starši so bili prvič tukaj in so rekli, da se jim dopade. Le še kaj pridite. Kaj pa Dolganovi iz Pueblo, Colorado, ali ste še kaj trudni od potovanja? Tudi vašega obiska smo bili vsi veseli.

Dne 10. septembra smo bili v Clevelandu na srebrni poroki Mr. in Mrs. John Ludvik iz Naumann Avenue. Bilo je veselo presenečenje za slavljenca. Zgodilo se je, da ravno tisti čas, ko je bilo namenjeno, da se ju pripelje v dvorano, ni bilo možička doma in je morala za nekaj časa sama praznovat. Imeli smo se prav prijetno do zgodaj zjutraj. John Ludvik je dobro poznan harmonikar. Vsi smo želeli, da bi dočkala zlato poroko v zdravju in v vsej družinski sreči.

Pozdrav vsem glavnim odbornicam in članicam S.Ž.Z. ter srečen božič in veselo novo leto!

Anna Sterle, tajnica

Št. 77, N. S. Pittsburgh, Pa. — Naša seja v novembru je bila slabo obiskana, pa vseeno smo imele zelo prijeten večer in dosti smeha kar koristi našemu zdravju.

Tem potom naznanjam vsem članicam, da se vrši glavna seja 7. decembra in ste vse vabljeni, saj vam je znano, da se na tej seji mora urediti za prihodnje leto, da nam potem gre vse poslovanje lepo in gladko naprej. Ako bomo boljše uredile, bo to za splošno korist. Prosim, da si izvolite odbor, ki bo vam po volji in bo delal v dobrobit podružnice ter v ponos in čast ženski zvezi v Ameriki. Po seji bomo pa imele malo zabave. Več članic je obljubilo, da bodo prinesle dobrote za jesti in piti, tako se nam obeta spet lep večer. Naj se nobena ne izgovarja, da je zima, pa se malo bolj zavite v zimsko obleko. Saj jaz sem najbolj oddaljena, pa bom tam, samo Bog nam daj zdravje, malo se pa me potrudimo. Ko se pa skupaj snidemo pa veste, da nam je zmeraj čas prekratek.

Bližajo se božični prazniki. Želim, da bi bili vsem veseli in srečno novo leto vsem članicam S.Ž.Z. želi

Rose Murslack, predsednica

Št. 88, Johnstown, Pa. — Drage sestre! Prva želja do vas je, da se boste udeležile prihodnje seje v kolikor je mogoče lepem številu, da ne bomo vedno ene in iste navzoče. Upati je, da bomo imeli še lepo vreme, kakor je bilo to jesen.

Drage sestre, bliža se novo leto, naprošene ste, da poravnate svoj asessment, če dolgujete, tako bo vse v redu.

Sporočam tudi, da je party 12. oktobra prav lepo uspel, ker je bila lepa udeležba in vsaka članica je prinesla nekaj s seboj za večerjo, tako, da je bilo vsem ustrezno. Hvala lepa vsem, ki ste prinesle samo dobre stvari in hvala tudi vsem, ki so delale in skrbele, da je bilo vse lepo pripravljeno in nato smo igrale bingo.

Drage sestre, pokorajžite se in odločite, da boste prav gotovo pripeljale vsaj eno novo članico na prihodnjo sejo, pa naj bo že kar hoče. Matere

pripeljite svoje hčerke in prijateljice, da jih vpišite v našo lepo organizacijo S.Ž.Z. Mrs. Anna Luberišek je še vedno bolna. Mrs. Apolonija Lindich je morala v bolnišnico in sedaj se zdravi doma. Vsem bolnim članicam želimo skrajšno okrevanje.

V mesecu decembru bomo spet imeli party v Slovenskem domu v Lorain Boro, gotovo nas bo tudi sv. Miklauž obiskal in najbrž obdaril kakor vsako leto.

Vesel božič in srečno novo leto vsem članicam S.Ž.Z.!

Mary Lovše, tajnica

Št. 93, Brooklyn, N. Y. — Čas beži z naglico, toda spomini so vendarle pred nami. Ni mi bi bilo mogoče se prej oglašati in malo opisati od naše lepe konvencije in potovanja v Colorado. Seveda jaz sem potovala z delegatkami iz Clevelanda in z nami je bila glavna predsednica Albina Novak, ki je poskrbela, da smo se vedno udobno počutile. To vam je bilo petja in vesele družabnosti in sem se res počutila domačo. Naša glavna predsednica je bila tudi naša voditeljica in nam je preskrbela mnogo lepe zabave.

Ko smo prišle v Chicago je nas najprvo peljala v lepo restavracijo, kjer smo dobile okusen zajtrk in se malo okrepčale. Zatem je imela že vse urejeno, da je prišel zletni bus in smo se peljale po velikem mestu Chicago in videle mnogo zanimivih stvari. Voznik nam je razlagal v angleščini in Albina je pa pridno tolmačila v slovenščini, da smo vse razumele. Popoldne smo se pa odpeljale proti Coloradi. Oh, ta lepota in občudovanje Stvarnika najvišjega! Vsa umetnost božja, potem pa človeška roka, kaj vse se na tem svetu da napraviti, da uživa človeško oko!

V Pueblo smo prišle drugi dan, namreč soboto okrog poldne, na postaji so nas čakale naše vrle Slovenke in Slovenci s svojimi avtomobili, da so nas peljali v dvorano svetega Jožefa. Kar solze so me oblile, ko sem videla prijaznost in gostoljubnost naših ljudi na daljnem zapadu.

V nedeljo smo se pa udeležile svete maše, ki je bila darovana za žive in umrle članice in za srečen izid konvencije. Father Gnidica nas je pristrčno pozdravil in vsaka njegova beseda v pridigi je imela globok pomen za vse nas. O srečni farani, ki imajo tako razumnega župnika. Na koro so pa močno zadonele orgle in izborni petje cerkvenega zbora in pa glas Mr. Johna Germa, gl. predsednika KSKJ je donel kakor iz zvonov po cerkvi. Ko je Mr. Germ zapel Ave Marija sem mislila, da se ves božji hram trese. Zvečer isto nedeljo smo pa imeli lep banket in nato tri dni na konvenciji. O tem poteku ne bom sedaj ponavljala, ker so že druge lepo opisale.

V četrtek smo pa imele lepo priliko občudovati Colorado. Nepozabni so vtisi na kraje, katere smo videli. Ko smo videli mnogo lepih krajev smo se ustavili v hotelu v Colorado Springs, kjer smo bili postreženi z okusnim kosilom.



Prisrčna hvala kuharicam in dobrim ženam v Puebli, za tako izvrstno hrano ves čas konvencije. Vaša ljubka postrežba ne bo nikdar pozabljena.

V veliko veselje mi je bilo srečati se z odličnimi delegatkami iz vseh krajev naše Amerike. Nekatere sem se spominjala iz prejšnje konvencije, in bilo mi je v veliko zadovoljnost jih zopet videti in zelo sem bila vesela se seznaniti z novimi.

Jaz sem stanovala pri Mrs. Josephine Erjavec, ki je bila tajnica podružnice št. 3 v Puebli. Bili sve skupaj z Mrs. Sumich (Josephine Ramuta) iz Jolieta. Hvala lepa za lepo postrežbo Mrs. Erjavec in ker ste nas vozili vsako jutro na konvencijo, čeprav ste bili zaposleni. Mrs. Erjavec je vdova, toda njen dom in družina ima vse v najlepšem redu preskrbljeno, kar pomeni mnogo žrtvovanja in skrbnega gospodinjstva. Mrs. Sumich in jaz sva se prav dobro počutili stanovati skupaj. Hvala tudi, ker ste mi obleke vedno tako lepo likali.

Nikdar ne bom pozabila na Father Gnidica, ki je tako fini družabnik. Kako zna on igrati na harmonike valčke in polke! Vse je šlo na poskok, ko je začel igrati. Bog Vas živi, Father Gnidica. Pa tudi naš duhovni svetovalec, Rev. M. Kebe je bil vedno veselega razpoloženja med nami. Njegovo prijateljsko vedenje je bilo vsem zelo všeč. Najlepša hvala Father Kebe in tudi za lepe članke, katere prispevate v naši Zarji.

Priliko sem imela se spoznati tudi z Mrs. Pucel iz Jolieta. Oh, kako je ona dobra ženska! Bog Vas živi, Mrs. Pucel. Upam, da bom imela še priložnost biti v vaši prijazni družbi. Čestitam tudi Vašemu sinu Rudolfu ki se je med tem časom oženil z Mildred Erjavec, hčerko naše glavne tajnice.

Vrnili smo se v petek zjutraj proti Denverju, kjer smo menjali vlak. Imeli smo le kratek čas pred odhodom vlaka za v Chicago in seveda naša glavna predsednica, ki ne zamudi nobene prilike za videti kar največ je mogoče na potovanju in nas povabi, da gremo z njo obiskat gubernerja države Colorado. Tako smo videli državno prestolnico, kjer smo si ogledale vse zanimivosti. Gubernerja ni bilo slučajno v uradu in njegov tajnik nam je vse razkazal in je rekel, da mu je žal, ker ga ne bomo videli osebno. Naša Albina mu pa odgovori, da je škoda večja za gubernerja, ker me bi videle le njega, toda on je zamudil priložnost videti lep krožek žen in deklet iz vseh krajev naše Unije. Tako, da je bilo potem tajniku bolj žal kot pa nam. Torej bila je lepa zabava vse povsod in kamor smo šle. Albina nas je peljala tudi v škofijsko cerkev v Denverju in potem v hotel za okusno kosilo. Kmalu je čas potekel in smo morale biti na postaji, da se odpeljemo proti domu. Vrnile smo se vse srečno, hvala Bogu!

Torej pozdravljene vse delegatke in vse glavne odbornice in tudi naš du-

hovni svetovalec Rev. Kebe. Želim vam vsem skupaj vesele božične praznike ter zdravo in uspešno leto 1950. Bog vas živi!

Helen Corel, predsednica

#### BOŽIČNA ZGODBA

Marija v Betlehem je šla, rodila v hlevcu Jezusa; na slami v jaselcah leži, nesrečnim milosti deli.

Odrplo se nam je nebo, na zemlji angeli pojo: Zveličar se rodil vam je, radujte vsi Gospodu se!

Da bi pogube rešil vse, se Jezus učlovečil je, najlepši zgleđ ljubezni dal, za prestol jaselce izbral.

Nesrečna srca, pojdite zveličarju poklonit se: Tolažbo in nebeški mir iz jaslíc nam deli Pastir.

#### DOMOV V SVETI NOČI . . .

Sama, čisto sama, da me nihče ne vidi, nihče ne čuje, hočem biti vsaj trenutek čisto sama.

V mislih hočem praznovati isti sveti večer kot nekđaj poprej vnežni toploti skromne očetove hiše, poleg matere, očeta, bratov in sestric. Molim, blagoslavljam, pojem z bratci, sestricami. Prižigam lučko pred jasicami, ogledujem lesketajoče možično drevesce . . .

Ah, da! . . .

Ali ni danes prazna očetova hiša? Mogoče so namesto petja solze . . . solze praznote?

Mati, jokaš, vzdihuješ?

Jokam, vzdihujem tudi jaz!

Mati, me blagoslavljaš?

Blagoslavljam Te tudi jaz!

Mati ali Ti prižigaš lučko?

Prižigam jo tudi jaz! — V tuji sobici sem si postavila božični spomin — jaselce. Sveto Detece me gleda — nebeško se smehlja, me blagoslavlja. Smehlja se — blagoslavlja tudi Tebe, moja ljuba mati, vse Tvoje in moje — ter ves široki svet . . .

Št. 99, Elmhurst, Ill. — Leto se pomika, h koncu. Bliža se glavna seja in volitve odbora, zato prosim, da bi se vse članice udeležile decembrske seje.

Globoko sožalje izrekamo sosestri Justa Rosan in hčerki, ki sta izgubili soproga in očeta. Pokojnemu pa naj sveti večna luč in lahka mu naj bo ameriška gruda.

Več naših sosester so poročile svoje hčere in sinove. Vsem novoporočenecem želimo obilo sreče in zadovoljstva.

Bližajo se nam prelepi božični prazniki, katere pričakujemo z vso radostjo. Bog daj, da bi jih vse z veseljem dočakali. Skupnemu glavnemu odboru in članicam S.Ž.Z. kot njih družinam želim srečne in zdrave praznike ter srečno novo leto 1950!

Mollie Remec, blagajničarka

Št. 105, Detroit, Mich. — Še nekaj dni in se bo razlegala prekrasna Gruberjeva božična pesem: "Sveta noč, blažena noč!" Pred leti, ko smo še vzivali mir v naši lepi domovini, kaj vse je občutila naša duša pri tej lepi melodiji. "Mir ljudem na zemlji, ki so dobre volje," kakor so prepevali angeljci ob rojstvu Kristusa-Kralja. "Mir ljudem, ki so dobre volje", ter se trudijo po svojih močeh, pomagati ter ublažiti še vedno trpečim onkraj morja. Bog naj blagoslovi to dobro delo.

V imenu naše podružnice, želim sestri Marie Prislant, ustanoviteljici tako lepe organizacije, požrtvovalni sestri predsednici in urednici Albinu Novak, glavnim voditeljicam in članicam, srečen in blagoslovljen božič!

Zadnje sejo v oktobru smo imeli pri sestri Maisel-Troha, ki se je pridno trudila, da nam je dobro postregla in pri njej smo se počutile kot doma. Lepa Ti hvala, draga Zorka.

Christina Bombach

#### DOMAČA KUHINJA

##### LIMONOV ŠTRUDELJ

Ta recept nam je poslala Ivanka Perkovich, predsednica št. 38, Chisholm, Minnesota, ki je izvrstna kuharica in nam je postregla s to delikateso, ko smo bile povabljeni k njej na kosilo. Je res bil dober!

Testo napravi kakor za vsak štrudelj. Nadev (filling) pa na sledeči način: Vzemi osem jajc, dve skodelici sladkorja, štiri limone in pol funta masla (butter). Iz beljakov napravi sneg, rumenjake, sladkor, maslo vtepi in notri zribaj samo olupke od štirih limon in dobro skupaj zmešaj, nato pa vložij vmes sneg od beljakov ter razmaži po testu, katerega si prav na tanko razlekla. Nadev nato posuj s corn flakes ter dobro zvij; položi v ponev in peci eno uro.

##### OREHI IMAJO VAŽNE VITAMINE

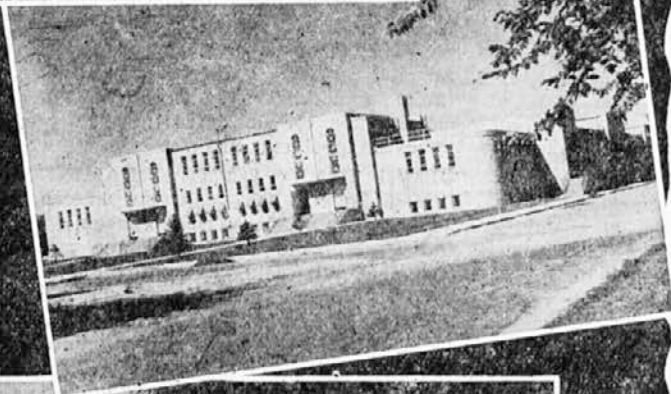
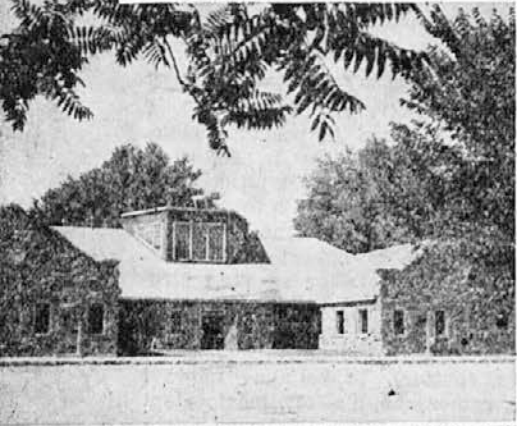
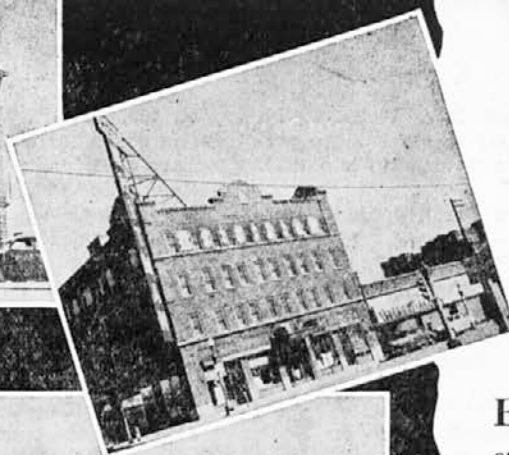
Med bogato zalogo hrane, katero nam narava naklanja vsako jesen, so tudi orehi. Poleg velike vsebine maščobe ali olja, imajo orehi tudi tri važne sestavine vitamina B. Ti so: Tijamin (Thiamine), riboflavin in niacin (niacin). Ni torej noben luksuz če dodamo kakšen oreh med vsakdanji lunč ali pa pri jedi opoldne ali zvečer. Orehi so seveda dragi in ni, da bi jih jedli kot žgance, prav pa je, če jih od časa do časa serviramo.

##### SUROV RELIŠ IZ BRUSNIC (CRANBERRIES)

Operi in očisti štiri šale brusnic, razreži dve pomaranči, odmeri pol šale rozin, (seedless raisins). To troje zmelji. Posuj poldrugo šalo ružvega sladkorja in vse dobro premešaj. Če hočeš reliš mrzel, ga drži par ur v ledenici. Predno ga daš na mizo, ga lahko posuješ z zmljetimi orehi.

Tak reliš gre posebno dobro s purmanovo ali drugo pečenko. Za spremembo lahko zmelješ eno jabolko ter je zamešaj med brusnice, če serviraš surove ali kuhane.





**TOP TO BOTTOM:**

- Vail Hotel, Pueblo, Colo.
- Whitman Hotel
- Congress Hotel
- Unit of Zoo, City Park
- Administration Building
- Colorado State Fair
- Lagoon, Mineral Palace Park

(Courtesy of Mr. John Germ)

## THANKS AGAIN! PUEBLO, COLORADO

**B**EFORE saying "adieu!" to 1949, I'd like to pay tribute to our convention city, Pueblo, Colorado, where we were entertained so wonderfully during our eighth national convention. I know that I am expressing the thoughts of every officer and delegate, in saying that you succeeded in every plan you made for our enjoyment and that your genial courtesy and hospitality will long linger in our minds and hearts. With our appreciation comes a strong wish that God will bless you many fold and in many ways in the future!

The expiration of this month brings our Juvenile campaign to a close. We are far from our goal but not too far to reach, if all who read this message will enroll at least one juvenile member. I hope you will heed this sincere appeal of mine.

The year 1949 carried many problems and I shall forever be proud of your loyal support and cooperation in coping with every situation. Please accept my humble acknowledgment for all your service and may you and yours have a blessed Christmas, everywhere!

With loving and grateful Christmas greetings

Albina Novak, President-Editor

### CHRISTMAS EVERYWHERE

Everywhere, everywhere, Christmas tonight:

Christmas in lands of the fir tree and pine,  
 Christmas in lands of the palm tree and vine,  
 Christmas where snow peaks stand solemn and white,  
 Christmas where cornfields stand sunny and bright,  
 Christmas where children are hopeful and gay,  
 Christmas where old men are patient and gray,  
 Christmas where peace, like a dove in his flight,  
 Broods o'er brave men in the thick of the fight;  
 Everywhere, everywhere, Christmas tonight!  
 For the Christ-child who comes is the Master of all;  
 No palace too great, no cottage too small.

## FROM THE SUPREME HEADQUARTERS

### TO WORK

The close of the post-convention campaign coincides with the culmination of another year. In respect to the membership drive, little has been accomplished. A great variety of beautiful awards is hoped will be an incentive for the members.

We expect cooperation from our supreme members of the board, from the officers of the local branches and our delegates, who have approved this campaign with such enthusiasm at our May convention. We are counting on you to keep that convention promise of working hard in the future for the organization. We are also counting on our loyal workers of the past campaigns to help make this one a success.

In your community among your friends you will be surprised to discover many non-members, who are awaiting to be enrolled.

The month of December is the birthday of our organization. As a token of appreciation and congratulations to our Union attempt to secure a few new members before December 31. This hard work on your part would then be known as a Bouquet of Members!

To all our good and active workers in this current campaign my most sincere wishes for your success and the success of every individual branch.

JOSEPHINE ERJAVEC



On the Way to the High Hills

#### PUEBLO HAS ALL THE GOOD THINGS OF COLORADO

Summed up, Pueblo has everything one could want. Mother nature air-conditioned Pueblo and because of the low humidity, summers feel as much as 25 degrees cooler and winters up to 20 degrees warmer. There's lots to see, too. Within the city are Mineral Palace and City Parks with excellent picnic and complete recreational facilities. Just 25 miles away is Pueblo Mountain Park, located in the truly rustic natural beauty of the Beulah valley. It is the kind of a spot for either rest or play and beyond is San Isabel Forest, a million and a quarter acres of scenic splendor. At San Isabel the visitor will find fishing, boating, camping, against a back-drop of the West's grandest scenery.

For a vacation next summer you will not do wrong if you choose to visit Colorado, that is the assurance from every officer and delegate of the last convention which was held in Pueblo.

#### A CHRISTMAS MESSAGE

A cheery Merry Christmas is my sincere greeting to all Supreme Officers and members of our S.W.U.

What a grand old world this would be if the spirit of Christmas lasted throughout the year! At Yuletide season everyone's heart overflows with love, and it is our desire to share, or give to the less fortunate. Therefore let us carry on the grand tradition which has come down through the ages, which has done much for civilization. Also let us enter into its true spirits and carry them into the NEW YEAR, all the best they inspire.

In taking a summary of this year let us examine the highlights or shall we say the progress of the organization. **First** we had two campaigns for new membership, the first being very successful by bringing a Queen to the Convention. The second campaign is still in progress and let us hope it will be successful. **Second** we added another chapter of interesting history to our organization and that is the Eighth National Convention which was held in Pueblo, Colorado. **Third** the great response and generosity of our members and friends who helped us reach the quota in the Scholarship Fund. The students who have qualified for the award are Marie Bombach, Donald Carek and F. Pahula. I hereby wish them success in their studies so they may reach the goal of their ambition.

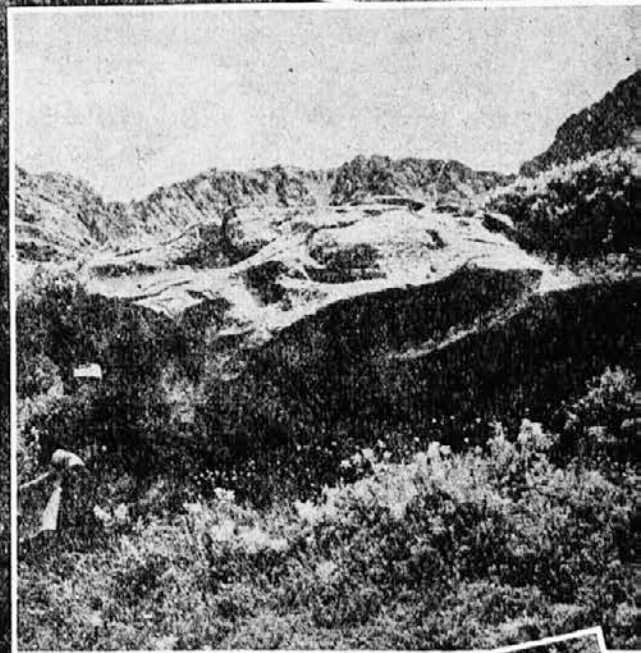
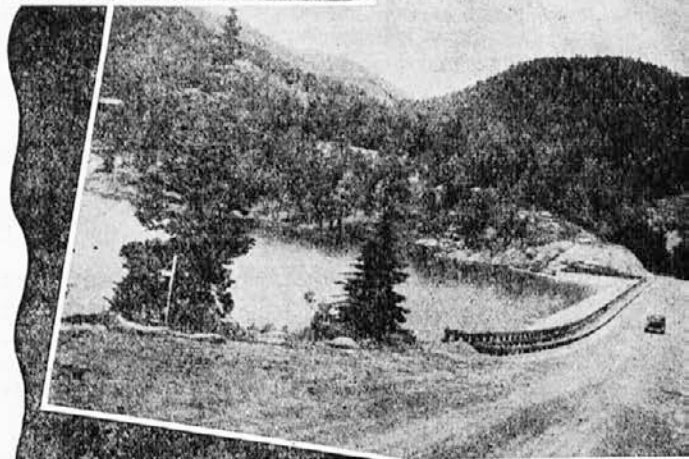
December is the last month of our campaign and also closes the year 1949. Let us promise or at least try to do one good deed by enrolling one new member. It is unbelievable but true that we still have branches without junior members. One wonders: Why? and how come? Since we enroll girls from birth on, surely you have some relative or a friend who had a baby girl. The dues are trivial, only ten cents per month and they are insured for \$100.00, and when they become 18, they transfer to the adult group.

When transferring to the adult class every junior is compensated with a dividend for the number of years they have been members. At the last convention it was decided that junior members transferring to adult group after they have been members for ten full years would receive a \$50.00 additional insurance. This is a real investment for the 10 cent a month dues.

Because our organization is one of which we all should be proud, help it to grow and prosper by enrolling new members, thereby making it one of the finest organizations in this country of ours.

I'm closing with loads of good wishes for Christmas and the New Year.

JOSEPHINE MUSTER, Supreme Secretary





## JUVENILE CAMPAIGN

For securing 3 new members a good BALL PEN with an EXTRA FILLER.

For 5 new members, the award is a RING WITH YOUR INITIAL.

For 10 new members, the award is a BEAUTIFUL TROPHY ENGRAVED WITH YOUR NAME.

For 15 new members, the award is GORGEOUS BRACELET with ZVEZA EMBLEM as a charm.

The branches will receive FIVE DOLLARS in cash for every 15 new members that are enrolled by the members of the branch and TEN DOLLARS cash, if 25 new members join your branch.

AWARDS FOR NEW MEMBERS IN ADULT DEPARTMENT

For securing three new members, the award is a good BALL PEN and EXTRA FILLER or a RHINESTONE BROOCH.

For 5 new members you'll get the GOLD FILLED ZVEZA EMBLEM PIN. It's a beauty, the new Emblem pin.

For 10 new members — FIVE DOLLARS IN CASH.

For 15 new members, a BEAUTIFUL NECKLACE with a ZVEZA EMBLEM PENDANT or \$7.50 IN CASH.

For 20 new members — TEN DOLLARS IN CASH.

For securing 25 new members — the award is \$15.00 IN CASH or a TRAVELING BAG.

For 30 new members we are giving a wonderful gift to the one who likes the sport of bowling. It's a Bowling BALL to fit your grip WITH A BAG.

If you secure 50 new members, you will receive \$30.00 IN CASH and A SOUVENIR TROPHY.

The branches will also receive cash awards. The first prize is TEN DOLLARS IN CASH; second prize is \$7.50 IN CASH and the third prize is FIVE DOLLARS IN CASH.

The winner of this campaign will get a beautiful remembrance from the Supreme President and her picture will appear on the cover page and also a history of her life.

## ATTEND YOUR DECEMBER MEETING!

One of the most important months for your branch is December. During this month your meetings include a discussion of future plans, as well as a recollection of deeds and events of the passing year.

It is a duty of every member to attend at least this one meeting of the year in order to contribute her ideas or advice. Past officers with their experiences can also be very helpful. The progress of the branch depends on every member, whose attendance and participation will be warmly received.

In the month of December elections of officers are held. Some of our hard-working and diligent officers predict months in advance that they are not seeking reelection. Their reasons include disappointment at the meeting's very poor attendance during the year, lack of cooperation and family duties. Local secretaries especially are the first to resign, as they tire of the task of collecting the dues of the members. They make countless phone calls and write numberless cards for requests of payment, as well as visit the members' homes in anticipation of receiving the small monthly dues for which members are so often in arrears.

In the meantime your secretary sends your dues to the headquarters in the good faith that you will soon reimburse her. And then how often a member in arrears tells the secretary that she thought she had been cancelled, because of her non-payment. In case of death would not the beneficiary object to the mis-trust of the secretary and claim that the deceased never intended to drop?

In order to avoid these situations I urge every member to help our secretaries in their tedious work and to cooperate wherever possible. Thus she will be able to perform the duties of her employment at home and that of the secretary equally well. The latter task will certainly then be one of true enjoyment.

I thank every president for her leadership, every secretary for her untiring efforts in retaining the membership and every individual officer, who during the year has strived towards the success of her branch. Best wishes for your health, good will and God's blessings.

JOSEPHINE ERJAVEC, Supreme Secretary

## ACTIVITIES OF OUR BRANCHES

**No. 6, Barberton, Ohio** — A friendly reminder to all our members to contact the secretary and pay up your dues in case you are in arrears and make it easier for the secretary. She worries all year through about dues that are not paid, so if you haven't been paying promptly, please make up for it before the close of this year.

Our bowling team came out in new dresses of forest green. The plaques are brown with gold lettering. Since we have our uniforms, the team jumped from the seventh to fourth place. (I wonder if it could be the dresses?)

Mr. and Mrs. Jose Lukezic were visited by the stork. Congratulations and may the little bundle from heaven always be a joy to you!

In behalf of the officers and myself, I extend each and everyone the best wishes for a merry Christmas!

Evelyn Krizay, president

### Attention Barberton bowlers!

Our Cleveland girls are very anxious to have a match game with you. Let us know when and where and we'll be there. Then you pay us a return

visit and that should liven up our bowling spirit. Branch no. 15 has six teams bowling every week. I'm sure they too, would like a match game with you. So let's go!

**No. 13, San Francisco, Calif.** — Our Whist party is now but a pleasant memory. The success surpassed our wildest imagination. Both halls were filled to capacity. The members donated beautiful gifts. Sincere thanks and appreciation must be given to the committee for their untiring efforts. The success of the Whist party depended on this fine group. They should feel truly satisfied that the job was well done. Bara Kramer attended the Whist party despite a painful accident to her leg. She really hobbled about. Her effort was not in vain, for she won a 16 pound turkey plus a bottle of good whiskey. Nice going, Bara. Save me a drumstick!

Our President, Rose Skoff was the proverbial "chicken with its head cut off!" She was here, there and everywhere giving her expert advice and help. If the success we enjoyed is a reflection on our officers and mem-

bers, it's no small wonder all went on so well. Each one was all out for the benefit of the branch, that one thought uppermost in mind.

We wish to thank each and every one of the business people, members and friends who so generously donated lovely gifts for our Whist party. Thanks, again!

Holiday greetings to all our members all over the USA are extended from branch no. 13. May God bless all with a feeling of good fellowship and friendliness!

Frances E. Chiodo, reporter

**No. 16, So. Chicago, Ill.** — By the time this issue of the Zarja is released, we shall all be busily preparing for another Holiday Season — doesn't seem possible, but here we are almost at the close of 1949.

On Sunday, October 31st, we had an "old fashioned card and bunco party" at St. George's Church Hall. We want to thank the members who responded so generously to our appeal for prizes. Also, our thanks to those members who helped in any way to make this party the success that it was. Again,



a sincere "thank you" for the wonderful cooperation shown by all of you.

We were so sorry to hear that Mrs. Agnes (Zupancic) Cherne met with an accident on her way to the Party. While crossing Avenue L at 98th Street, Mrs. Cherne was struck by an automobile and suffered a fractured skull and fractured left leg. It is our wish that she will completely recover from her injuries and again be with us at our meetings.

We extend deepest sympathy to the Klepich family in the loss of their mother, Rose Klepich. May she rest in peace.

Here's wishing you a Merry Christmas and a Happy New Year!

Gladys K. Buck, secretary

**No. 16, So. Chicago, Ill.** — Our meeting last month was well attended. Many of our members brought prizes for our bunco and card party. Beautiful handmade articles were donated by our members and cadets and more were promised and delivered on the evening of the affair. After the meeting we enjoyed playing our regular sunshine bingo and served coffee and cake. Many of our members look forward to our monthly meeting because that's the time they meet their friends and also enjoy themselves by making new acquaintances. So why don't you plan to attend our annual meeting? The date is Thursday, December 8. You'll also have the opportunity of voting for new officers, pay your assesment and make your returns for the tickets.

We had a wonderful time at our bunco party. Refreshments were: hot dogs, cake, potica and coffee. All who came went home with a prize. We were shocked to hear that our member, Mrs. Agnes (Zupancic) Cherne was hit by a car on her way to the party. She is one of our charter members and was our first president; later she was our treasurer for many years. We wish her a speedy recovery.

Our sympathy is extended to the Klobuchar family. The wife, mother and sisters are all our members.

Congratulations to Mr. and Mrs. Lawrence Klink of Gilbert, Minnesota on the arrival of a fine baby boy. Mrs. Klink was one of our delegates whom I had the pleasure of meeting at the convention in Colorado.

The cadets were honorary guards for St. Mary's Lodge no. 80 KSKJ at Communion, at the banquet, and at the presentation of orchids to the three charter members on Sunday, November 6, 1949 on their 45th anniversary celebration. The honored charter members were: Mrs. Buchar, grandmother of captain Victoria Stone, Frances Buchar, cadet Joan Konar's grandmother, Theresa Podlpec — cadet Joan Martin's grandmother and Mrs. Mary Rendosh. The cadets had a wonderful time and are grateful for the invitation.

The cadets meet every Tuesday evening at 6:30 at St. George's Church Hall. They are planning on having

a Christmas play at the same place. The committee in charge will do a fine job we're sure. They are Captain V. Stone, rec. sec'y; Joan Martin, president; B. Gornick, secretary; P. Zlodi, treasurer and A. Paolicchi.

A Merry Christmas and a Happy New Year to all.

Zora Yurkus

**No. 16, So. Chicago, Ill.** — Cadets reporting, November 6 was a big day for our Cadets. They were invited in September to act as Honor Guards for St. Mary's Lodge No. 80, KSKJ, who celebrated their 45th anniversary on that November Sunday. The girls marched into Church before the eight o'clock Mass, each with a huge white "mum" tied to her staff with a White ribbon, and formed a beautiful archway under which the members passed as they walked to their benches. Approximately 72 members received Holy Communion, and all of our Cadets received with them. I'm sure the great number of women and the perfection of the Cadets made an impressive sight at Mass. The girls were thanked for their graciousness by being invited to the banquet which the lodge held that same afternoon at four P.M. A wonderful turkey dinner was enjoyed by all and was too great a return for such a small service. May God grant St. Mary's a long and prosperous existence.

Some of the girls are still talking over the wonderful time they had at our Halloween Masquerade, but most of them are busy making plans for a Christmas play. The tentative date has been set for Sunday, December 18.

Along with rehearsals for the play, the girls have all been coming to drill practice very faithfully on Tuesday evenings. Our instructress, Mrs. Crilly, is well known in South Chicago for her wonderful work with drill teams. The Cadets have shown very much improvement, have learned a great deal, and I'm sure they will be more than ready for our first exhibition in the spring.

On behalf of the Cadets and myself I'd like to wish everyone of you, a very Merry Christmas and a Happy New Year.

Vicky Stone, Cadet Captain

**No. 17, West Allis, Wis** — We will hold our annual meeting on the third Sunday, December 18, at St. Mary's Church Hall at 2 P.M. promptly. Our secretary will begin collecting dues at 1:15 P.M. on that day. It's the duty of every member to be present at this important meeting as there will be election of officers and other important issues will be discussed. Members who are absent will be fined 25 cents. All members who are in arrears with dues, please square up with our secretary. If you do not intend to come to meetings, it is advisable that you pay your dues in advance. It seems that for some reason or other, some of the members find other means of entertainment on the day of our meeting. Why is that? — You know

we we really have fun; the business session is generally brief and a social follows. So how about it members? We really would like to see more of you present, not only (we) the "oddbor".

A speedy recovery is wished to all our sick members.

Merry Christmas to all and will be seeing you at the meeting!

Frances Piwoni, treasurer

**No. 20, Joliet, Ill.** — I wish to remind the members that at the meeting Sunday, December 18, 1949 election of officers will take place. We would like to have a good attendance, because plans on activities for the following year will be discussed.

Among our members the following have been blessed with new babies: a boy at the home of Mr. and Mrs. Andrew Scutieri (the former Bernice Krall); a girl to Mr. and Mrs. Richard Rothlisberger, formerly Lorraine Kubinski, who was a member of the 1949 bowling team that won the championship at the tournament in Milwaukee, Wisconsin.

Mary Wisemantle is convalescing in Silver Cross Hospital, where she was taken after an automobile accident. It is reported that she will be there several weeks. Members are reminded to send a card to cheer the sick.

This past month was a sorrowful one for our branch. Within a short time we lost four members, who were called to their eternal reward.

Rose Mary Vicich, age 15 years, a member of the Junior cadets, died on Friday, October 14, after a short illness. Besides her parents, she is survived by six sisters and eight brothers.

Mary Gusich, age 55 years, died Thursday, October 13. Her death was unexpected, as she underwent a serious operation, ten days previously and was to leave the hospital for home, the day she passed away. She is survived by two sons, and five daughters. Her husband passed away 19 years ago.

Frances Michalek, age 66 years, passed away in St. Joseph's hospital Friday, October 21. She suffered a stroke the Sunday previous. Mrs. Michalek is survived by one cousin in Peoria, Illinois.

Anna Polancic, age 59 years, passed away Sunday, October 23, in St. Joseph's Hospital, after a short illness. She was a member of the branch since June, 1937. Mrs. Polancic is survived by her husband Albert, two sons and two daughters.

The officers met to recite the rosary for each deceased member, and also attended the funeral.

Mr. John Gutnik Sr., husband of Mary Gutnik, passed away after a lingering illness. Besides his wife he is survived by seven sons, and three daughters.

Joseph Kolich died Friday, October 28. He is survived by four sisters, Rose and Ann Kolick, Veronica Tadey, and Catherine Matesevac, and one niece, Eleanor Meagher, who are all members of our branch. Several nephews survive also.



Joseph Glavan, age 50 years, passed away suddenly Sunday, November 6. Besides his wife, Albina, he is survived by daughter Genevieve, two sons; mother Rose Glavan, six brothers and three sisters.

Kindly remember the deceased in your prayers. To the bereaved survivors our deepest sympathy.

Mr. and Mrs. Louis Korevec, observed their silver wedding anniversary on Saturday, November 5, 1949, with a Mass of Thanksgiving in St. Joseph's church and in the evening were feted at a reception in St. Joseph's Hall, by their many friends and relatives. Mrs. Korevec is an ardent worker for branch no. 20 and had served as president of the branch several years ago.

Wishing everyone a joyous Christmas holiday and a bright and pleasant New Year.

Frances J. Gaspich, secretary

No. 20, Joliet, Ill. — "Hobo-Hill", our hard-time party dance held October 15, was indeed unique in its decorations. The loyal cadets and friends, who attended, found them to be amusing. The orchestra, too, cooperated by appearing in plaid shirts and slacks. Among the committee members there was complete harmony.

Approximately one-third of the drill

team is attending night school this fall season and as a result our drills on Tuesday evenings have suffered somewhat. The situation has been remedied in a small measure by a number of greatly interested new recruits which include Esther Barnabe, Ann Ivec and former Junior Cadets Vida Mikolic, Jeanette Muz and Elaine Troppe.

Congratulations to the organization and its foundress, Mrs. Marie Priland on the Union's 23rd birthday the 19th of December!

Throughout the Holiday Season "may the Divine Infant give you His Peace and in His loving kindness fulfill all your wishes."

Olga Ancel

#### NO. 20, JOLIET BOWLING NEWS SPLITS PICK-UP

Edna Grohar 6-7-10; Marie Nemanich 5-7; Babe Zarembo 4-6-7-10; Marge Jamnik 4-7-10; Frances Zelesnik 5-10; Isabelle Musich 2-5-9-10.

After bowling October 31, 1949, team Gorsich Food Mart won 15, lost 9.

High team game: Vranicar Insurance 803.

High team series: Vranicar Insurance 2215.

High individual game: Mitzi Morris 201.

High individual series: Ann Mahkovec 524. (Continued on p. 375 3rd Col.)

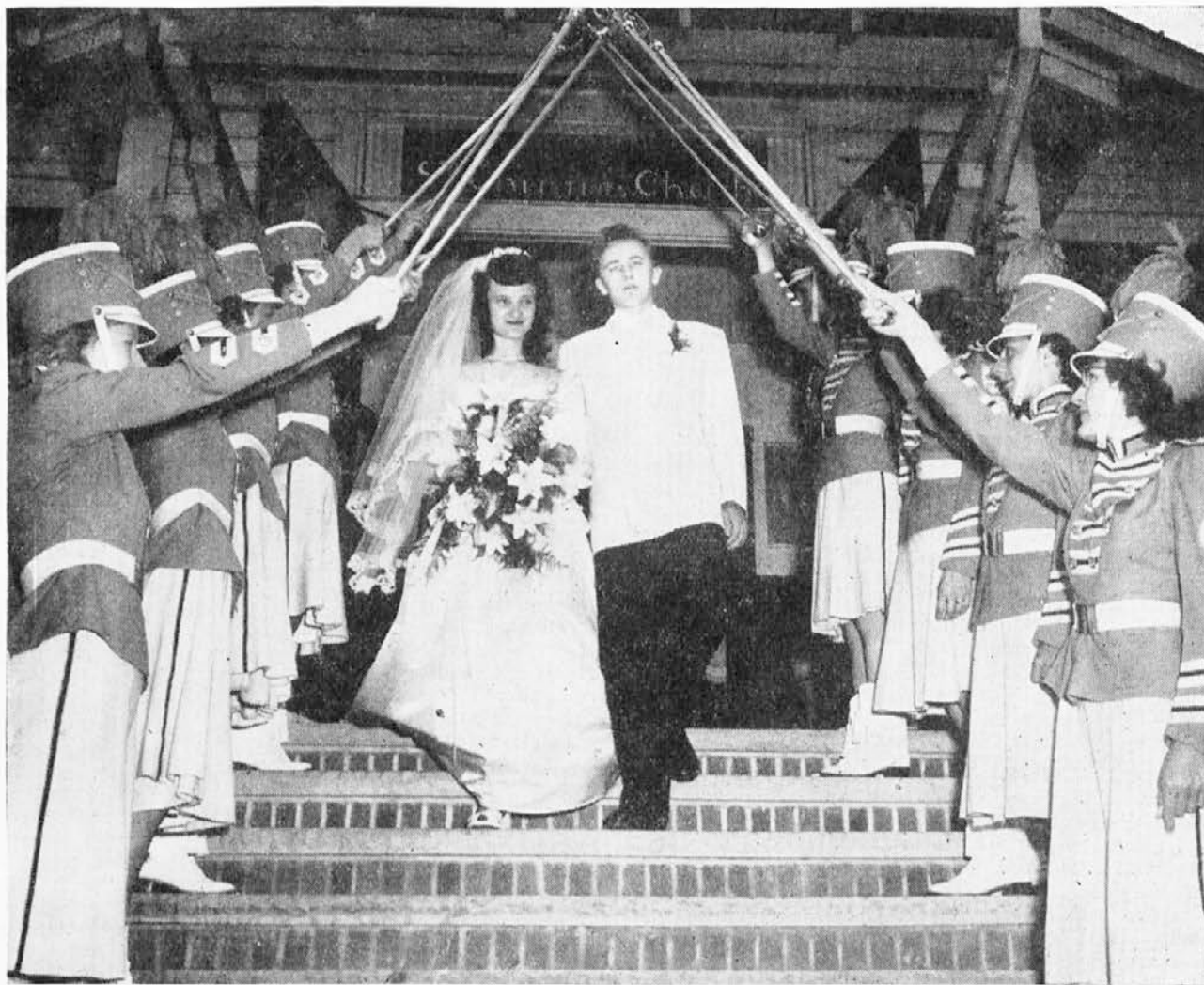
No. 49, Euclid, Ohio — This summer was truly a year of brides here in Euclid. On Saturday, the 18th of June, the President of our drill team, Frances Mekinda and Jerry Kilroy, senior student at Case Institute of Technology, plighted their troth at St. Christine's Church.

It was a beautiful day and the bride was radiant in her slipper satin gown, fashioned with a sweetheart neckline, trimmed with seed pearls. Her high tiara of orange blossoms held in place an ivory veil trimmed with lace that fell in folds and covered the long court train of her gown. She carried white orchids with stephanotis arranged in a cascade bouquet.

The secretary of our drill team, Dorothy Slokar, was Maid of Honor and she wore an aqua brocaded taffeta gown and carried yellow roses and gardenias. As bridesmaids were Miss Madeline Kilroy, the groom's sister, and Mrs. Betty Lovsin, Lieutenant of the team, who wore dainty gowns of yellow lace and marquisette and carried red roses and gardenias.

Mr. Joseph Mekinda, brother of the bride attended the groom as best man, and the ushers were Mr. Bob Mihelich and Mr. Tony Lovsin. The fellows looked cool in their white dinner jackets.





The wedding breakfast, held at the Euclid Park Club House, located on the shores of Lake Erie, made a lovely setting for the many pictures that were taken, and the cool lake breeze made the meal truly enjoyable for approximately 100 guests.

Following the breakfast the couple left for an extended trip to the Georgian Bay and a tour through the eastern states. The couple is now busy keeping house at 24601 Elinore Ave., Euclid, Ohio.

Another popular member of the drill team, Mary Urankar chose the 25th of June to become Mrs. John Penca. St. Christine's Church of Euclid, Ohio was again the church where the wedding ceremony took place.

For her wedding dress, the bride chose traditional white satin with an off-the-shoulder effect neckline, trimmed with dainty lace. She wore a finger tip veil which fell from a crown of orange blossoms and she carried white lilies.

One of the younger members of our team, Dolores Mihelich (who was once our small mascot) was the Maid of Honor, and bridesmaids were Lillian Ulle, Virginia Kutcher, Dorothy Slokar (Sec'y of the team) and Dorothy Miklancic. The girls wore lovely

marquisette embroidered white gowns and carried gorgeous bouquets of deep red roses. It was truly an exquisite sight, the sweet bride and her attendants all in white.

Paul Jerina was the best man for John Penca, and ushers were Chuck Verotsnik, Lou Lautizar, John Mihelich and Joseph Drobnick. The fellows carried out the all-white color scheme by wearing white dinner jackets also.

The couple had an enormous reception at the Slovenian Hall on Holmes Avenue, where there were about 400 guests present. They motored to Canada for their honeymoon trip and then came home to set up housekeeping on Huntmere Ave.

Frances and Mary both wish to thank the cadets who so willingly stood up as honor guards for their weddings. Girls, your presence added so much dignity and grandeur to both the weddings, and your joint participation in Communion was very impressive. It was really grand seeing so many girls assist at the wedding ceremonies.

In conclusion, Sincere Best Wishes for your continued happiness, Fran and Jerry, and Mary and Johnny.

Betty Lovsin, lieut.

(Continued from page 374)

Our no. 20, Joliet bowling league is making very fine progress this season. The girls are really bowling well and bringing the averages up. They are able to pick up some very nice spares and strikes, too. Keep pitching, girls! At the alleys Ann Kovalcin went to the boy at the desk and asked for a fly swatter. He wanted to know what she'll use it for. She said: to swat some flies! So, Ann went on swatting flies while bowling. All the girls laughed and wondered where the flies came from because it was too cold for flies. . . .

Kathryn Vlasich is picking up her spares nicely. Good luck, Kathryn. Mardel Keenan had a 194 game and was she smiling! Nice going, Mardel! I knew you would get a nice game some day. Glad to have you back with us, Jo Buchar, after your short absence. Evelyn Gregory has as much pep as ever. Nothing stops Evelyn from bowling. That's the spirit, Eve. Loretta MacDonald came late for bowling. When asked how come she was late, she answered (still out of wind): "I had a flat tire!" So she had to take a bus. When we heard her story she was forgiven. Here's hoping it doesn't



happen again, Loretta. Tough luck, isn't it?

Our subs are all getting scores. They are Mary Pilarcik, Bertha Puschnik, Joan Nahas and D. Ambrosich.

With the Christmas lights gleaming and gifts being exchanged and everybody happy, we should have an enjoyable season ahead of us. Hoping that each and everyone will have a very, very nice Christmas and a Happy New Year!

Your ten pin reporter,  
Jo. Mlakar )

No. 23, Ely, Minn. — Dawn Club met with Mary Zgonc presiding. Routine matters were discussed and it was decided that plans for our Christmas party be taken up at our next meeting. Birthday honored for October was Angela Godec. She was presented a beautiful gift and card by the club. Bunco was played with Mary Stubler winning high honors and Pauline Ferderber low. Lunch was served by Marg. Skubits, chairman, assisted by Mary Stubler, Mary Skradski and Mary Vidmar.

Wishing everyone a Merry Christmas!

Angela Godec, reporter

No. 24, La Salle, Ill. — Some of our girls are doing very well in bowling. The tournament is not too far off. We do hope that we will have a splendid turnout. I'll be back in time to bowl and I do hope to meet some of our members in California. So keep up the good work. The latest scores that I have are as follows: Agnes Kastigar 495; Theresa Woodshank 475; Josephine Foley 465; Martha Radcliff 495; Elaine Wallock 490; Olga Fritz 462; Irene Furlan 457; Darlene Witek 427; Sue Mallie 420; Louise Peletic 452; Mary Sodar 432; Mary Arbise 452; Darlene Spelich 442; Ann Pelko 552.

Darlene Moriarity has entered the sisterhood in the Benedictine order. She is the daughter of Mr. and Mrs. J. Moriarity from La Salle and has attended St. Roch's school. We wish her the best of luck.

Mrs. Givedovic is proud of her son who has been a wonderful football star. Don has been a hero at L.P.H. school and has been promoted to the Illinois squad. Mrs. Givedovic is an officer of our branch.

We also have a few newcomers in our community. Mr. and Mrs. J. Puthoff have a son; Mr. and Mrs. Kinczewski — son; Mr. and Mrs. S. Kosik — a daughter; Mr. and Mrs. F. Wangler — son; Mr. and Mrs. Sodac — son; Mr. and Mrs. Jorden — daughter; Mr. and Mrs. Lumb — son and Mr. and Mrs. J. Brega — son. Congratulations to all.

Don't forget that the next bowling tournament will be held in Joliet.

A Merry Christmas and a Happy New Year! Keep healthy until I return from California.

Ann Pelko

## BIRTHDAYS

Supreme officers celebrating birthdays in December are: Mrs. Mary Markezich, December 23rd and Mrs. Josephine Sumic, December 26. Many happy returns of the day!

No. 45, Portland, Oregon — Season's greetings to all our Supreme Officers and members, especially to the members of branch no. 45. I wish to take this opportunity to thank all the members of our local for the cooperation and attendance of meetings during the past year. My thanks to Mrs. Simich for the gift she donated at the October meeting for the benefit of our treasury.

The November meeting was well attended but we missed our president who was in the hospital at the time convalescing from a serious operation. We all wish her a speedy recovery and hope that she will be able to attend our general meeting on December 18. Frances Zaversnik, vice-president, presided at the meeting. Discussions were held in regards to the Christmas party. Coffee and delicious potica baked by Mrs. Zaversnik was served. Thank you, Frances, for your contribution. Members are urged to attend our annual meeting Sunday, December 18 at Mrs. Golik's residence at 2 P.M.

Louise Struznik, secretary

No. 54, Warren, Ohio — Our November meeting was well attended. Everyone is invited to our next meeting which will begin at 6:30 P.M. Old St. Nick will be there, so bring your children. Members of our juvenile circle should all attend. There will be also a gift exchange. Hankies are always appreciated and especially if an edging is handmade. Come early and you'll have a lot of fun.

Congratulations to Virginia Shine who became the proud mother of a lovely baby girl. Mrs. Jennie Shine became grandmother twice in one week.

Mary Zupancic, Newton Falls and Caroline Smuk are on the sick list. We wish all our sick members a speedy recovery.

Christmas greetings to all our officers, our spiritual adviser Rev. Kebe and to all our good people in Pueblo, Colorado who entertained us so wonderfully during our convention and to all the members and friends. We hope that the New Year 1950 will bring abundant blessings to our SWU and to all its members.

Merry Christmas to everyone!

Rose Racher, president

No. 56, Hibbing, Minn. — We are having a siege of beautiful weather, possibly our Indian summer, so it makes a person want to be out as much as time allows.

Here we are again from good old Minnesota with our last report for the year 1949, which in all has been a very enjoyable year for most of us. This past month or so has been rather

dull because of the steel strike which has effected most of us since our husbands are employed in the big iron ore mines, but at the time of writing this report things look bright for a settlement.

Our last meeting was enjoyed immensely as we played bingo. In November we had a shower for the former Margaret Tratar who is now Mrs. Matasich and at the present time is making her home in South Carolina. Cards were also played.

Mary Theodore has finally succeeded in getting a girl's club going and with all indications it looks to be a successful affair. Frances Puhek is the instructor in knitting.

As you all know, at the December meeting is held the election of officers. Everyone should be present to elect officers for the coming year. Our annual Christmas party will also be held, an affair everyone looks forward to.

Since our last report we mourn the loss of our late sister Marie Plese who passed away September 28, after a lingering illness. Our treasurer Caroline Kozina mourns the loss of her husband. To the bereaved we extend our deepest sympathy. May God be with them.

To our sick members we wish a speedy recovery.

Merry Christmas and a Happy New Year to all!

Anne B. Satovich, secretary

No. 57, Niles, Ohio — We had a wonderful time at the Masquerade dance on October 25th. Thanks to Mrs. Helen Petrillo for the use of the place. Our President asked everyone to dress up for the occasion and we did, 40 of us, one more comical than the next, which of course, brought laughs galore from everyone. We really had a grand time.

Our Christmas party will be held at the Midway Tavern, 117 Olive Street, on December 15. We hope that all the members will attend. A dollar gift exchange is one of the features for the occasion.

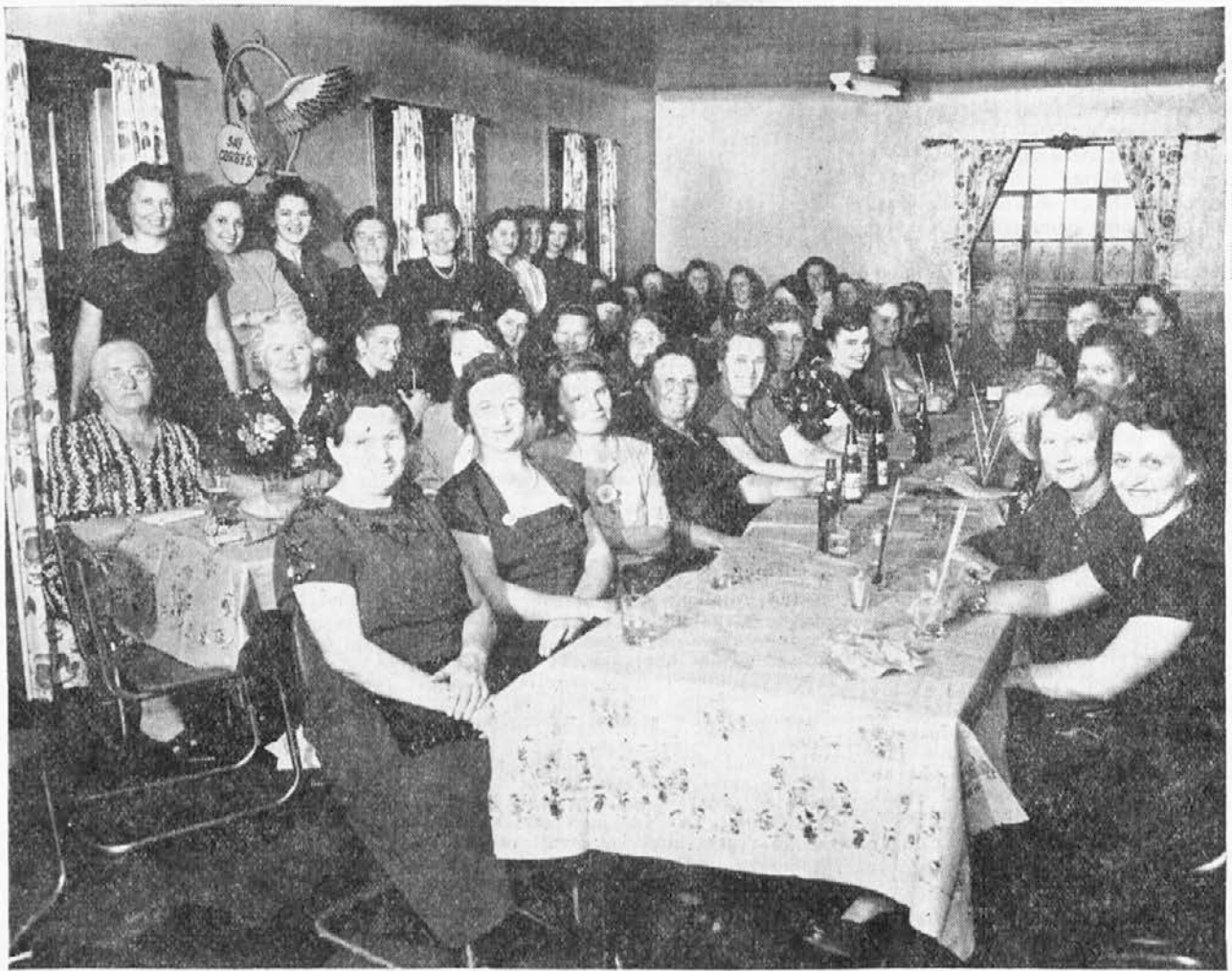
On January 14, 1950 we will commemorate the 16th anniversary of our branch. A dance will be held at the German Hall. Mark this date in your calendar of coming events which you must attend.

Four new members joined our branch. Judy Ann Stanes became a member of the junior circle and Mesdames Mary Mazza, Mae Mymo and Carmela Ettaro joined the adult department. A sincere welcome to all! Here's hoping we have a few more new members before the close of the campaign which is the last day of this month. All members are requested to enroll your friends. The more, the merrier is a good saying to remember!

Wishing you all a Merry Christmas!

Johanna Prinz, reporter

No. 66, Canon City, Colo. — All members are cordially invited to our



December and January meetings because it is my desire that you elect a new president. My health is not the best and I cannot do future justice to the office, and to carry only the name of president is not justified. I will continue to help to the best of my ability as long as I can, but I wish to be relieved of the obligations that go with the office of president.

I wish to express my heartfelt thanks to all our members for the wonderful cooperation that they have extended to me at all times, be it for the benefit of the organizations or individuals. My special thanks to all who donated things for the party that we had for the refugee family of seven which came to us recently. Thanks to Mr. and Mrs. Joe Stariha for the use of the hall and to all who assisted.

May everyone have a Merry Christmas and a Happy New Year 1950!

**Catherine Yekovec, president**  
No. 73, Warrensville, Ohio — Hold everything! — or should I say: drop everything! You better have nothing to do for awhile, 'cause I intend to make up for all the lost time. There is plenty to tell, so let's start.

As you can see by the pictures taken at our gathering, we had a fine turnout for our birthday box celebration. Mike's Tavern was the scene of all

the merriment on Tuesday, Oct. 18. All the tables were covered appropriately with Halloween decorations (later with steaks, chicken remains and empty glasses, etc.). Mr. Joe Vena put his best foot forward and furnished a wonderful spread. Most of the evening was spent just chatting and later Mr. Vena favored us with some movies. Here are just a few of the comments of the evening: Frieda Peters: "It was fun!" Rose Finch: "Wouldn't miss it." Agnes Walters: "Let's have these good time more often and a few more birthdays!" Mary Urgo: "The food was delicious!" Lou Sklenicka: "It's always fair weather when good friends get together." Emma Sklenicka: "More power to the birthday box." Louise Epley: "A sad moment — time to go home." I have only two pages full of complimentary comments but because of space I just can't list them all. Everyone was happy and had a wonderful time and that's what counts.

Among the people who admired the members and enjoyed their presence were: H. Dusek, Ann Butovac, M. Rivacuk, Ann Yane, Virginia Cherosky, Kay Juratovac, Ann Fike, Mary, Josephine and Nettie Turk and Elsie Liska. Frances Travnik and Mary Walters still haven't found words to express their feelings. Helen Truce

had something written by grandma Yane which I'm afraid I cannot interpret at this moment.

Mrs. Peter Lubanovich expressed her happiness in celebrating her 34th wedding anniversary with all her friends. Congratulations and remember there is only 16 more years till you reach that GOLDEN FIFTY. We hope you'll make it.

Congratulations also to the Yuratovac family on the birth of a son, Donald.

Silver wedding bells rang out on the 29th of November for Mr. and Mrs. Vlosy who is one of the oldest members and mother of two other members. They have a fine home on Warrensville Center Rd. They are the parents of Anna Yane, Mary Urgo, Andrew, Emma Smith, Kathryn Blank and Theresa. Congratulations and best wishes. May we all hear the bells when they ring out number fifty for you.

Other anniversary wishes go to Mr. and Mrs. Allen Truce, Mr. and Mrs. John Turk Jr., and Mr. and Mrs. Louis Nosse.

Happy birthday notes are sent to Frances Travnik and Mary Yuratovac. (That means money in our new birthday box.)

Here is wishing all of you a beautiful and blessed Christmas. May the Infant in all His glory, bring happiness and health into the lives of all. So Merry Christmas!

**Evelyn Majercik**



No. 89, Oglesby, Ill. — The drive for new members, both juvenile and adult, is on its home stretch. So hurry and enroll at least three new members into your branch this month. Read the "Dawn" and see what wonderful prizes are offered. You will be well repaid for your efforts.

The month of December is here and that means election of officers. Here is hoping that every branch will elect a good program committee, to keep up the activities among our youth.

Our last meeting was well attended. We gave a donation to the girl scouts drive. We are forming a Sewing club. After the meeting the Happy Birthday song was sung in honor of Emma Foltyniewicz, Betty Livek and Rose Ann Prey who composed the hostess committee and observed their birthday anniversaries. They served a delicious lunch and the table carried out the Halloween motive. Thank you, girls!

On October 16, we were notified of the passing of our good member Mrs. Frances Debosek, who was ailing about one year and a half. She was born in Cerke, Gorenjska Vas, Sentjurska Gora, Jugoslavia and lived in this country 41 years. Besides her husband Peter, she is survived by six daughters, two sons, ten grandchildren, three sisters and two brothers. Two sons preceded her in death. The members of our branch gave her an honorary escort at the funeral. Thank you, members for your attendance. Our heartfelt sympathy is extended to the bereaved family and to Frances, may God give her eternal rest.

A speedy recovery is our wish to all our members who are on the sick list.

Sincere Christmas greetings to Rev. Kebe, to our supreme officers and to all the members of SWU!

Josephine Livek, president

No. 92, Crested Butte, Colo. — Our regular meeting was held November 6 and very much enjoyed because we had a good attendance. Plans were completed for the Christmas party which will be held December 4. Gifts will also be exchanged. Our guest was Mrs. John Krizmanich and we hope she will come as a member to our next meeting. The business session was brief and the remainder of the evening was spent playing pick-up-sticks with prizes which were won by Agnes Kochevar, high and Isabelle Novak, low prize.

To Mrs. Joe Pogorelz and Mrs. J. N. Shaffer who are on the sicklist, we wish a speedy recovery. Happy birthday greetings to all who celebrate it this month.

A Merry Christmas to all!

Evelyn Mraue, reporter

#### THE LEGEND OF THE CHRISTMAS ROSE

To Bethlehem, on that first Christmas Day, came the Wise Men bearing gifts. Watching them from afar, a little Shepherdess wept softly for she had no gift to offer. And Lo! For every tear that fell there blossomed a flower, pure white with a crown of gold.

Joyously she gathered each lovely blossom and in adoration placed them before the manger. The Christ Child, smiling, touched the petals and on them appeared a tint of softest pink. Such a flower had never blossomed before! A CHRISTMAS ROSE!



## WOMEN'S GLORY

### The Kitchen

All recipes are tested and contributed by

Frances Jancer

December brings Christmas, and Christmas season brings cookies, fruit cakes and plum puddings. Didn't you always love the smell of baking around the holidays? Molasses and anise oil, raisins and nuts, altogether make delicious concoctions. This edition of Woman's Glory will bring you a variety of good old Christmas recipes.

#### OLD ENGLISH PLUM PUDDING

$\frac{3}{4}$  cup sifted flour,  $1\frac{1}{2}$  tspn salt,  $\frac{1}{2}$  nutmeg, ground,  $\frac{1}{4}$  tspn cinnamon,  $\frac{1}{2}$  tspn mace,  $\frac{1}{2}$  tspn cloves,  $\frac{1}{2}$  pound seeded raisins,  $\frac{1}{4}$  pound dried currants,  $\frac{1}{4}$  pound chopped figs, 2 oz. chopped citron, 2 ounces of candied orange peel, chopped,  $\frac{1}{2}$  cup fine bread crumbs, 1 cup hot milk,  $\frac{1}{4}$  cup sugar, 4 eggs, separated,  $\frac{1}{2}$  pound fresh beef suet, ground,  $\frac{1}{2}$  cup boiled cider.

Mix and sift flour, salt and spices; stir in fruits. Soak crumbs in milk 10 minutes. Beat sugar and well beaten egg yolks; and add suet and soaked crumbs; stir into flour-fruit mixture. Add cider and mix well. Fold in stiffly beaten egg whites. Turn into greased  $1\frac{1}{2}$  qt mold, cover and steam  $3\frac{1}{2}$  hours. Makes 12 portions.

#### CHRISTMAS STOLLEN

(1 cup raisins,  $\frac{1}{2}$  cup currants, soaked overnight in 3 tbsps rum.)  $1\frac{1}{2}$  cups milk, 2 yeast cakes, crumbled, 5 cups flour, 2 eggs well beaten,  $\frac{1}{2}$  cup sugar, 2 tspn salt,  $\frac{3}{8}$  cup chopped citron,  $\frac{1}{2}$  tspn nutmeg,  $\frac{1}{2}$  tspn cinnamon,  $\frac{1}{2}$  tspn ginger,  $\frac{1}{2}$  cup chopped almonds, 4 chopped bitter almonds, grated rind of 1 lemon, 1 tspn cardamom seed, 1 cup butter, softened.

Scald milk; when lukewarm add compressed yeast. Add flour to make a very stiff dough. Put in a warm place to rise about 3 to 4 hours, or until double in bulk. Add eggs, sugar and salt. Work in the citron, nutmeg, cinnamon, ginger, almonds, lemon rind and cardamom. Work in softened butter and add raisins and currants. Knead dough for 15 minutes on a well floured board. Let rise in a warm place about 2 hours. Place on a floured board and knead slightly. Form into oval and roll from center to a 2-inch thickness. Spread with butter and roll back as a roll. Let rise about 2 hours or until doubled in bulk. Bake in a moderate oven about 45 minutes.

#### PENNSYLVANIA POTICA

1 yeast cake, 2 cups milk,  $\frac{1}{2}$  cup butter,  $\frac{3}{4}$  cup sugar,  $\frac{1}{4}$  cup water, 2 eggs, 6 cups flour (about), 1 tspn salt.

Dissolve yeast in lukewarm water. Scald milk and cool till lukewarm. Cream butter, sugar and salt till light

and fluffy. Place yeast in warm milk. Add half the flour and beat well. Add creamed butter and sugar. Then add unbeaten eggs and mix again. Add remaining flour gradually until dough is smooth, then knead in the rest of the flour. Place in a greased bowl in a warm place till it rises to double in bulk. Roll and pull dough as thin as possible and spread 6 tbsps melted butter evenly over the dough. Spread the filling given and roll as for jelly roll, put in well greased pans and let rise until double in bulk. Bake 30 to 40 minutes, in hot oven. Will make a good sized loaf.

FILLING: 2 lbs. English walnuts,  $\frac{1}{2}$  cup sugar, 3 eggs, 1 tspn salt, 3 tbsps butter, 2 tbsps cocoa, 6 tbsps cream.

Cream butter, sugar, salt, cocoa and yolks of eggs together, add ground nuts and the cream and mix thoroughly. Fold in (stiffly) beaten egg whites. Put by spoonfuls on rolled dough, and spread evenly before rolling.

#### HAZELNUT CAKES

Grind in a nut grinder 1 lb hazelnut meats. (2 lbs hazelnuts in shells equal to 1 lb already shelled.) Sift  $2\frac{3}{4}$  cups brown sugar. Whip until stiff 6 egg whites and  $\frac{1}{8}$  tspn salt. Add the sugar gradually. Whip constantly. Add 1 tspn vanilla. Fold in the ground nuts. Shape the batter lightly into 1 inch balls. Roll them in granulated sugar, and bake them on a greased tin in a moderate oven 5 to 10 minutes. Makes 60 one and one half inch cookies.

#### CHOCOLATE FRUIT CAKE

2 squares unsweetened chocolate,  $\frac{1}{2}$  cup water,  $\frac{1}{2}$  cup butter, 1 cup sugar,  $\frac{1}{2}$  cup candied cherries, 2 eggs,  $\frac{1}{2}$  cup dates,  $\frac{1}{4}$  cup nuts,  $\frac{1}{2}$  cup milk, 1 tspn vanilla,  $1\frac{1}{2}$  cups cake flour, 1 tspn baking powder,  $\frac{1}{2}$  tspn salt,  $\frac{3}{8}$  tspn soda.

Melt chocolate in  $\frac{1}{2}$  cup water. Cool butter and sugar together until smooth. Add unbeaten eggs one at a time. Whip thoroughly. Add chopped dates, nuts and cherries. Add milk and vanilla. Sift in flour, baking powder, soda and salt. Add chocolate. Bake in a loaf tin in a moderate oven for 45 minutes.

#### RICH CHOCOLATE FUDGE

4 squares chocolate, 1 cup light cream, 2 cups sugar,  $\frac{1}{2}$  tspn salt, 2 tbsps butter, 1 tspn vanilla,  $\frac{1}{2}$  lb pecans, broken.

Add chocolate to cream and cook over low heat, stirring constantly until mixture is smooth and blended. Add sugar and salt, and stir until sugar is dissolved and mixture boils. Cook, without stirring, until small amount of mixture forms a soft ball in cold water. Remove from heat, add butter and vanilla without stirring; cool to lukewarm then beat until creamy. Add nuts and turn at once into greased pan; when firm cut in squares. Makes 18 large pieces.

"Let us learn the wondrous story  
Of our great Redeemer's birth;  
Spread the brightness of His glory,  
Till it cover all the earth!"



# Juniors' Page

My best wishes for a Merry Christmas and a Happy New Year.

Albina Novak, President

Dear Juniors:

As the year is drawing to a close, I'd like to leave a few thoughts with the Ohio branches who are not active where junior circles are concerned. What we need first of all, is a lot of new members. I think that would make the junior meetings much more interesting. Tell your mothers about this suggestion; maybe they would get in touch with the branch officers for you and make out a program. There are many very amusing plans that could be worked out. Besides sports activities, you could also have a sewing circle or possibly an art class, even a singing group could easily be organized and a cooking class would really be a lot of fun for any girl. There are ever so many things you could do but you must first of all have an active leader and get all your girl friends to join. Oh, it would be marvelous if you were lucky enough to have all your girl friends enrolled in your circle. Tell them that they pay only ten cents per month and every girl could almost save that much from her allowance. If she has no regular allowance, I'm sure that every mother would gladly give her little girl ten cents per month if she knew that it was to be used for dues in a big organization such as SWU. Did you know that for the ten cents a month, you are insured for a hundred dollars? Isn't that something to be proud of! I think it's much better than saving your money for anything else. And look at the good times you could plan together! Think it over! I'm sure that you want to get three of your friends to join; that means you'll get a beautiful prize, too!

Officers, members and friends of Ohio branches, let's get together for the coming year and see how many new circles we can start! We need new interests in order to keep our youth with us. Let's give the youth program our full support and strive for a much bigger SWU!

To everyone, everywhere who reads this page I wish a Merry Christmas!

With loving regards. — Evelyn Krizay

## A CHRISTMAS WREATH OF GREETINGS

With the very best of wishes  
With the truest, warmest too,  
With the glorious songs of Angels,  
With the brightest rays of the Heavenly Star,  
With all the lovely things that in Christmas are,  
I will weave a wreath for you.  
Not just a wreath, a lifeless wreath,  
That lives not with the passing days,  
Nor speaks of feelings true;  
But rather a wreath that breathes with life,  
For woven within will be my heart.

MERRY CHRISTMAS!

By: Marie Bombach,  
No. 105, Detroit, Michigan

## BRAIN TEASER

Answer quickly, without pencil and paper, what is the difference between twice seven and 50 and twice 57?

## GAMES FOR YOUR CHRISTMAS PARTY CHRISTMAS WORD SCRAMBLE

Scramble the letters of words pertaining to Christmas, such as Santa Claus, candles, angels, stockings, reindeer, etc. Write the scrambles on as many pieces of paper as you have guests. The first person to correctly unscramble the words wins the prize.

## GRAND PRIZES ARE OFFERED TO THOSE WHO GET NEW MEMBERS!

For securing 3 new members you will receive a good BALL PEN with an EXTRA FILLER.

For 5 new members, the award is a RING WITH YOUR INITIAL.

For 10 new members, the award is a BEAUTIFUL TROPHY ENGRAVED WITH YOUR NAME. This is a lasting gift which you can always show with pride to your friends.

For 15 new members, the award is a GORGEOUS BRACELET with ZVEZA EMBLEM as a charm.

The branches will receive FIVE DOLLARS in cash for every 15 new members that are enrolled by the members of the branch and TEN DOLLARS cash, if 25 new members join your branch.

The campaign will close December 31, 1949.

Don't delay! Work for your prize at once! The dues are only ten cents per month.

## A TALE OF CHRISTMAS EVE

It was long past midnight, and the Stocking was angry.

"To be taken out of a nice comfortable drawer on a winter night," it said querulously, "and to be strung up to a bedpost like a common thing, upon my word, it is too bad!"

A little girl lay fast asleep in bed. The curtains were drawn across the window. In a saucer on the bureau burned a night-light. The clothes of the little sleeper lay neatly folded on a chair beside the wall; the stockings which she had worn during the day hung dreaming over the back of the chair, and underneath were her little buckled shoes, both of them snoring.

"I miss my mate," said the Stocking, glancing at the folded pair of sleeping stockings over the back of the chair. "It's downright monstrous to take one stocking from a drawer and leave its mate behind! If I worked for a one-legged child or a mermaid it would be a different matter. Oh, my poor heel and toe, how cold they are!"

Just as it finished speaking there was a noise in the chimney, and looking in the direction of the fireplace, the Stocking was amazed to see a very old, white bearded gentleman in a red cloak, with a hood on his head, descending to the hearth. The night-light burned suddenly brighter; the room became warm and cheerful. The Stocking, which was too wonder-struck to speak, thought that it had never seen such a quaint old man in all its life.

"If this is a burglar," it thought, "may I have a potato in my heel for the rest of my life!"

The old gentleman, who was no other person than Father Christmas, advanced to the bed and let a big bag which he carried on his back slide to the floor.

"Ha," he said, in a very cheerful voice.

## SANTA'S PACK

Each guest is given the name of a toy that might be found in Santa's pack such as: a doll, a horn, a rattle, a soldier, an airplane, an auto, a rocking horse, fire engine, a scooter, etc. The toys names should all consist of action toys. When all have names the leader calls one at a time to act like the toy he represents. The others must try to guess what toy he represents.

## FIND HIS NAME

Someone who is fat and jolly,  
And a foe of melancholy,  
Never fails to slide and slip  
Through our chimney every trip,  
And he always on his back  
Carries a tremendous sack,  
Leaves for each a gift or two,  
And then scampers up the flue —  
Urchins, if his name you doubt,  
Scan these lines and spell it out.

ANSWER TO BRAIN TEASER —  
Difference is 50.

"how she has grown, to be sure! Why, when I was here twelve months ago I could have put her into one of my waistcoat pockets." He looked about the room. "Nice and tidy," he said approvingly. "Clothes neatly folded; frock hung up; books nicely put away; no broken toys about; the doll I gave her last year safely tucked in its cradle, the Teddy Bear hasn't lost an eye, and gray rabbit is still full of sawdust. Come, Marsie, you're growing quite a good little girl." He walked to the foot of the bed. "Ha," he said, laughing, "this is the only night in the year when the foot of the bed has a stocking! He put his hand on the Stocking, and said: "Well, my grumbling friend, how do you find yourself tonight?"

"Rather lonely," answered the Stocking. "I miss my mate terribly; and it's cold. They took me out of my nice warm drawer and hung me up here alone in the dark without a glimpse of the fire."

"Oh, I'll warm you quick enough!" said Father Christmas, and diving into his sack and pulling out all manner of toys and boxes of sweets, he began to cram the Stocking with Christmas presents.

"Hold hard!" cried the Stocking. "You'll split me if you aren't careful! What next, I wonder! I'm a stocking. What do you take me for — a Danish bazaar, the toy department of a big store, or what?"

Father Christmas laughed. "You're new to this game, then?" he asked.

"I was only born this winter," said the Stocking. "I grew on a very nice sheep in Ohio until the beginning of spring. Then I was cut off, sent to a mill, and woven into the handsome stocking that you see I am now. I've been worn only four times, and I've scarcely shrunk an eighth of an inch in the wash. I thought I was in for a very easy life. My young lady doesn't wear me hard, and Neto, her auntie, is a good darning. I go for walks in the garden, rides with the pony, and drives in the motor car. If it's very cold they wrap me in leggings, and put a nice fur rug over them. Hi! What are you up to now? I can't bear any more! You're stretching me out of shape! You'll burst me!"

In the morning, very early, Marsie woke up and emptied the Stocking of all its toys and sweets, and let it fall on the floor. Aunt Neto came later, kissed the little maid, and picked up the Stocking.

"Your work is done," said she, and placed the Stocking back in the drawer. "Well," said its mate, "and where have you been all night? Staying out by yourself till the morning like this! You ought to be ashamed of yourself, you know you ought!"

"My dear," said the Stocking, "I've never worked so hard before or been so happy. But permit me to wish you a merry Christmas and a happy New Year," and snuggling down in his drawer, he went to sleep.

## Finančno poročilo S.Ž.Z. za mesec Oktober 1949

### Monthly Report of the S.W.U. for the Month of October 1949

Štev.	Dohodki: Podružnica	Mesečnina		Družabne In		Skupaj	Štev. Članice	
		Redni	Mladinski	"Zarja" Članice	Razno		Redni	Mladinski
1.	SHEBOYGAN, WIS.	\$ 64.50	3.30	.10	.10	68.00	170	33
2.	CHICAGO, ILL.	139.70	9.00	.20		148.90	359	90
3.	PUEBLO, COLO.	94.20	5.60			99.80	230	56
4.	OREGON CITY, ORE.	9.95	.10			10.05	27	1
5.	INDIANAPOLIS, IND.	44.45	2.00			46.45	127	20
6.	BARBERTON, OHIO	65.85	2.10	.30		68.25	176	22
7.	FOREST CITY, PA.	51.40	3.20	.10		54.70	138	32
8.	STEELTON, PA.	33.40				33.40	89	
9.	DETROIT, MICH.	19.00	.40			19.40	50	5
10.	COLLINWOOD, OHIO	203.55	5.60		.25	209.40	546	61
12.	MILWAUKEE, WIS.	105.30	6.70			112.00	351	67
13.	SAN FRANCISCO, CAL.	55.20	.20			55.40	137	2
14.	NOTTINGHAM, OHIO	136.85	6.60	.40		143.85	371	67
15.	NEWBURGH, OHIO	129.10	7.80		.25	137.15	328	80
16.	SOUTH CHICAGO, ILL.	80.80	4.60	.10	.20	85.70	203	46
17.	WEST ALLIS, WIS.	64.50	1.90			66.40	170	21
18.	CLEVELAND, OHIO	39.10	1.00			40.10	106	10
19.	EVELETH, MINN.	62.30	8.30			70.60	165	84
20.	JOLIET, ILL.	244.25	28.20	.10	.30	272.85	669	283
21.	CLEVELAND, OHIO	39.70	2.60			42.30	113	28
22.	BRADLEY, ILL.	24.80				24.80	29	*
23.	ELY, MINN.	87.40	1.70			89.10	233	18
24.	LASALLE, ILL.	74.60	3.20	.10		77.90	202	33
25.	CLEVELAND, OHIO	357.40	11.00	.10	.50	369.00	911	111
26.	PITTSBURGH, PA.	52.50	2.60			55.10	144	26
27.	NORTH BRADDOCK, PA.	30.85	1.60			32.45	76	16
28.	CALUMET, MICH.	36.65	.70	.50		37.85	99	7
29.	BROWDALE, PA.	15.60	1.30			16.90	41	13
30.	AURORA, ILL.	10.75	.20			10.95	30	2
31.	GILBERT, MINN.	47.50	3.50	.30		51.30	120	35
32.	EUCLID, OHIO	60.70	1.70			62.40	152	17
33.	NEW DULUTH, MINN.	29.75	1.80			31.55	82	19
34.	SOUDAN, MINN.	8.40		.10		8.50	25	
35.	AURORA, MINN.	44.45	2.90	.10		47.45	97	32
36.	McKINLEY, MINN.	4.20		.10		4.30	13	
37.	GREANEY, MINN.	15.40	.90	.10	.25	16.65	45	9
38.	CHISHOLM, MINN.	67.05	.30	.40		67.75	186	3
39.	BIWABIK, MINN.	9.80		.10		9.90	29	
40.	LORAIN, OHIO	43.45	.90	.50		44.85	113	9
41.	COLLINWOOD, OHIO	91.80	1.00			92.80	254	10
42.	MAPLE HEIGHTS, O.	14.65				14.65	39	
43.	MILWAUKEE, WIS.	42.55	2.50			45.05	113	25
45.	PORTLAND, ORE.	24.55	.10	.10		24.75	63	1
46.	ST. LOUIS, MO.	11.70	.10			11.80	32	1
47.	GARFIELD HEIGHTS, O.	48.30	2.40			50.70	133	24
48.	BUHL, MINN.	6.90	.10			7.00	19	1
49.	NOBLE, OHIO	29.45	.80	.20		30.45	77	8
50.	CLEVELAND, OHIO	70.70	3.50		.50	74.70	90	19**
51.	KENMORE, OHIO	13.50	.40			13.90	30	4
52.	KITZVILLE, MINN.	16.60	.20			16.80	41	2
53.	BROOKLYN, OHIO	16.30	.50			16.80	43	5
54.	WARREN, OHIO	28.60	2.20			30.80	76	22
55.	GIRARD, OHIO	31.45	1.20			32.65	81	10
56.	HIBBING, MINN.	42.35	.70		.10	43.15	118	7
57.	NILES, OHIO	24.75	1.80			26.55	63	22
59.	BURGETTSTOWN PA.	12.70	.50			13.20	32	5
61.	BRADDOCK, PA.						42	11
62.	CONNEAUT, OHIO	8.95		.10		9.05	25	
63.	DENVER, COLO.	33.55	2.40	.30	.50	36.75	78	25
64.	KANSAS CITY, KANS.	21.00	2.20			23.20	61	22
65.	VIRGINIA, MINN.	27.05	1.80			28.85	74	19
66.	CANON CITY, COLO.	18.80	1.00			19.80	48	10
67.	BESSEMER, PA.	33.50	.70	.20		34.40	80	7
68.	FAIRPORT HARBOR, O.	14.50				14.50	30	
70.	WEST ALIQUIPPA, PA.	6.00	.20	.20		6.40	15	3
71.	STRABANE, PA.	38.85	.20			39.05	121	2
72.	PULLMAN, ILL.	19.95	1.00			20.95	52	10
73.	WARRENSVILLE, OHIO	22.75	.40			23.15	65	4
74.	AMBRIDGE, PA.	27.55	.40			27.95	60	4
77.	N. S. PITTSBURGH, PA.	21.35	1.00			22.35	61	10



Štev.	Dohodki: Podružnica	Mesečina		Družabne in		Skupaj	Štev. Članic	
		Redni	Mladinski	"Zarja" članice	Razno		Redni	Mladinski
78.	LEADVILLE, COLO.						46	19
79.	ENUMCLAW, WASH.	17.75	2.40	.80		20.95	46	24
80.	MOON RUN, PA.	12.95				12.95	32	
81.	KEEWATIN, MINN.	13.65	.10			13.75	39	1
83.	CROSBY, MINN.	9.00		.20		9.20	23	
84.	NEW YORK, N. Y.	33.00		.70		33.70	88	
85.	DePUE, ILL.	13.00	.30	.10	.10	13.50	35	4
86.	NASHWAUK, MINN.						10	
88.	JOHNSTOWN, PA.	29.90	3.10	.60		33.60	74	31
89.	OGLESBY, ILL.	29.05	2.00	.20		31.25	82	20
90.	BRIDGEVILLE, PA.	23.00	.60	.20		23.80	65	6
91.	VERONA, PA.	18.70	.60			19.30	42	6
92.	CRESTED BUTTE, COLO.	14.80				14.80	33	
93.	BROOKLYN, N. Y.	35.35	.70	.30		36.35	87	7
94.	CANTON, OHIO						21	21
95.	SOUTH CHICAGO, ILL.	70.55	4.50			75.05	168	45
96.	UNIVERSAL, PA.	23.35	.30	.50		24.15	55	3
97.	CAIRNBROOK, PA.	13.35	.60			13.95	31	6
99.	ELMHURST, ILL.	10.50				10.50	25	
102.	WILLARD, WIS.	7.70				7.70	11	**
104.	JOHNSTOWN, PA.	12.60		.10		12.70	36	
105.	DETROIT, MICH.	5.50	.20	.30		6.00	15	2
106.	MEADOWLANDS, PA.	11.45		.60		12.05	21	
Skupaj		\$3,930.15	178.20	9.40	3.05	\$4,120.80	10363	1846
Vrnjen ček št. 5211						.20		
Skupni dohodki						\$4,121.00		

\*Asesment za Oktober in November

\*\*Asesment za September in Oktober

## STROŠKI:

Za umrlo Anna Schaffer, podr. št. 5, Indianapolis, Ind.	\$ 100.00
Za umrlo Mary Boldin, podr. št. 10, Cleveland, Ohio	\$ 100.00
Za umrlo Mary Gusich, podr. št. 20, Joliet, Ill.	\$ 100.00
Za umrlo Rosemary Vicich, mladinska članica podr. št. 20, Joliet, Ill.	25.00
Za umrlo Elizabeth Alich, podr. št. 25, Cleveland, Ohio	\$ 100.00
Za umrlo Anna Koss, podr. št. 25, Cleveland, Ohio	\$ 100.00
Za umrlo Anna Markovic, podr. št. 25, Cleveland, Ohio	\$ 100.00
Za umrlo Mary Strauss, podr. št. 25, Cleveland, Ohio	\$ 100.00
Za umrlo Anna Solomon, podr. št. 26, Pittsburgh, Pa.	\$ 200.00
Za umrlo Katherine Virant, podr. št. 35, Aurora, Minn.	\$ 100.00
Za umrlo Ivana Znidarsic, podr. št. 41, Cleveland, Ohio	\$ 100.00
Za umrlo Marie Plese, podr. št. 56, Hibbing, Minn.	\$ 100.00
Za umrlo Frances Dobovsek, podr. št. 89, Oglesby, Ill.	\$ 100.00
Bohemian Benedictine Press: Za tiskanje in razpošiljanje "Zarje" \$875.00; za poštnina in delo pri spremembi naslova \$65.73	940.73
Skupne mesečne plače \$725.00; Davki odšteti \$65.95:	659.05
Najemnina za gl. urad	15.00
Poštnina, ekspres, telegrami in telefon	10.72
Tiskovine	20.35
Razni stroški	12.00
Skupni stroški	\$2,982.85

V blagajni 1. oktobra 1949 — Balance October 1, 1949

\$241,524.08

Dohodki v oktobru — October income

4,121.00

Skupaj — Total

\$245,645.08

Stroški v oktobru — October disbursements

2,982.85

Ostalo v blagajni 31. oktobra 1949—Balance in treasury Oct. 31, 1949

\$242,662.23

JOSEPHINE ERJAVEC, glavna tajnica.

## NA DELO!

NAŠA po-konvenčna kampanja se hitro bliža zaključku.

Minili so meseci, minila je pomladna in letna sezona, jesen se hitro pretvarja v zimo. Ves ta čas je potekel, a naša kampanja pa še vedno nima zaželjenega uspeha.

Nagrade, določene za to kampanjo, so v resnici lepše kot kdaj poprej. Vredno se je potruditi. Odzivi aktivnosti se pričakuje od vas glavnih odbornic, kakor tudi od odbornic pri podružnicah, posebno pa pričakujemo aktivnosti od delegatki zadnje konvencije, ki so z veliko navdušenostjo odobrile po-konvenčno kampanjo. Obljubile ste svojo pomoč; izpolnite zdaj to obljubo! Tudi na naše prejšnje delavke apeliramo, da stopijo v akcijo ter pridobijo novih članic.

Vemo, da je mnogo naših prijateljic in znank že v Zvezi vpisanih, a če se skrbno okrog ozremo, bomo našle še marsikatero, ki spada med nas, a še ni članica. Vpišimo tudi novorojenke, ki so prvo leto asesmenta proste in jih toraj ne bo težko dobiti.

Vem, da so vse kampanje prve mesece skromne, ter da se glavni pritisk napravi posebno zadnji mesec. Upam, da bo tudi to pot tako. December je rojstni mesec naše organizacije in kampanja poteče koncem decembra. Članice, poklonite Zvezi za njen rojstni dan najlepše darilo — šopek novih članic!

Vsem pridnim delavkam želim mnogo sreče pri agitaciji ter najlepšega uspeha pri podružnicah.

Josephine Erjavec, glavna tajnica

*Vesel Božič in srečno novo leto!*  
**HRIBAR'S TAVERN**  
16701 Waterloo Rd. — Tel. IV. 9506  
Cleveland, Ohio

*Radostne božične praznike in zadovoljno novo leto!*  
**JOSEPH TISOVEC**  
MEAT MARKET  
17701 Grovewood Avenue  
Cleveland 19, Ohio

*Vsem prijateljem in odjemalcem želim  
vesel božič in srečno novo leto 1950*  
**GEORGE PANCHUR**  
WALLPAPER and PAINT  
INTERIOR DECORATOR  
16603 Waterloo Rd. — Tel. KE. 2146  
Cleveland, Ohio

*A MERRY CHRISTMAS  
AND A HAPPY NEW YEAR!*  
**BARTLETT'S MARKET**  
MEATS and GROCERIES  
16609 Waterloo Rd. — Tel. KE. 4204  
Cleveland, Ohio

*SEASON'S GREETINGS!*  
**JOHN KNIFIC SR. REAL ESTATE**  
RUDOLPH KNIFIC  
Insurance: Homes -- Autos -- Personal Property  
Cleveland, Ohio

*Season's Greetings!*  
**LAKELAND MOTORS INC.**  
PACKARD CAR - \$2252.00 plus tax  
and Transportation  
18781 Lake Shore Blvd. — Tel. IV. 3988  
Adolph Rebolj, Salesman  
Cleveland, Ohio

*Vesele praznike in srečno novo leto želi*  
**JOS. A. SISKOVICH**  
GROCERIES & MEAT MARKET  
15802 Waterloo Rd. — Tel. IV. 2686  
Cleveland 10, Ohio

*A MERRY CHRISTMAS  
AND A HAPPY NEW YEAR!*  
**DOLGAN'S HARDWARE**  
15617 Waterloo Rd. — Tel. IV. 1299  
Cleveland 10, Ohio

*Season's Greetings!*  
**KOVICH HARDWARE**  
17218 Grovewood Avenue — Tel. IV. 6360  
Cleveland 19, Ohio

*Da bi praznovali vesele praznike in  
novo leto bilo srečno vam iskreno želimo*  
**GURANC DRY GOODS STORE**  
16725 Waterloo Rd. — Tel. IV. 6790  
Cleveland 10, Ohio

*Merriest Christmas wishes to all  
our friends and customers!*  
**JACOBS FOOD MART**  
SELF SERVE MARKET  
17703 Grovewood Avenue — Tel. KE. 2855  
Cleveland, Ohio

*Vesele božične praznike vam želi*  
**ANN ANDOLSEK**  
DELICATESSEN & GROCERIES  
16705 Waterloo Rd. — Tel. KE. 5314  
Cleveland, Ohio

*Vesele božične praznike  
in srečno novo leto!*  
**PACHAK**

**HARDWARE AND FURNITURE**  
322 W. Northern — Tel. 1117W  
Pueblo, Colorado

*Vesel božič in srečno novo leto!*  
**TECK TAVERN**  
Mr. in Mrs. Joe Tekušič, lastnika  
882 E. 185th Street — Tel. IV. 9560  
Cleveland 19, Ohio

*Vesele božične praznike in srečno novo leto  
želi vsem odjemalcem in prijateljem ter se  
priporoča za obisk*  
**JOHN COPIC**  
BEER — WINE — LIQUOR  
16017 Waterloo Rd. — Tel. KE. 9740  
Cleveland, Ohio

*Christmas Greetings!*  
**HOLMES AVENUE MARKET**  
Fresh and home smoked meats and sausages  
Fresh vegetables - Fancy groceries  
15638 Holmes Avenue Tel. LI. 8139  
Cleveland, Ohio

*Vesele božične praznike in srečno novo leto!*  
**COLLINWOOD BAKING CO.**  
16006 Waterloo Rd. — Tel. IV. 7526  
Cleveland, Ohio

*SEASON'S GREETINGS!*  
**SIMONETTA BROS.**  
Meats — Fresh vegetables  
Frozen goods — FREE DELIVERY  
560 E. 200th Street — Tel. KE. 7611  
Cleveland — Euclid, Ohio

*Season's greetings to all our customers and friends!*  
**FRANK KURRE**  
16021 Waterloo Rd. — Tel. KE. 7192  
General Tinning - Roofing and furnace work  
Cleveland Ohio

*Compliments of*  
**DOMESTIC APPLIANCE STUDIO**  
COMPLETE HOME FURNISHING  
718 East 200th Street — Tel. IV. 8382  
Cleveland, Ohio

*Christmas Greetings!*  
**SIMENS DRY GOODS**  
We give and redeem Eagle stamps  
— Hemstitching —  
694 E. 200th Street — Tel. IV. 6446  
Cleveland, Ohio

*Compliments of*  
**MANDEL DRUG CO.**  
VAŠA SLOVENSKA LEKARNA  
We fill prescriptions and orders  
for medicine to send to Europe  
15702 Waterloo Rd. Cleveland 10, Ohio

*Season's Greetings!*  
**WALTER'S MARKET**  
GROCERIES  
16226 Arcade Avenue Cleveland 10, Ohio

*Veselo božične praznike in srečno novo leto!*  
**KUNCHIK'S CAFE**  
15610 Waterloo Rd. — Tel. IV. 9621  
HALL FOR RENT FOR ALL OCCASIONS  
Cleveland 10, Ohio





A MERRY CHRISTMAS TO YOU ALL!

## PARK VIEW FLORISTS

Weddings, Bouquets,  
Funeral designs, Corsages  
*Telegraph delivery service*

J. J. STARC

1096 Norwood Rd. - Tel. Ex. 5078

9320 Kinsman Rd. - Tel. Mi. 2469

Cleveland, Ohio

*Season's Greetings!*

## PINK AND BLUE GIFT SHOPPE



Miss Frances Pozar

A complete line of infants and  
children's wear to size 6.

6904 St. Clair Ave. - Tel. Ex. 9211

Cleveland, Ohio



## MATT F. INTIHAR

### Insurance

*Fire, theft, liability, plate glass,  
extended coverage, automobile,  
business interruption  
and bonds, etc.*

Telephone: Re. 6888 - Iv. 0678

630 E. 222nd St. — Euclid, Ohio

## PETER STARIN

Barvar — Painter



17814 Dillewood Rd. - Tel. IV. 6248

Cleveland 19, Ohio

## COMPLIMENTS

of

# STAUP CO.

### For real estate or business



Tel. Superior 6949

1220 Huron Rd.

Cleveland, Ohio

Al. Batick, sales manager



*Season's Greetings*

## **ACME DRY CLEANING & DYEING CO.**

We know how  
"Dry Cleaning that satisfies"  
LOUIS JURECIC, Mgr  
672 East 152nd Street - Tel. Gl. 5374  
Cleveland 10, Ohio

**A MERRY CHRISTMAS  
AND A HAPPY NEW YEAR!**

## **JELERCIC Florist**



15302 Waterloo Rd. - Tel. Iv. 0195  
Cleveland, Ohio

## **RANGE FLORAL COMPANY**

L. R. BACHNIK, Prop.  
*Pleasing you means our success*



Flowers for Every Occasion  
GREENHOUSE and STORE  
2902 Third Avenue East - Tel. 228  
Hibbing, Minnesota

## **ARKO'S TAILORING**

Tailor and Custom Made Clothes  
Dry Cleaning, Pressing  
and Alterations



Phone 544                      2141 - 1st Ave.  
Hibbing, Minnesota

*Holiday Greetings!*

# **DOUGHERTY FUNERAL HOME**



Hibbing Phone 1

Keewatin Phone 2182

Duluth Phone Hemerek 234

Minnesota



*Naročite si*  
**BARAGOVE KNJIGE**  
 ZA LETO 1950

Knjige so sledeče:

1. "BARAGOVA PRATIKA" za leto 1950 in
  2. "AMERIŠKE SLOVENSKE VEČERNICE" za leto 1950,
- ali druga knjiga Baragove Knjižnice.

Obe knjigi sta zelo zanimivi. Pratika je polna koristnih obvestil za vsakega Slovenca in Slovenko. Zanimiva je črtica izpod peresa Ivana Baloha: "KAKO SO V SV. KRIŽU ŠKOFA SPREJELI?" To črtico bodo z zanimanjem brali vsi Dolenjci in sploh vsak Slovenec.

"AMERIŠKE SLOVENSKE VEČERNICE" pa imajo zanimivo daljšo povest "IZ-GUBLJENI ROD", ki je sama mnogo več vredna, kakor pa je cena obema knjigama. Zanimiva je tudi črtica: "CLEVELANDČAN NA OBISKU V DOMOVINI". Mnogo čujemo o starem kraju. Ta črtica poda o tem jasno sliko.

Obe knjigi staneta s poštnino vred ..... **\$1.50**  
 Vsaka posamez pa 80 centov.

Naročnino je poslati v poštne Money Odru, ali bančnem čeku, na naslov:

**BARAGOVA PRATIKA**

1857 West 21st Place

Chicago 8, Illinois

**Nova "KUHARICA"**

ZA AMERIŠKE SLOVENKE

— "SLOVENSKO-AMERIŠKA KUHARICA" —

Izdala Mrs. Ivanka Zakrajšek.

Knjiga, ki jo je vsaka gospodinja želela imeti!

Cena s poštnino \$5.00 Naročite jo pri "Zarja"

2073 Broadview Rd., Cleveland 9, Ohio

**SAMO ENO NAVODILO**

o zdravju, materinstvu, gospodinjstvu itd., vam lahko koristi več, kot stane celoletna naročnina za NOVI SVET Poleg tega Novi Svet prinaša podučljive članke, lepe povesti, pesmi, zgodovino Slovencev v Ameriki itd. Pošljite naročnino \$3.00 še danes na naslov:

**NOVI SVET**

1845 West Cermak Rd., Chicago 8, Ill.

Ako omenite oglas v "Zarji" dobite lepo povest "Ena božjih ovetk" kot nagrado popolnoma brezplačno.

**PARK VIEW WET WASH  
 LAUNDRY COMPANY**

*A Service to Fit Every Budget*

1727-31 W. 21st Street

CAAnal 6-7172-73

CHICAGO

**R. JERIN & SONS**

**HOME OF CHOICE MEATS & GROCERIES**

1952 W. 22nd Place

Phone Virginia 6689

Chicago 8, Illinois

**JOS. ZELE & SONS  
 FUNERAL DIRECTORS**

Invalid Car Service

6502 ST. CLAIR AVE. 452 EAST 152nd ST.

ENdicott 0583

IVanhoe 3118

Cleveland, Ohio.

Za simpatično postrežbo se obrnite na

**Zakrajšek Funeral Home, Inc.**

6016 St. Clair Avenue.

Cleveland 3, Ohio

LICENZIRANI POGREBNI ZAVOD

Invalid Car Service.

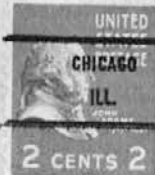
Postrežba noč i dan.

Automobile za vse prilike.

Tel.: ENdicott 3113

Gladys K. Buck  
10036 Avenue L  
So. Chicago 17, Ill.

16



**DR. FRANK T. GRILL**  
PHYSICIAN and SURGEON

Office 1858 W. Cermak Rd., Phone CANal 6-4955  
Chicago 8, Illinois

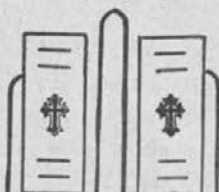
**JOHN ZELEZNIKAR and SONS**  
COAL & OIL

2045 W. 23rd St. Phone VIR. 7-6891  
Chicago 8, Illinois

**NOVIELLI MEMORIALS**

Nick Novielli, Prop.

Markers • Monuments  
• Mausoleums



You will enjoy seeing our beautiful granite memorial values and will always find a pleasant welcome here.

412 S. Chicago St., Joliet, Illinois DIAL 9376

**GEREND'S FUNERAL HOME**

Phone 7012

SHEBOYGAN, WISCONSIN

**Bolezen nesreča smrt**

so tri težke skrbi, ki se jih ne more nihče ubraniti  
Danes ali jutri, bolj ali manj bo vsak prizadet.  
Če hočeš dobro sebi in drugim, pristopi v

**KRANJSKO-SLOVENSKO  
KATOLIŠKO JEDNOTO**

*Najstarejša slovenska podporna  
organizacija v Ameriki*

Posluje že. 55 leto

Članstvo: 41,500 Premoženje: nad \$7,500,000.00

Sprejema moške in ženske od 16. do 60. leta;  
otroke pa takoj po rojstvu in do 16. leta  
pod svoje okrilje.

Za pojasnila o zavarovalnici vprašajte  
tajnike ali tajnice krajevnih društev  
KSKJ ali pa pišite na:

GLAVNI URAD:

351-353 N. Chicago Street, Joliet, Ill.

**DR. MARGARET GUSTAFSON**

75 SCOTT ST.  
Joliet, Illinois

EYES EXAMINED  
GLASSES FITTED  
LENS DUPLICATED



**DR. GUSTAFSON,**  
Slovenian Optometrist

I speak Slovenian and will give good service. Feel free to come in to talk with me about your eyes at any time.

**ZEFRA, LOUIS & ELIZABETH**

Funeral Directors - Slovenska Pogrebniška

Elizabeth Zefran, Registered Embalmer  
Louis Zefran — Funeral Director

1941 W. Cermak Rd. Phone VIRginia 7-6688  
Chicago, Illinois

**Ermenc Funeral Home**

5325 W. Greenfield Ave. Phone Evergreen 3-5060

Milwaukee, Wisconsin

**A. Grdina & Sons**

ZA POHIŠTVO IN ZA POGREBE

Za vesele in žalostne dneve

Nad 46 let že obratujemo naše podjetje v  
zadovoljnost naših ljudi. To je dokaz  
da je podjetje iz — naroda za narod.

V vsakem slučaju se obrnite do našega podjetja,  
prihranili si boste denar in dobili  
stoprocentno postrežbo.

Tel.: HENDERSON 2088. Cleveland 3, Ohio

Podružnica: 15301-07 Waterloo Rd.

Tel.: KEMORE 1235 Cleveland 10, Ohio.

Pogrebni zavod: 1053 E. 62nd Street

Tel. HENDERSON 2088 Cleveland 3, Ohio.